叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 宇宙海盗(corsairs Of The Cosmos) 000001

2. 宇宙海盗(corsairs Of The Cosmos) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

宇宙海盗(Corsairs of the cosmos)

['kɔ:rsɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:zmoʊs]
Corsairs **of** **the** **Cosmos**
海盗 的 这 宇宙

宇宙海盗

[baɪ] ['edmənd] ['hæmɪltən]
By **EDMOND** **HAMILTON**
经过 埃德蒙 汉密尔顿

作者：埃德蒙·汉密尔顿

[ə; eɪ] [stu:'pendəs] ['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'stelər]
A **stupendous** **story** **of** **the** **Interstellar**
一个 惊人的 故事 的 这 星际穿越

星际穿越的精彩故事

[pə'troʊl] — [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [wɪrd] - [ˌsaɪən'tɪfɪk] [teɪl]
Patrol **—** **an** **amazing** **weird** **-** **scientific** **tale**
巡逻 — 一个 惊人的 诡异的 - 科学 故事

巡逻队——一个奇妙的怪诞科学故事

[ʌv; əv][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .
of **an** **invasion** **from** **outside** **the** **universe** **.**
的 一个 入侵 从 外部 这 宇宙 .

来自宇宙之外的入侵。

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɪrd] [teɪlz; 'teɪˌliz]['eɪprəl] - .
Weird **Tales** **April** **1934** **.**
诡异的 故事 四月 - .

《怪异故事》1934年4月。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:pirait] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [əd'ventʃər] [ðæt] [ju:; jʊ]['evər] [tʊk] [pɑ:rt][ɪn] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər] ['sɜ:rvɪs] [ɪn]
" **What** **was** **the** **greatest** **adventure** **that** **you** **ever** **took** **part** **in** **during** **your** **service** **in**
" 什么 曾是 这 最 冒险 那 你 曾经 采取 部分 在 期间 你的 服务 在
[ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl] ?
the **Interstellar** **Patrol** **?**
这 星际穿越 巡逻 ?

“你在星际巡逻队服役期间参与过的最伟大的冒险是什么？”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [aɪ] , [du:] [næl] , ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði][pə'troʊl] ,
" **That** **is** **a** **question** **which** **I** **,** **Dur** **Nal** **,** **captain** **in** **the** **Patrol** **,**
" 那 是 一个 问题 哪个 我 , 杜尔 纳尔 , 队长 在 这 巡逻 ,

“这个问题，我，杜尔·纳尔，巡逻队队长，要回答。”

[ænd; ənd][maɪ] [tuː] ['ɑːfəsərz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [æskt] .

and	my	two	officers	are	often	asked	.
和	我的	二	警官	是	经常	问	.

我的两名警员经常被问到这个问题。

[maɪ] [oʊn] ['ænsər] [ɪz] :

My	own	answer	is	:
我的	自己的	回答	是	:

我的答案是:

" [aɪ] [bɪ'liːv] ['aʊər; ɑːr] [speɪs] - [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrpənt] - ['piːp(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði]['waɪldɪst]

"	I	believe	our	space	-	fight	with	the	serpent	-	people	was	the	wildest
"	我	相信	我们的	空间	-	斗争	和	这	蛇	-	人们	曾是	这	最狂野的

[əd'ventʃər] ['evər][wiː; wi][hæd; həd] .

adventure	ever	we	had	.
冒险	曾经	我们	有	.

"我相信我们与蛇人进行的太空大战是我们经历过的最疯狂的冒险。"

" ['kɔːrəs]['kæn] , [maɪ][fɜːrst]['ɑːfɪsər] , [dɪsəg'riːz] :

"	Korus	Kan	,	my	first	officer	,	disagrees	:
"	科鲁斯	坎	,	我的	第一的	官	,	不同意	:

我的副手 Korus Kan 对此持不同意见:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm] [ðæt][wiː; wi][wɜːr; wər] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk]['nebjələ] .

"	It	was	the	time	that	we	were	drawn	into	the	dark	nebula	.
"	它	曾是	这	时间	那	我们	是	绘制	进入	这	黑暗的	星云	.

"那是我们被卷入黑暗星云的时期。"

" [ænd; ənd] [dɪn] , [maɪ][bɪg]['sekənd]['ɑːfɪsər] , ['difəz] [wɪð; wɪθ][bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [sez] ,

"	And	Jhul	Din	,	my	big	second	officer	,	differs	with	both	of	us	and	says	,
"	和	朱尔	丁	,	我的	大的	第二	官	,	不同	和	两个都	的	我们	和	说道	,

"而我的二副朱尔·丁却和我们俩意见相左，他说:

" [ðæt] [taɪm][wiː; wi] ['penətreɪtɪd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['kɑːmɪt][wʌz; wəz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] ['ventʃərəs] .

"	That	time	we	penetrated	inside	a	comet	was	by	far	the	most	venturous	.
"	那	时间	我们	渗透	里面	一个	彗星	曾是	经过	远的	这	最多	冒险的	.

"我们上次进入彗星内部的那次行动是迄今为止最冒险的一次。"

" [tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ə'pɪnjən][aɪ][wʌns][pʊt][ðə; ði]['kwestʃən][tuː; tə] [læk] ['leɪrəs] ,

"	To	settle	this	difference	of	opinion	I	once	put	the	question	to	Lacq	Larus	,
"	到	定居	这	不同之处	的	观点	我	一次	放	这	问题	到	拉克	拉鲁斯	,

"为了解决这种意见分歧，我曾向拉克·拉鲁斯提出过这个问题，

[tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl] .

Chief	of	the	Interstellar	Patrol	.
首席	的	这	星际穿越	巡逻	.

星际巡逻队队长。

[læk] ['leɪrəs] [nuː] [ʌv; əv] ['evri] ['ventʃər] [wiː; wi][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [hæd; həd]['evər] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɑːn] .

Lacq	Larus	knew	of	every	venture	we	of	the	service	had	ever	engaged	upon	.
拉克	拉鲁斯	知道	的	每一个	风险投资	我们	的	这	服务	有	曾经	已订婚的	之上	.

拉克·拉鲁斯对我们部门曾经参与过的每一项活动都了如指掌。

[hiː; hi] [kən'sɪdərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['ænsər] [ˌem 'iː] .

He	considered	for	a	long	time	before	he	answered	me	.
他	经过考虑的	为了	一个	长的	时间	前	他	回答	我	.

他沉思了很久才回答我。

" [duː] [næl] , " [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː]['faɪnəli] ,

"	Dur	Nal	,	"	he	told	me	finally	,
"	杜尔	纳尔	,	"	他	讲述	我	最后	,

"杜尔纳尔，"他最后告诉我。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [fɔ:t] [ðə; ði] ['kɑ:zmɪk] ['kɔ:rsɛrz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['waɪldɪst] ['eni] [ʌv; əv]
" I think that the time we fought the cosmic corsairs was the wildest any of
" 我 思考 那 这 时间 我们 战斗 这 宇宙 海盗 曾是 这 最狂野的 任何 的
[ˌju: 'es] ['evər] [sɔ:] .
us ever saw .
我们 曾经 锯 .

"我认为我们与宇宙海盗作战的那段时间，是我们所有人见过的最疯狂的时期。"

" [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑ:t] [ʃʊr] [bʌt; bət] [ðæt] [læk] ['leɪrəs] [ɪz] [raɪt] .
" And looking back , I am not sure but that Lacq Larus is right .
" 和 寻找 后退 , 我 是 不是 当然 但 那 拉克 拉鲁斯 是 正确的 .

"现在回想起来，我不太确定，但拉克·拉鲁斯说得对。"

[fɔ:r; fər] ['sɜ:rt(ə)nli] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mædɪst] [speɪs] - ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['oʊldɪst]
For certainly that was the maddest space - struggle in which even the oldest
为了 当然 那 曾是 这 最疯狂的 空间 - 斗争 在 哪个 甚至 这 最老
['vetərənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'troʊl] ['evər] [tʊk] [pɑ:rt] .
veterans of the Patrol ever took part .
退伍军人 的 这 巡逻 曾经 采取 部分 .

那绝对是巡逻队中最疯狂的太空斗争，就连最老的退伍老兵也参与其中。

[maɪ] ['kru:zər] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['hedkwɔ:rtərz] [æt; ət] [kə'noʊpəs] [wen] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɜ:rst]
My cruiser had just returned to headquarters at Canopus when the thing first
我的 巡洋舰 有 只是 返回 到 总部 在 卡诺珀斯 什么时候 这 事物 第一的
[bɜ:rst] [ə'pɑ:n] [ˌju: 'es] .
burst upon us .
爆裂 之上 我们 .

我的巡洋舰刚返回位于卡诺普斯的总部，那东西就突然向我们袭来。

['aʊər; ɑ:r] [ʃɪp] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [wi:ks] [pə'troʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['loʊnli] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Our ship had been engaged for long weeks patrolling a lonely section of
我们的 船 有 到过 已订婚的 为了 长的 周 巡逻 一个 孤独 部分 的
[ðə; ði] ['gæləksi] [bɪ'jɑ:nd] ['mirə] ,
the galaxy beyond Mira ,
这 星系 超过 米拉 ,

我们的飞船已经在米拉星之外银河系一个偏僻的区域巡逻了数周之久。

[pə'li:sɪŋ] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðæt] [lɔ:] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
policing space between the suns and seeing that law was maintained in the
警务 空间 之间 这 太阳 和 看到 那 法律 曾是 维持 在 这
[ˌɪntər'stelər] [vɔɪd] .
interstellar void .
星际穿越 空白 .

维护太阳之间的空间秩序，确保星际空间的法律得到维护。

[wi:; wi] [hæd; həd] [bɪn] [glæd] [ɪ'nʌf] [wen] ['aʊər; ɑ:r] [rɪ'li:f] [keɪm] [ænd; ənd] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜ:rn]
We had been glad enough when our relief came and we could return
我们 有 到过 高兴的 足够的 什么时候 我们的 宽慰 来了 和 我们 可以 返回
[tu:; tə] ['hedkwɔ:rtərz] .
to headquarters .
到 总部 .

我们获救并返回总部时，已经非常高兴了。

[æt; ət] [fʊl] [spiːd] [wiː; wi] [fluː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈgæləksi] [bɪˈtwiːn] [sʌnz] [ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [æt; ət]

At	full	speed	we	flew	across	the	galaxy	between	suns	and	nebulæ	until	at
在	满的	速度	我们	飞翔	穿过	这	星系	之间	太阳	和	星云	直到	在

[læst][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈwɑtʃɪŋ] [kəˈnoʊpəs] - [wɜːrld] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [waɪt] [ˈsʌnz] [gler]

last	we	were	watching	Canopus	'	worlds	come	out	of	the	huge	white	sun's	glare
最后的	我们	是	观看	卡诺珀斯	-	世界	来	出去	的	这	巨大的	白色的	太阳的	强光

[æz; əz][ˈaʊər; ɑːr][ˈkruːzər] [swept] [ɪn] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

as	our	cruiser	swept	in	toward	them	.
作为	我们的	巡洋舰	扫荡	在	朝向	他们	.

我们全速飞越星系，穿梭于恒星和星云之间，最终，我们看到老人星的各个星球从巨大的白色恒星的耀眼光芒中显现出来，而我们的巡洋舰则向它们疾驰而去。

[bʌt; bət][ˈaʊər; ɑːr] [steɪ] [æt; ət] [ˈhedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] .

But	our	stay	at	headquarters	was	to	be	short	.
但	我们的	停留	在	总部	曾是	到	是	短的	.

但我们在总部的停留时间很短暂。

[fɔːr; fər] [wen] [aɪ] [went] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [ˈtaʊər] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] [ˈsentrəl] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv]

For	when	I	went	up	into	the	great	tower	that	holds	the	central	authority	of
为了	什么时候	我	去	向上	进入	这	伟大的	塔	那	持有	这	中央	权威	的

[ðə; ði] [ˌɪntərˈstelər] [pəˈtroʊl] ,

the	Interstellar	Patrol	,
这	星际穿越	巡逻	,

当我登上那座统领星际巡逻队中央指挥权的宏伟高塔时，

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈtɜːrn][tuː; tə] [læk] [ˈleɪrəs] , [ðə; ði] [tʃiːf] , [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː]

and	reported	our	return	to	Lacq	Larus	,	the	Chief	,	I	found	that	a	new
和	据报道	我们的	返回	到	拉克	拉鲁斯	,	这	首席	,	我	成立	那	一个	新的

[əˈsaɪnmənt] [əˈweitid] [ˌjuː ˈes] .

assignment	awaited	us	.
任务	等待中	我们	.

我们向拉克·拉鲁斯上校汇报了返回情况，上校发现我们接到了新的任务。

" [duː] [næl] , [aɪm] [ˈsɑːri] [tuː; tə][send] [juː; jʊ] [raɪt] [bæk] [aʊt][ˈɪntuː] [speɪs] , " [læk] [ˈleɪrəs][toʊld][ˌem ˈiː] ,

"	Dur	Nal	,	I'm	sorry	to	send	you	right	back	out	into	space	,	"	Lacq	Larus	told	me	,
"	杜尔	纳尔	,	我是	对不起	到	发送	你	正确的	后退	出去	进入	空间	,	"	拉克	拉鲁斯	讲述	我	,

“杜尔·纳尔，很抱歉又要把你送回太空了，”拉克·拉鲁斯告诉我。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dʒɑːb][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] . "

"	but	there's	a	job	to	be	done	.	"
"	但	有	一个	工作	到	是	完毕	.	"

“但是还有工作要做。”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [sɜːr] ?

"	What	is	it	,	sir	?
"	什么	是	它	,	先生	?

“先生，是什么事？”

" [aɪ] [æskt] .

"	I	asked	.
"	我	问	.

我问了。

" [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈmiːtiər] - [ˈswiːpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ? "

"	A	little	meteor	-	sweeping	to	be	done	?	"
"	一个	小的	流星	-	扫荡	到	是	完毕	?	"

“需要清理一下流星吗？”

" [noʊ] , [ðə; ði] [speɪs] - ['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv][ðə; ði]['gæləksi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [klɪr] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] , "

"	**No**	,	**the**	**space**	-	**routes**	**of**	**the**	**galaxy**	**are**	**all**	**clear**	**at**	**the**	**moment**	,	"
"	不	,	这	空间	-	路线	的	这	星系	是	全部	清除	在	这	片刻	,	"

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ænsər] .

the	**Chief**	**answered**	**.**
这	首席	回答	.

“不，目前银河系的太空航线畅通无阻，”酋长回答道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ][rɪ'pɔ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'strɔnəməz] [æt; ət]['betəl,dʒə:z] [ðæt]

"	**But**	**I've**	**just**	**had**	**a**	**report**	**from**	**the**	**astronomers**	**at**	**Betelgeuse**	**that**
"	但	我已经	只是	有	一个	报告	从	这	天文学家	在	参宿四	那

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][sə'lestʃ(ə)l]['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['gæləksi][frʌm; frəm]['aʊtər] [speɪs] .

a	**number**	**of**	**celestial**	**bodies**	**are**	**approaching**	**our**	**galaxy**	**from**	**outer**	**space**	**.**
一个	数字	的	天体	身体	是	接近	我们的	星系	从	外	空间	.

“但我刚刚收到参宿四天文学家的报告，说有许多天体正从外太空接近我们的银河系。”

[ðeɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə'baʊt] ['twenti] [ʌv; əv] [ði:z] ['bɑ:dɪz] ,

They	**report**	**that**	**there**	**are**	**about**	**twenty**	**of**	**these**	**bodies**	**,**
他们	报告	那	那里	是	关于	二十	的	这些	身体	,

据报告，这类尸体大约有二十具。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:n] - ['lu:mɪnəs] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][dɑ:rk][stɑ:rz] .

that	**they**	**are**	**non**	-	**luminous**	**and**	**are**	**apparently**	**a**	**group**	**of**	**dark**	**stars**	**.**
那	他们	是	非	-	发光的	和	是	显然	一个	团体	的	黑暗的	明星	.

它们不发光，显然是一群暗星。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] [spi:d] [ænd; ənd] [wɪl] [ri:tʃ] ['aʊər; ɑ:r]['gæləksi][æt; ət]

They	**are**	**approaching**	**with**	**phenomenal**	**speed**	**and**	**will**	**reach**	**our**	**galaxy**	**at**
他们	是	接近	和	非凡的	速度	和	将要	抵达	我们的	星系	在

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɪr] ['betəl,dʒə:z] . "

a	**point**	**near**	**Betelgeuse**	**.**	**"**
一个	观点	靠近	参宿四	.	"

它们正以惊人的速度接近，并将抵达我们银河系中靠近参宿四的位置。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ][wɑ:nt][ju: 'es][tu:; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ði:z] ['ɑ:nkʌmɪŋ] [dɑ:rk][stɑ:rz] ?

"	**And**	**you**	**want**	**us**	**to**	**go**	**out**	**and**	**investigate**	**these**	**oncoming**	**dark**	**stars**	**?**
"	和	你	想	我们	到	去	出去	和	调查	这些	即将到来的	黑暗的	明星	?

“你想让我们出去调查这些即将到来的暗星吗？”

" [aɪ] [gest] [æz; əz][hi:; hi] [pɔ:zd] .

"	**I**	**guessed**	**as**	**he**	**paused**	**.**
"	我	猜对了	作为	他	暂停	.

“我猜他停顿了一下。”

[læk] ['leɪrəs]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

Lacq	**Larus**	**nodded**	**.**
拉克	拉鲁斯	点头	.

拉克·拉鲁斯点了点头。

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

“是的。

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['skwɑ:drən][ʌv; əv] ['kru:zəz] [ænd; ənd][goʊ][aʊt]['ɪntu:]['aʊtər] [speɪs]

I	**want**	**you**	**to**	**take**	**a**	**squadron**	**of**	**cruisers**	**and**	**go**	**out**	**into**	**outer**	**space**
我	想	你	到	拿	一个	中队	的	巡洋舰	和	去	出去	进入	外	空间

[tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .

to	**meet**	**them**	**.**
到	见面	他们	.

我希望你率领一支巡洋舰中队前往外太空与他们会面。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði][ɪg'zækt] [kɔːrs] [ænd; ənd] [spiːd] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɑːrk][stɑːrz][ænd; ənd]

You	will	ascertain	the	exact	course	and	speed	of	these	dark	stars	and
你	将要	探明	这	精确的	课程	和	速度	的	这些	黑暗的	明星	和

[dɪ'tɜːrmɪn] ['ækjərətli] [wer] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɪl] ['entər]['aʊər; ɑːr]['gæləksi] .

determine	accurately	where	and	when	they	will	enter	our	galaxy	.
决定	准确	在哪里	和	什么时候	他们	将要	进入	我们的	星系	.

你将确定这些暗星的确切运行轨迹和速度，并准确地确定它们何时何地进入我们的银河系。

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [hɪr] [æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][rɪ'pɔːrt] .

Then	return	here	at	once	with	your	report	.
然后	返回	这里	在	一次	和	你的	报告	.

然后立即带着你的报告返回这里。

" [aɪ] [sə'luːtid] .

"	I	saluted	.
"	我	敬礼	.

我敬了礼。

" ['veri] [wel] , [sɜːr] .

"	Very	well	,	sir	.
"	非常	出色地	,	先生	.

好的，先生。

[ɪf] [ðə; ði] ['kruːzəz] [ɑːr; ər] ['redi] [wiːl] [stɑːrt][æt; ət][wʌns] . "

If	the	cruisers	are	ready	we'll	start	at	once	.	"
如果	这	巡洋舰	是	准备好	出色地	开始	在	一次	.	"

如果巡洋舰准备就绪，我们就立即出发。

" [ðə; ði]['skwɑːdrən][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [naʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːks] , " [læk] ['leɪrəs] [sed] .

"	The	squadron	is	waiting	for	you	now	down	in	the	docks	,	"	Lacq	Larus	said	.
"	这	中队	是	等待	为了	你	现在	向下	在	这	码头	,	"	拉克	拉鲁斯	说	.

“中队现在正在码头等你，”拉克·拉鲁斯说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] ['æftər][ˌem 'iː][æz; əz][aɪ] [went] [aʊt] ,

And	he	called	after	me	as	I	went	out	,
和	他	称为	后	我	作为	我	去	出去	,

我出去的时候，他还在后面喊我。

" [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [liːv] [duː] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] .

"	I'll	see	that	you	get	the	leave	due	you	when	you	return	.
"	患病的	看	那	你	得到	这	离开	到期的	你	什么时候	你	返回	.

“我保证你回来后会拿到你应得的假期。”

" [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɑːks] [bɪ'saɪd][ðə; ði] ['taʊər] ,

"	I	went	down	to	the	great	docks	beside	the	tower	,
"	我	去	向下	到	这	伟大的	码头	旁	这	塔	,

我走到塔楼旁边的大码头，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ɔːr] [riː'fɪtɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl] .

in	which	were	resting	or	refitting	hundreds	of	ships	of	the	Interstellar	Patrol	.
在	哪个	是	休息	或者	改装	数百	的	船舶	的	这	星际穿越	巡逻	.

当时，星际巡逻队的数百艘飞船正在那里休整或进行改装。

[moʊst] ['nuːmərəs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [lɔːŋ] , [sɪ'gɑːr] - [ʃeɪpt] ['kruːzəz] , [ðə; ði] ['swɪftəst] [ʃɪps] [ɪn] [speɪs] ,

Most	numerous	among	them	were	the	long	,	cigar	-	shaped	cruisers	,	the	swiftest	ships	in	space	,
最多	很多的	之中	他们	是	这	长的	,	雪茄	-	形状	巡洋舰	,	这	最快	船舶	在	空间	,

其中数量最多的是细长的雪茄形巡洋舰，它们是太空中最快的飞船。

[grɪm] [biːm] - [tjʊb] [prə'dʒektɪŋ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [saɪdz] .

grim	beam	-	tubes	projecting	from	their	sides	.
严峻	光束	-	管子	投影	从	他们的	侧面	.

从它们侧面伸出的阴森光束管。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['sloʊər] , ['brɔːdər] - [biːmd] ['miːtiər] - [swiːps] ; [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʃɪps] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'læbərət] ['ɪnstrʊmənts] ;

There	were	also	slower	,	broader	-	beamed	meteor	-	sweeps	;	observation	ships	fitted	with	elaborate	instruments	;
那里	是	还	慢点	,	更广泛	-	光束	流星	-	扫荡	;	观察	船舶	适配	和	精心制作的	仪器	;

此外，还有速度较慢、光束较宽的流星扫掠；以及配备精密仪器的观测船；

[hiːt] - ['kruːzəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [kloʊz] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd] [sʌnz] ;

heat	-	cruisers	such	as	are	used	for	close	work	with	nebulæ	and	suns	;
热	-	巡洋舰	这样的	作为	是	用过的	为了	关闭	工作	和	星云	和	太阳	;

用于近距离观测星云和恒星的热巡洋舰；

[ænd; ənd] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] [pə'troʊl] .

and	representatives	of	all	the	other	classes	of	ships	in	the	Patrol	.
和	代表	的	全部	这	其他	课程	的	船舶	在	这	巡逻	.

以及巡逻队中所有其他级别舰艇的代表。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['skwɑːdrən] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['kruːzəz] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] , ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd] [kruːz] [ə'bɔːrd] .

I	found	the	squadron	of	twenty	-	five	cruisers	assigned	me	,	waiting	with	all	officers	and	crews	aboard	.
我	成立	这	中队	的	二十	-	五	巡洋舰	分配	我	,	等待	和	全部	警官	和	船员	船上	.

我发现分配给我的二十五艘巡洋舰组成的舰队，所有军官和船员都在舰上等候。

[ðen] [aɪ] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [maɪ] [oʊn] ['kruːzər] [ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [nɪə] [ðə; ði] [dɑːk] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [aɪ] [sɔː] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [smɔːl] [kraʊd] [ʌv; əv] [pə'troʊl] ['ɑːfəsərz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌn] [dɪ'skɔːrsɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .

Then	I	went	on	to	my	own	cruiser	and	as	I	neared	the	dock	where	it	rested	I	saw	beside	it	a	small	crowd	of	Patrol	officers	listening	to	some	one	discoursing	in	a	loud	voice	.
然后	我	去	在	到	我的	自己的	巡洋舰	和	作为	我	接近	这	码头	在哪里	它	休息	我	锯	旁	它	一个	小的	人群	的	巡逻	警官	聆听	到	一些	一	论述	在	一个	大声	嗓音	.

然后我上了我自己的巡洋舰，当我靠近它停靠的码头时，我看到旁边有一小群巡逻警官正在听有人大声讲话。

[æz; əz] [aɪ] [druː] ['nɪrər] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] ,

As	I	drew	nearer	I	saw	that	the	speaker	was	a	big	,
作为	我	画	更近	我	锯	那	这	扬声器	曾是	一个	大的	,

当我走近时，我发现说话的人身材高大，

['bʌlki] ['fɪgjər] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [dɪn] , [maɪ] ['sekənd] ['ɑːfɪsər] .

bulky	figure	and	recognized	him	as	Jhul	Din	,	my	second	officer	.
笨重	数字	和	认可	他	作为	朱尔	丁	,	我的	第二	官	.

他身材魁梧，我认出他是我的二副朱尔·丁。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , ['lɪsnɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [ə'mjuːzmənt] , [wʌz; wəz] ['kɔːrəs] ['kæn] , [maɪ] [fɜːrst] ['ɑːfɪsər] ,

Beside	him	,	listening	in	some	amusement	,	was	Korus	Kan	,	my	first	officer	,
旁	他	,	聆听	在	一些	娱乐	,	曾是	科鲁斯	坎	,	我的	第一的	官	,

坐在他旁边，饶有兴致地听着的是我的大副科鲁斯·坎。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

and	the	other	officers	were	hanging	on	his	words	.
和	这	其他	警官	是	绞刑	在	他的	字	.

其他警官都屏息凝神地听着他的话。

" — — [ænd; ənd][wi:; wi][ræn]['aʊər; ɑ:r] [ʃɪp] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] [raɪt] [θru:] [ðæt] ['mi:tiər] - [swɔ:rm] !
" — — and we ran our ship at full speed right through that meteor - swarm !
" — — 和 我们 跑 我们的 船 在 满的 速度 正确的 通过 那 流星 - 蜂群 !

"——然后我们驾驶飞船全速冲进了那片流星群！"

" [dɪn][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" Jhul Din was saying .
" 朱尔 丁 曾是 说 .

"朱尔丁说的。"

" [wi:; wi] [went] [soʊ][fæst] [ðæt] [nɑ:t][ə; eɪ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['mi:tiər] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [swɔ:rm]['evər] [tʌʧt]
" We went so fast that not a cursed meteor in the whole swarm ever touched
" 我们 去 所以 快速地 那 不是 一个 被诅咒的 流星 在 这 所有的 蜂群 曾经 感动
[ju: 'es] . "
us . "
我们 . "

"我们速度太快了，以至于整个流星群中没有一颗该死的流星能碰到我们。"

" [bʌt; bət][wə:nt, weənt][ju:; jʊ][ə'freɪd][tu:; tə] [hed] [jʊr; jər]['kru:zər]['ɪntu:][ə; eɪ] ['mi:tiər] - [swɔ:rm] [laɪk]
" But weren't you afraid to head your cruiser into a meteor - swarm like
" 但 不是 你 害怕的 到 头 你的 巡洋舰 进入 一个 流星 - 蜂群 喜欢
[ðæt] ?
that ?
那 ?

"但是你不害怕驾驶巡洋舰驶入那样的流星群吗？"

" [æskt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɑ:fɪsər] .
" asked a young officer .
" 问 一个 年轻的 官 .

"一位年轻警官问道。"

[dɪn][stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm] .
Jhul Din stared at him .
朱尔 丁 凝视 在 他 .

朱尔·丁盯着他看。

" ['freɪd] ?
" Afraid ?
" 害怕的 ?

"害怕的?

[ju:; jʊ][wəʊnt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] [wen] [ju:v] [spent] [æz; əz] [mʌʧ] [taɪm] [aʊt][ɪn]
You won't know what it is to be afraid when you've spent as much time out in
你 惯于 知道 什么 它 是 到 是 害怕的 什么时候 你已经 花费 作为 很多 时间 出去 在
[speɪs] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] . "
space as I have . "
空间 作为 我 有 . "

"如果你像我一样在太空待了那么长时间，你就不会知道什么是恐惧了。"

" [wel] , [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə][spend][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [taɪm][ɪn] [speɪs] [raɪt] [naʊ] , " [aɪ][broʊk][ɪn] .
" Well , you're going to spend a little more time in space right now , " I broke in .
" 出色地 , 你是 去 到 花费 一个 小的 更多的 时间 在 空间 正确的 现在 , " 我 打破 在 .

"嗯，你接下来要在太空待一段时间了，"我插话道。

" [dɪn] , [kɔ:l][ðə; ði] [kru:] [tu:; tə] ['steɪʃənz] [æt; ət][wʌns] .
" Jhul Din , call the crew to stations at once .
" 朱尔 丁 , 称呼 这 全体人员 到 车站 在 一次 .

"朱尔丁，立即召集船员到指定位置。"

" [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:][ɪn] [dɪs'meɪ] .
" He looked at me in dismay .
" 他 看起来 在 我 在 沮丧 .

他惊愕地看着我。

" [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ðæt] [wɪə(r)]['goʊɪŋ][aʊt][ɑːn][pə'troʊl][ə'gen] , [duː][næl] ?
" You don't mean that we're going out on patrol again , Dur Nal ?
" 你 不 意思是 那 是 去 出去 在 巡逻 再次 , 杜尔 纳尔 ?

"杜尔·纳尔，你不会是说我们又要出去巡逻了吧？"

[nɑːt] [wen] [wiːv] [dʒʌst] [kʌm] [ɪn] ? "
Not when we've just come in ? "
不是 什么时候我们已经 只是 来 在 ? "

我们刚进来就没事了吗?

" [wɪə(r)]['goʊɪŋ][aʊt] [ə'gen] , [bʌt; bət][nɑːt][ɑːn][pə'troʊl] , " [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ,
" We're going out again , but not on patrol , " I told him ,
" 是 去 出去 再次 , 但 不是 在 巡逻 , " 我 讲述 他 ,

"我们又要出去了，但不是去巡逻，"我告诉他。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðem; ðəm] ['briːfli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [læk] ['leɪrəs][hæd; həd] [ə'saɪnd] [tuː; tə]
and informed them briefly of the mission Lacq Larus had assigned to
和 知情的 他们 简要地 的 这 使命 拉克 拉鲁斯 有 分配 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

并简要地向他们介绍了拉克·拉鲁斯分配给我们的任务。

" [waɪ] [dɪd][ðə; ði] [tʃiːf] [hæv; həv][tuː; tə] [pɪk] [ɑːn][ˌjuː 'es] ?
" Why did the Chief have to pick on us ?
" 为什么 做过 这 首席 有 到 挑选 在 我们 ?

"为什么局长非要针对我们呢？"

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" Jhul Din exclaimed .
" 朱尔 丁 惊呼 .

"朱尔丁惊呼道。"

" [lʊk] [haʊ] [lɔːŋ] ['itl] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['gæləksi][fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ðoʊz]
" Look how long it'll take us to go outside the galaxy far enough to meet those
" 看 如何 长的 它将 拿 我们 到 去 外部 这 星系 远的 足够的 到 见面 那些
[dɑːrk][stɑːrz] . "
dark stars . "
黑暗的 明星 . "

"想想看，我们要花多长时间才能离开银河系，到达足够远的地方去遇见那些黑暗的恒星。"

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [helpt] , " [aɪ] [sed] [æz; əz][wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði]['kruːzər] .
" Well , it can't be helped , " I said as we entered the cruiser .
" 出色地 , 它 不能 是 帮助 , " 我 说 作为 我们 进入 这 巡洋舰 .

"唉，没办法，"我一边说着，一边上了巡逻车。

" [ðə; ði] ['suːnər] [juː; jʊ][kwɪt] [kəm'pleɪnɪŋ] [ænd; ənd][wiː; wi][get] ['stɑːrtɪd] , [ðə; ði] ['suːnər] [wiːl] [biː; bi]
" The sooner you quit complaining and we get started , the sooner we'll be
" 这 很快 你 辞职 抱怨 和 我们 得到 开始 , 这 很快 出色地 是
[bæk] .
back .
后退 .

"你越早停止抱怨，我们越早开始，我们就能越早回来。"

" [hiː; hi][left][ˌjuː 'es] , [stɪl] ['grʌmblɪŋ] ,
" He left us , still grumbling ,
" 他 左边 我们 , 仍然 抱怨 ,

他离开时还在抱怨，

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [kruː] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts][æz; əz]['kɔːrəs]['kæn]

and	I	heard	his	deep	voice	calling	the	crew	to	their	posts	as	Korus	Kan
和	我	听到	他的	深的	嗓音	呼叫	这	全体人员	到	他们的	帖子	作为	科鲁斯	坎

[ænd; ənd][aɪ] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kruːzɚz] [brɪdʒ] - [ruːm] .

and	I	climbed	to	the	cruiser's	bridge	-	room	.
和	我	攀登	到	这	巡洋舰的	桥	-	房间	.

我和 Korus Kan 爬上巡洋舰的舰桥时，我听到他低沉的声音呼唤船员们各就各位。

" [ɪz] ['evriθɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːrt] ?

"	Is	everything	in	order	for	a	start	?
"	是	一切	在	命令	为了	一个	开始	?

"一切准备就绪了吗？"

" [aɪ] [æskt] ['kɔːrəs]['kæn][ænd; ənd][hiː; hi] [sə'luːtid] .

"	I	asked	Korus	Kan	and	he	saluted	.
"	我	问	科鲁斯	坎	和	他	敬礼	.

"我问了 Korus Kan，他敬了个礼。"

" ['evriθɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər] — [ɔːl]['dʒɛnɚˌeɪtɚz][ænd; ənd][prəd'ʒektəz][ˌsætɪs'fæktəri] , [er] - [tæŋks][ænd; ənd]

"	Everything	in	order	—	all	generators	and	projectors	satisfactory	,	air	-	tanks	and
"	一切	在	命令	—	全部	发电机	和	投影仪	令人满意的	,	空气	-	坦克	和

[sə'plaɪ] - [ruːmz; rʊmz] [fʊl] , [ɔːl] [biːm] - [tjʊb] ['wɜːrkɪŋ] . "

supply	-	rooms	full	,	all	beam	-	tubes	working	.	"
供应	-	房间	满的	,	全部	光束	-	管子	在职的	.	"

"一切正常——所有发电机和投影机运转良好，储气罐和补给室已满，所有光束管均运转正常。"

" ['veri] [wel] , " [aɪ] [sed] ,

"	Very	well	,	"	I	said	,
"	非常	出色地	,	"	我	说	,

"很好，"我说。

[ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]

and	picked	up	the	space	-	phone	by	which	I	could	communicate	with	the	other
和	挑选	向上	这	空间	-	电话	经过	哪个	我	可以	交流	和	这	其他

['kruːzəz] [ʌv; əv][maɪ]['skwɑːdrən] .

cruisers	of	my	squadron	.
巡洋舰	的	我的	中队	.

我拿起太空电话，通过它我可以与我所在中队的其他巡洋舰进行通讯。

" [duː] [næl] ['spiːkɪŋ] — [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] , " [aɪ] ['ɔːrdərd] .

"	Dur	Nal	speaking	—	we	will	start	in	five	minutes	,	"	I	ordered	.
"	杜尔	纳尔	请讲	—	我们	将要	开始	在	五	分钟	,	"	我	订购	.

"杜尔·纳尔发言——我们五分钟后开始，"我命令道。

" ['traɪæŋg(ə)l][fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kiːp] [æt; ət] [tuː] [laɪt] - [spiːdz] [ʌn'tɪl][wiː; wi] [klɪr] [kə'noʊpəs] .

"	Triangle	formation	,	and	keep	at	two	light	-	speeds	until	we	clear	Canopus	.
"	三角形	形成	,	和	保持	在	二	光	-	速度	直到	我们	清除	卡诺珀斯	.

"呈三角形队形，保持两倍光速飞行，直到飞越老人星。"

" [æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['kruːzəz] [riˈspɔndid] [ðer; ðər] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

"	As	the	captains	of	the	other	cruisers	responded	their	understanding	,
"	作为	这	队长	的	这	其他	巡洋舰	回应	他们的	理解	,

"其他巡洋舰的舰长们也纷纷表示理解，

[aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['paɪlət] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [brɪdʒ] - [ruːm] .

I	turned	to	the	pilot	who	had	just	come	up	into	the	bridge	-	room	.
我	转向	到	这	飞行员	WHO	有	只是	来	向上	进入	这	桥	-	房间	.

我转向刚刚走进驾驶室的飞行员。

" [stɑːrt][ɪn] [fɔːr] ['mɪnɪts] , [dʒæn]['ælɑːn] , " [aɪ] ['ɔːrdərd] .

"	Start	in	four	minutes	,	Jan	Allon	,	"	I	ordered	.
"	开始	在	四	分钟	,	一月	艾伦	,	"	我	订购	.

"四分钟后开始，简·阿隆，"我命令道。

" [leɪ] ['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] [fɔːr; fər]['betəl,dʒəːz][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

"	Lay	our	course	for	Betelgeuse	for	the	present	.
"	莱	我们的	课程	为了	参宿四	为了	这	展示	.

“目前，我们先朝着参宿四的方向前进。”

" [aɪ] [hɜːrd] [dɪn] ['beloʊ] [æn; ən]['ɔːrdər] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [speɪs] - [dɔːz] [klæŋd]

"	I	heard	Jhul	Din	bellow	an	order	down	below	and	the	space	-	doors	clanged
"	我	听到	朱尔	丁	下面	一个	命令	向下	以下	和	这	空间	-	门	叮当作响

[ʃʌt] .

shut	.
关闭	.

“我听到朱尔·丁在下面大声下达命令，太空舱门哐当一声关上了。”

[ðen] [ðə; ði] ['waɪnɪŋ] [hʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɛnɚˌeɪtɚz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [dek] [bɪ'gæn] .

Then	the	whining	hum	of	the	great	generators	in	the	lower	deck	began	.
然后	这	抱怨	哼	的	这	伟大的	发电机	在	这	降低	甲板	开始	.

随后，下层甲板上的大型发电机开始发出嗡嗡的呜咽声。

[dʒæn]['ælɑːn] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ,

Jan	Allon	waited	for	a	few	moments	,
一月	艾伦	等待	为了	一个	很少	时刻	,

简·阿隆等了一会儿。

[ðen] [θruː] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] ['kruːzɚz] [wiːl] ['slaɪtli] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

then	threw	on	the	power	and	pulled	the	cruiser's	wheel	slightly	toward	him	.
然后	扔	在	这	力量	和	拉	这	巡洋舰的	车轮	轻微地	朝向	他	.

然后猛地发动引擎，将巡洋舰的方向盘稍微向自己方向拉了一下。

['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] ['æroʊd] [ʌp][æt; ət][wʌns]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

Our	ship	arrowed	up	at	once	into	the	sunlight	,
我们的	船	带箭头	向上	在	一次	进入	这	阳光	,

我们的船立刻像箭一样冲向阳光，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kruːzəz] ['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [fə'mɪliər] ['traɪæŋg(ə)l][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

the	other	cruisers	following	close	behind	in	the	familiar	triangle	formation	of	the
这	其他	巡洋舰	下列的	关闭	在后面	在	这	熟悉的	三角形	形成	的	这

[pə'troʊl] .

Patrol	.
巡逻	.

其他巡洋舰紧随其后，组成巡逻队熟悉的三角形队形。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]['aʊər; ɑːr]['skwɑːdrən][wʌz; wəz] [klɪr] [ʌv; əv][kə'noʊpəs] ,

In	a	short	time	our	squadron	was	clear	of	Canopus	,
在	一个	短的	时间	我们的	中队	曾是	清除	的	卡诺珀斯	,

很快，我们的中队就脱离了老人星的轨道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hjuːdʒ][sʌn] ['glerɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [aɪ] [wiː; wi]

and	with	the	huge	sun	glaring	behind	us	like	a	great	white	eye	we
和	和	这	巨大的	太阳	刺眼	在后面	我们	喜欢	一个	伟大的	白色的	眼睛	我们

[wɜːr; wər] ['reɪsɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['gæləksiːz]['speɪsɪz][æt; ət] ['meni] [laɪt] - [spiːdz] [tɔːrd] ['betəl,dʒəːz] .

were	racing	across	the	galaxy's	spaces	at	many	light	-	speeds	toward	Betelgeuse	.
是	赛车	穿过	这	星系的	空间	在	许多	光	-	速度	朝向	参宿四	.

巨大的太阳在我们身后像一只巨大的白色眼睛一样耀眼地闪烁，我们以数倍光速穿越银河系的空间，朝着参宿四飞去。

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['streɪtɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [tʊk] [ˌjuː 'es][pæst][ðə; ði]

We	followed	the	straightest	possible	course	,	and	this	took	us	past	the
我们	随后	这	最直	可能的	课程	,	和	这	采取	我们	过去的	这

[ə'raiən; ɔː-]['nebjələ] ,

Orion	nebula	,
猎户座	星云	,

我们选择了最直接的路线，这条路线带我们经过了猎户座星云。

[wɪtʃ] [laɪz]['ɔ:lmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli][ɑ:n][ðə; ði] [speɪs] - [ru:t] [bɪ'twi:n] [kə'noʊpəs][ænd; ənd]

which	lies	almost	directly	on	the	space	-	route	between	Canopus	and
哪个	谎言	几乎	直接地	在	这	空间	-	路线	之间	卡诺珀斯	和

['betəl,dʒə:z] .

Betelgeuse	.
参宿四	.

它几乎正位于老人星和参宿四之间的太空航线上。

[ðə; ði]['nebjələ] [bʌlkt] [fɔ:r; fər] ['bɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn] [speɪs] [bɪ'saɪd] [ˌju: 'es] ,

The	nebula	bulked	for	billions	of	miles	in	space	beside	us	,
这	星云	散装	为了	数十亿	的	英里	在	空间	旁	我们	,

这片星云在我们身旁绵延数十亿英里。

[ə; eɪ] [stu:'pendəs] ['bɜ:rnɪŋ] [klaʊd] [ə'lɔ:ŋ] [hu:z] [edʒ] ['aʊər; ɑ:r] [kəm'pærətɪvli] ['taɪni]['kru:zər] [krɔ:ld]

a	stupendous	burning	cloud	along	whose	edge	our	comparatively	tiny	cruiser	crawled
一个	惊人的	燃烧	云	沿着	谁	边缘	我们的	比较	微小的	巡洋舰	爬行

.

:
.

一团巨大的燃烧云，我们相对较小的巡洋舰沿着它的边缘缓慢爬行。

[wʌns] [ðə; ði] ['maɪti] ['nebjələ][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ˌju: 'es] ,

Once	the	mighty	nebula	was	behind	us	,
一次	这	强大的	星云	曾是	在后面	我们	,

当那片巨大的星云消失在我们身后时，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r]['skwɑ:drən] [ri:tʃt] ['betəl,dʒə:z][ænd; ənd][ðə; ði]['gæləksi:z]

it	was	not	long	before	our	squadron	reached	Betelgeuse	and	the	galaxy's
它	曾是	不是	长的	前	我们的	中队	达到	参宿四	和	这	星系的

[edʒ] .

edge	.
边缘	.

不久之后，我们的中队就抵达了参宿四和银河系的边缘。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə][hɔ:lt][æt; ət]['betəl,dʒə:z] ;

There	was	no	need	for	us	to	halt	at	Betelgeuse	;
那里	曾是	不	需要	为了	我们	到	停止	在	参宿四	;

我们没有必要在参宿四停留；

[soʊ][wi:; wi] [pæst] [ðæt] [sʌn] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] [klɪr] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

so	we	passed	that	sun	and	in	a	short	time	were	passing	clear	out	of	the
所以	我们	通过了	那	太阳	和	在	一个	短的	时间	是	通过	清除	出去	的	这

['gæləksi]['ɪntu:]['aʊtər] [speɪs] .

galaxy	into	outer	space	.
星系	进入	外	空间	.

于是我们越过了那颗太阳，很快就飞出了银河系，进入了外太空。

[bɪ'haɪnd][ˌju: 'es] [leɪ] [ðə; ði]['gæləksi] , [ə; eɪ][kə'lɑ:s(ə)l][swɔ:rm][ʌv; əv] [sʌnz] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɪnətjʊd]

Behind	us	lay	the	galaxy	,	a	colossal	swarm	of	suns	floating	in	the	infinitude
在后面	我们	躺	这	星系	,	一个	庞大	蜂群	的	太阳	漂浮的	在	这	无穷大

[ʌv; əv] [speɪs] .

of	space	.
的	空间	.

在我们身后是银河系，一个庞大的恒星群漂浮在无垠的宇宙中。

[bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] [leɪ] ['oʊnli] [speɪs] [ɪt'self] , [væst] , ['laɪtlɪs] , ['empti] .

Before	us	lay	only	space	itself	,	vast	,	lightless	,	empty	.
前	我们	躺	仅有的	空间	本身	, 广阔的	,		无光	,	空的	.

在我们面前只有浩瀚无垠、漆黑空旷的宇宙空间。

[fɑːr] , [fɑːr] [əˈkrɔːs] [ɪts] [ʌnˈθɪŋkəbl] [ˈriːtʃɪz] [gləud] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpætʃɪz] [ʌv; əv] [sɔːft] ,

Far	**,**	**far**	**across**	**its**	**unthinkable**	**reaches**	**glowed**	**a**	**few**	**little**	**patches**	**of**	**soft**	**,**
远的	,	远的	穿过	它是	不可思议	到达	发光	一个	很少	小的	补丁	的	柔软的	,

在遥远而不可思议的范围内，闪烁着几小片柔和的光点，

[ˈheɪzi] [laɪt] , [ˈgæləksi] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [bʌt; bət][soʊ][fɑːr] [əˈweɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

hazy	**light**	**,**	**galaxies**	**as**	**large**	**as**	**our**	**own**	**but**	**so**	**far**	**away**	**they**	**were**
朦胧	光	,	星系	作为	大的	作为	我们的	自己的	但	所以	远的	离开	他们	是

[ˈhɑːrdli][ˈvɪzəb(ə)l] .

hardly	**visible**	**.**
几乎	可见的	.

朦胧的光线，星系和我们所在的星系一样大，但距离我们非常遥远，几乎看不见。

[aʊt] [ɪn] [speɪs] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr][ˈgæləksi][wiː; wi][kʊd; kəd][dɪˈskraɪ][wɪð; wɪθ]

Out	**in**	**space**	**some**	**distance**	**from**	**our**	**galaxy**	**we**	**could**	**descry**	**with**
出去	在	空间	一些	距离	从	我们的	星系	我们	可以	描述	和

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnstrʊmənts] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][dɑːrk] [ˈbɑːdɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [ˌjuː ˈes] .

our	**instruments**	**a**	**group**	**of**	**dark**	**bodies**	**coming**	**toward**	**us**	**.**
我们的	仪器	一个	团体	的	黑暗的	身体	未来	朝向	我们	.

在距离我们银河系一定距离的太空深处，我们可以用仪器观测到一群正朝我们飞来的暗星体。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv][dɑːrk][stɑːrz] [əˈproʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['gæləksi][frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊtər]

They	**were**	**the**	**score**	**of**	**dark**	**stars**	**approaching**	**the**	**galaxy**	**from**	**the**	**outer**
他们	是	这	分数	的	黑暗的	明星	接近	这	星系	从	这	外

['emptinəs] .

emptiness	**.**
空虚	.

它们是来自外太空的众多暗星，正向银河系逼近。

['aʊər; ɑːr]['skwɑːdrən] ['hedɪd] [raɪt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

Our	**squadron**	**headed**	**right**	**out**	**into**	**the**	**infinite**	**toward**	**them**	**.**
我们的	中队	标题	正确的	出去	进入	这	无限	朝向	他们	.

我们的中队径直朝着他们飞向无垠的宇宙。

['kɔːrəs]['kæn] [tʊk] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][æz; əz][wiː; wi] [əˈproʊtʃt] [ðem; ðəm] ,

Korus	**Kan**	**took**	**observations**	**on**	**the**	**dark**	**stars**	**as**	**we**	**approached**	**them**	**,**
科鲁斯	坎	采取	观察	在	这	黑暗的	明星	作为	我们	接近	他们	,

当我们接近暗星时，科鲁斯·坎对它们进行了观测。

[waɪl] [dɪn][ænd; ənd][aɪ] [wɑːtʃt] .

while	**Jhul**	**Din**	**and**	**I**	**watched**	**.**
尽管	朱尔	丁	和	我	观看	.

我和朱尔丁一起观看。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv][lɑːrdʒ][saɪz][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɑːn]

He	**found**	**that**	**they**	**were**	**all**	**of**	**large**	**size**	**and**	**that**	**they**	**were**	**coming**	**on**
他	成立	那	他们	是	全部	的	大的	尺寸	和	那	他们	是	未来	在

[wɪð; wɪθ] [əˈstaʊndɪŋ] [spiːd] .

with	**astounding**	**speed**	**.**
和	惊人	速度	.

他发现它们体型都很大，而且速度惊人。

" [ðeə(r)] ['muːvɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən] ['eni] [dɑːrk][stɑːr][aɪ]['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [bɪˈfɔːr] !

"	**They're**	**moving**	**faster**	**than**	**any**	**dark**	**star**	**I**	**ever**	**heard**	**of**	**before**	**!**
"	它们是	移动	快点	比	任何	黑暗的	星星	我	曾经	听到	的	前	!

"它们的移动速度比我以前听说过的任何暗星都要快！"

" ['kɔːrəs]['kæn][toʊld][ˌjuː ˈes] .

"	**Korus**	**Kan**	**told**	**us**	**.**
"	科鲁斯	坎	讲述	我们	.

Korus Kan告诉我们。

" [ðæts] [ɔ:l][ðə; ði] ['betər] , " [dɪn] [grʌntid] .
" **That's all the better , " Jhul Din grunted .**
" 那就是 全部 这 更好的 , " 朱尔 丁 哼哼 .

"那就再好不过了，"朱尔·丁咕哝道。

" [wi:l] [mi:t] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['su:nər] [ænd; ənd][kæn; kən][get] [bæk] ['su:nər] ['ɪntu:][ðə; ði]['gæləksi] .
" **We'll meet them the sooner and can get back sooner into the galaxy .**
" 出色地 见面 他们 这 很快 和 能 得到 后退 很快 进入 这 星系 .

"我们会尽快与他们会面，并能尽快返回银河系。"

" [wi:; wi] [wɑ:tʃt] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] [gloʊbz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:nkʌmɪŋ] [dɑ:rk][stɑ:rz] [bɪ'keɪm] ['dɪmli]
" **We watched as the black globes of the oncoming dark stars became dimly**
" 我们 观看 作为 这 黑色的 地球仪 的 这 即将到来的 黑暗的 明星 成为 依稀
['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['blæknəs] [ə'hed] .
visible in the blackness ahead .
可见的 在 这 黑 前方 .

"我们看着前方黑暗中隐约可见迎面而来的暗星的黑色球体。"

[ðen] [aɪ] [geɪv] [æn; ən]['ɔ:rdər][fɔ:r; fər][ðə; ði]['skwɑ:drən][tu:; tə] ['slækən] [spi:d] .
Then I gave an order for the squadron to slacken speed .
然后 我 给予 一个 命令 为了 这 中队 到 放松 速度 .

然后我下令中队减速。

" [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ðə; ði][dɑ:rk][stɑ:rz] [wi:l] [tɜ:rn][ænd; ənd] [mu:v] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
" **When we meet the dark stars we'll turn and move above them and**
" 什么时候 我们 见面 这 黑暗的 明星 出色地 转动 和 移动 多于 他们 和
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
with them ,
和 他们 ,

"当我们遇见黑暗的星辰时，我们会转身，凌驾于它们之上，与它们一同前行。"

[bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði]['gæləksi] , " [aɪ][də'rektɪd] , " [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðem; ðəm] .
back toward the galaxy , " I directed , " long enough to investigate them .
后退 朝向 这 星系 , " 我 指导 , " 长的 足够的 到 调查 他们 .

"返回银河系，"我指示道，"足够长的时间去调查它们。"

" [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][ðə; ði][dɑ:rk][stɑ:rz][hæd; həd] [groʊn] [tu:; tə][hju:dʒ] [blæk] [wɜ:rld] ['bu:mɪŋ]
" **In a short time the dark stars had grown to huge black worlds booming**
" 在 一个 短的 时间 这 黑暗的 明星 有 生长 到 巨大的 黑色的 世界 蓬勃发展
[tɔ:rd] [ˌju: 'es][kloʊz] [ə'hed] .
toward us close ahead .
朝向 我们 关闭 前方 .

"在很短的时间内，黑暗的星辰就变成了巨大的黑色世界，轰隆隆地向我们逼近。"

[wi:; wi] [ə'sendɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪər] ['lev(ə)l][ænd; ənd] [prɪ'perd] [tu:; tə][tɜ:rn][ænd; ənd] ['fɑ:loʊ] [ə'bʌv]
We ascended to a higher level and prepared to turn and follow above
我们 上升 到 一个 更高 等级 和 准备 到 转动 和 跟随 多于
[ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] .
them when they reached us .
他们 什么时候 他们 达到 我们 .

我们爬到更高的地方，准备在他们到达我们这里时转身从上方跟随他们。

[ðeɪ] [keɪm] [ɑ:n][wɪð; wɪθ]['tru:li] [ə'meɪzɪŋ] [və'lɑ:səti] , [ðoʊz] ['maɪti] [bə:nd] - [aʊt] ['sindəz] [ðæt] [lɔ:ŋ]
They came on with truly amazing velocity , those mighty burned - out cinders that long
他们 来了 在 和 真的 惊人的 速度 , 那些 强大的 烧伤 - 出去 煤渣 那 长的
[ə'goʊ][hæd; həd] [bɪn] [sʌnz] .
ago had been suns .
前 有 到过 太阳 .

它们以惊人的速度袭来，这些曾经是太阳的强大而燃烧殆尽的灰烬。

[frʌm; frəm] [wʌt] [fɑːr]['riːdʒən][ʌv; əv] [speɪs] [hæd; həd] [ðeɪ] [kʌm] , [aɪ] ['wʌndɚd] ?

From	what	far	region	of	space	had	they	come	,	I	wondered	?
从	什么	远的	地区	的	空间	有	他们	来	，我		想知道	？

我不禁好奇，他们究竟来自宇宙的哪个遥远区域?

[haʊ] [keɪm] [ðiːz] [dɑːrk] ['wɔndərəz] [tuː; tə][biː; bi] ['rʌʃɪŋ] [θruː] ['aʊtər] [speɪs] [fɑːr][frʌm; frəm]

How	came	these	dark	wanderers	to	be	rushing	through	outer	space	far	from
如何	来了	这些	黑暗的	流浪者	到	是	匆忙	通过	外	空间	远的	从

[wət'evər] ['gæləksi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] ?

whatever	galaxy	had	been	their	origin	?
任何	星系	有	到过	他们的	起源	?

这些黑暗的游荡者为何会远离他们的起源星系，在浩瀚的宇宙中疾驰?

[wʌt] [tʃæns] [hæd; həd][led][ðem; ðəm] [θruː] [ɪn'fɪnəti] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['gæləksi] ?

What	chance	had	led	them	through	infinity	toward	our	own	galaxy	?
什么	机会	有	引领	他们	通过	无穷大	朝向	我们的	自己的	星系	?

是怎样的机缘巧合，让他们穿越无限宇宙，来到了我们所在的银河系?

['mjuːzɪŋ][ɑːn] [ðɪs] , [aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz]['aʊər; ɑːr]['skwɑːdrən] [pæst] [kloʊz]['oʊvər][ðə; ði] [gruːp] ,

Musing	on	this	,	I	watched	as	our	squadron	passed	close	over	the	group	,
沉思	在	这	，我		观看	作为	我们的	中队	通过了	关闭	超过	这	团体	，

我一边想着这件事，一边看着我们的中队从那群飞机上空掠过。

['eksɪkjuːtɪd][ə; eɪ] [brɔːd] [tɜːrn] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [fluː] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz]

executed	a	broad	turn	,	and	then	came	back	and	flew	above	the	dark	stars
执行	一个	广阔	转动	，	和	然后	来了	后退	和	飞翔	多于	这	黑暗的	明星

[tɔːrd] [ðə; ði]['gæləksi] .

toward	the	galaxy	.
朝向	这	星系	.

做了一个大转弯，然后返回并飞越黑暗的恒星，朝着银河系飞去。

[naʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]['stjuːpifaid][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [θruː] [speɪs]

Now	we	were	almost	stupefied	to	find	that	they	were	moving	through	space
现在	我们	是	几乎	目瞪口呆	到	寻找	那	他们	是	移动	通过	空间

['nɪrli] [hæf][æz; əz][fæst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [swɪft] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [muːv] !

nearly	half	as	fast	as	our	swift	ships	could	move	!
几乎	一半	作为	快速地	作为	我们的	迅速	船舶	可以	移动	!

我们几乎惊呆了，发现它们在太空中的移动速度几乎是我们快速飞船的一半!

" [baɪ][ɔːl][ðə; ði][sʌnz] , [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] !

"	By	all	the	suns	,	this	is	incredible	!
"	经过	全部	这	太阳	，	这	是	极好的	!

“我的天哪，这太不可思议了！”

" [aɪ][kraɪd] .

"	I	cried	.
"	我	哭	.

我哭了。

" [ðiːz] [dɑːrk][stɑːrz][ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən] ['eni] [sə'lestʃ(ə)l]['bɑːdi][wʌz; wəz]['evər] [noʊn]

"	These	dark	stars	are	moving	faster	than	any	celestial	body	was	ever	known
"	这些	黑暗的	明星	是	移动	快点	比	任何	天体	身体	曾是	曾经	已知

[tuː; tə] [muːv] !

to	move	!
到	移动	!

“这些暗星的运动速度比任何已知天体的运动速度都要快！”

" ['kɔːrəs] [kænz] [aɪz] [wɜːr; wər][ɪk'saɪtɪd] .

"	Korus	Kan's	eyes	were	excited	.
"	科鲁斯	罐头的	眼睛	是	兴奋的	.

Korus Kan的眼神中充满了兴奋。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðɪs] [hoʊl] ['bɪznəs] !
" **There's** **something** **strange** **about** **this** **whole** **business** **!**
" 有 某物 奇怪的 关于 这 所有的 商业 !

"整件事都透着一股诡异的气息！"

[weɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] .
Wait **and** **I'll** **take** **some** **observations** **.**
等待 和 患病的 拿 一些 观察 .

稍等片刻，我会做一些观察。

" [æz; əz][hi:; hi] [treɪnd] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrʊmənts] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɜ:rtl] [wɜ:rld] [bɪ'loʊ] ,
" **As** **he** **trained** **his** **instruments** **on** **the** **hurtling** **worlds** **below** **,**
" 作为 他 受过训练 他的 仪器 在 这 疾驰 世界 以下 ,

"当他将仪器对准下方飞速旋转的世界时，

[dɪn][ænd; ənd][aɪ][stɛərd] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm][ɪn] [ɪn'kri:sɪŋ] [ə'meɪzmənt] .
Jhul **Din** **and** **I** **stared** **down** **at** **them** **in** **increasing** **amazement** **.**
朱尔 丁 和 我 凝视 向下 在 他们 在 增加 惊愕 .

我和朱尔丁目瞪口呆地看着他们，越来越惊讶。

" ['meɪbi] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['kɑ:zmɪk] [kən'vʌlʃn] [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['gæləksi] [ðæt] [hə:ld]
" **Maybe** **there** **has** **been** **a** **cosmic** **convulsion** **in** **some** **other** **galaxy** **that** **hurled**
" 或许 那里 有 到过 一个 宇宙 抽搐 在 一些 其他 星系 那 投掷
[ði:z] [ded] [sʌnz] ['ɪntu:] ['aʊtər] [speɪs] ,
these **dead** **suns** **into** **outer** **space** **,**
这些 死的 太阳 进入 外 空间 ,

"或许在其他星系中发生过宇宙剧烈震荡，将这些死去的恒星抛射到外太空。"

" [dɪn] [sə'dʒestɪd] .
" **Jhul** **Din** **suggested** **.**
" 朱尔 丁 建议 .

Jhul Din建议道。

" ['i:v(ə)n] [ðæt] ['wʊdnt] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [trə'mendəs] [və'lɑ:səti] , " [aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
" **Even** **that** **wouldn't** **account** **for** **their** **tremendous** **velocity** **,** " **I** **was** **saying** **,**
" 甚至 那 不会 帐户 为了 他们的 巨大的 速度 , " 我 曾是 说 ,
[wen] ['kɔ:rəs]['kæn] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
when **Korus** **Kan** **interrupted** **.**
什么时候 科鲁斯 坎 中断 .

"即使这样也无法解释他们惊人的速度，"我正说着，Korus Kan 就打断了我。

" [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] , [its] [æz; əz][aɪ] [sə'spektɪd] !
" **By** **the** **suns** **,** **it's** **as** **I** **suspected** **!**
" 经过 这 太阳 , 它是 作为 我 怀疑 !

"我的天哪，果然不出我所料！"

" [hi:; hi][kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭了。

" [ðoʊz] [dɑ:rk][stɑ:rz][ɑ:r; ər] [prə'peld] [baɪ][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['paʊər] !
" **Those** **dark** **stars** **are** **propelled** **by** **artificial** **power** **!**
" 那些 黑暗的 明星 是 推进 经过 人造的 力量 !

"那些黑暗的恒星是由人造动力驱动的！"

" [wi:; wi] [tɜ:rnd] ['aʊər; ɑ:r] [ster] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
" **We** **turned** **our** **stare** **on** **him** **.**
" 我们 转向 我们的 盯 在 他 .

我们把目光转向了他。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

你在说什么?

" [its] [ðə; ði] [truːθ] !
" It's the truth !
" 它是 这 真相 !

"这是事实！"

" ['kɔːrəs]['kæn] [ə'fɝːmd] .
" Korus Kan affirmed .
" 科鲁斯 坎 确认 .

Korus Kan 肯定道。

" ['aʊər; ɑːr] ['ɪnstrʊmənts] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ɪm'peld] [θruː] [speɪs] [baɪ]['suːpər] -
" Our instruments show that they are being impelled through space by super -
" 我们的 仪器 展示 那 他们 是 存在 被迫 通过 空间 经过 极好的 -
['paʊərf(ə)l] [prə'pʌlʃn] [vaɪ'breɪʃnz] [laɪk] [ðoʊz] [ðæt] [ɪm'pel]['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] !
powerful propulsion vibrations like those that impel our ships !
强大的 推进 振动 喜欢 那些 那 促使 我们的 船舶 !

"我们的仪器显示，它们正受到类似推动我们飞船的超强推进振动的推动，在太空中穿行！"

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][hæv; həv] [bɪn] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hjuːdʒ]['dʒɛnɝˌeɪtɝz][ænd; ənd]
It means that the dark stars have been fitted with huge generators and
它 方法 那 这 黑暗的 明星 有 到过 适配 和 巨大的 发电机 和
[prəd'ʒektəz][ænd; ənd][kən'troʊlz] ,
projectors and controls ,
投影仪 和 控制 ,

这意味着这些暗星上都安装了巨大的发电机、投影仪和控制系统。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [θruː] [speɪs] [laɪk][soʊ] ['meni] [kə'lɑːs(ə)l] [ʃɪps] ! "
and are being driven through space like so many colossal ships ! "
和 是 存在 驱动 通过 空间 喜欢 所以 许多 庞大 船舶 ! "

它们像无数艘巨型飞船一样在太空中穿梭!

" [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] !
" It can't be !
" 它 不能 是 !

"不可能！"

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'kredʒələsli] .
" Jhul Din exclaimed incredulously .
" 朱尔 丁 惊呼 难以置信地 .

"朱尔丁难以置信地惊呼道。"

" [huː'evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ded] [sʌnz] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] ['biːɪŋ] [prə'peld] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] ?
" Whoever heard of dead suns the size of those being propelled artificially ?
" 谁 听到 的 死的 太阳 这 尺寸 的 那些 存在 推进 人为地 ?

"谁听说过像人造太阳那样巨大的死太阳？"

" [bʌt; bət]['ræpɪdli][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
" But rapidly I was thinking .
" 但 快速 我 曾是 思维 .

但我当时的思路非常迅速。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['kɔːrəs]['kæn][ɪz] [raɪt] , " [aɪ] [sed] .
" I believe that Korus Kan is right , " I said .
" 我 相信 那 科鲁斯 坎 是 正确的 , " 我 说 .

"我相信 Korus Kan 是对的，"我说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [dɑːrk][stɑːrz][ɑːr; ər] ['riːəli] ['biːɪŋ] [prə'peld] [dɪ'lɪbərətli] [θruː] [speɪs] ,
" **And** **if** **these** **dark** **stars** **are** **really** **being** **propelled** **deliberately** **through** **space** **,**
" 和 如果 这些 黑暗的 明星 是 真的 存在 推进 故意地 通过 空间 ,

"如果这些暗星真的是被有意地推动着在太空中运动的，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɑːn][ðem; ðəm]
it **means** **that** **there** **are** **living** **creatures** **of** **some** **kind** **on** **them**
它 方法 那 那里 是 活的 生物 的 一些 种类 在 他们
[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðer; ðər] [flaɪt] . "
directing **their** **flight** **.** **"**
导演 他们的 航班 . "

这意味着上面有某种生物在引导它们的飞行。

" [waɪ] [hæv; həv] [ðeɪ] [stiəd] [ðer; ðər] ['twenti] [wɜːrld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['aʊtər] [vɔɪd] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr]
" **Why** **have** **they** **steered** **their** **twenty** **worlds** **across** **the** **outer** **void** **toward** **our**
" 为什么 有 他们 转向 他们的 二十 世界 穿过 这 外 空白 朝向 我们的
['gæləksi] ?
galaxy **?**
星系 ?

"他们为何要驾驶他们的二十个星球穿越外太空，向我们的银河系进发？"

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ænd; ənd][fɔːr; fər] [wʌt] ?
Where **have** **they** **come** **from** **and** **for** **what** **?**
在哪里 有 他们 来 从 和 为了 什么 ?

他们从哪里来？为了什么而来？

" [dɪn] [æskt] .
" **Jhul** **Din** **asked** **.**
" 朱尔 丁 问 .

"朱尔丁问道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːrn] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]
" **We** **must** **learn** **the** **answer** **to** **these** **questions** **and** **report** **to**
" 我们 必须 学习 这 回答 到 这些 问题 和 报告 到
['hedkwɔːrtərz] .
headquarters **.**
总部 .

"我们必须找到这些问题的答案并向总部汇报。"

[ðɪs] ['mætər] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv]['ɪmpɔːrt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['gæləksi] . "
This **matter** **may** **be** **of** **import** **to** **our** **whole** **galaxy** **.** **"**
这 事情 可能 是 的 进口 到 我们的 所有的 星系 . "

这件事可能对整个银河系都至关重要。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪ'send] [ænd; ənd][lænd][ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [dɑːrk][stɑːrz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
" **Shall** **we** **descend** **and** **land** **on** **one** **of** **those** **dark** **stars** **to** **investigate** **,**
" 将 我们 下降 和 土地 在 一 的 那些 黑暗的 明星 到 调查 ,

"我们是否应该降落到其中一颗黑暗的恒星上进行调查？"

[ðen] ? " [æskt] [dɪn] .
then **?** **"** **asked** **Jhul** **Din** **.**
然后 ? " 问 朱尔 丁 .

"然后呢？"朱尔丁问道。

['kwɪkli] [aɪ] [kən'sɪdərd] .
Quickly **I** **considered** **.**
迅速地 我 经过考虑的 .

我迅速思考了一下。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪm'perəl]['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['skwɑːdrən] , " [aɪ] [sed] .
" **There's** **no** **need** **to** **imperil** **our** **whole** **squadron** **,** **"** **I** **said** **.**
" 有 不 需要 到 威胁 我们的 所有的 中队 , " 我 说 .

"没必要让整个中队陷入危险，"我说。

[aɪ] [grɑːspt] [ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɪps] .

I	grasped	the	space	-	phone	and	spoke	to	the	other	ships	.
我	抓住	这	空间	-	电话	和	辐	到	这	其他	船舶	.

我抓起太空电话，与其他飞船通话。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðiːz] ['twenti] [dɑːrk] [stɑːrz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [prə'peld] [tɔːrd]

"	It	appears	that	these	twenty	dark	stars	are	being	deliberately	propelled	toward
"	它	出现	那	这些	二十	黑暗的	明星	是	存在	故意地	推进	朝向

['aʊər; ɑːr] ['gæləksi] ,

our	galaxy	,
我们的	星系	,

“看来这二十颗暗星正被蓄意地推向我们的银河系。”

[noʊ] [daʊt] [baɪ] ['biːɪŋs] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] , " [aɪ] ['steɪtɪd] .

no	doubt	by	beings	of	some	sort	upon	them	,	"	I	stated	.
不	怀疑	经过	生物	的	一些	种类	之上	他们	,	"	我	声明	.

“毫无疑问，它们身上附着着某种生物，”我说道。

" ['aʊər; ɑːr] ['kruːzər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

"	Our	cruiser	is	going	to	descend	to	investigate	.
"	我们的	巡洋舰	是	去	到	下降	到	调查	.

“我们的巡洋舰将下潜进行调查。”

[ɔːl] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skwɑːdrən] [wɪl] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [ðer; ðər] ['prez(ə)nt] ['lev(ə)l] ,

All	others	of	the	squadron	will	remain	at	their	present	level	,
全部	其他的	的	这	中队	将要	保持	在	他们的	展示	等级	,

中队其他成员将维持现有级别。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] [juː; jʊ] [wɪ'ðɪn] [tuː] ['aʊərz] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [fʊl]

and	if	we	do	not	rejoin	you	within	two	hours	you	will	return	at	full
和	如果	我们	做	不是	重新加入	你	之内	二	小时	你	将要	返回	在	满的

[spiːd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['gæləksi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [æt; ət] ['hedkwɔːrtərz] .

speed	toward	the	galaxy	and	report	what	has	happened	at	headquarters	.
速度	朝向	这	星系	和	报告	什么	有	发生	在	总部	.

如果我们在两小时内没有与你们会合，你们将全速返回银河系，并向总部报告所发生的事情。

" [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kruːzəz] [keɪm] [ə'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,

"	From	the	captains	of	the	other	cruisers	came	assent	to	the	order	,
"	从	这	队长	的	这	其他	巡洋舰	来了	同意	到	这	命令	,

其他巡洋舰的舰长们也同意了这项命令。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paɪlət] .

and	then	I	turned	to	the	pilot	.
和	然后	我	转向	到	这	飞行员	.

然后我转向飞行员。

" ['veri] [wel] , [dʒæn] ['ælɑːn] — [dɪ'send] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] [stɑːrz] .

"	Very	well	,	Jan	Allon	—	descend	toward	the	foremost	of	the	dark	stars	.
"	非常	出色地	,	一月	艾伦	—	下降	朝向	这	首先	的	这	黑暗的	明星	.

“很好，扬·阿隆——向着最黑暗的星辰降落吧。”

" [ɪn] [tens] ['saɪləns] ['kɔːrəs] ['kæn] [ænd; ənd] [dɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] ['kruːzər]

"	In	tense	silence	Korus	Kan	and	Jhul	Din	and	I	watched	as	our	cruiser
"	在	紧张	沉默	科鲁斯	坎	和	朱尔	丁	和	我	观看	作为	我们的	巡洋舰

[ʃɑːt] [daʊn] [θruː] [speɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnˌrʌʃɪŋ] [ded] [sʌnz] .

shot	down	through	space	toward	the	first	of	the	onrushing	dead	suns	.
射击	向下	通过	空间	朝向	这	第一的	的	这	冲锋	死的	太阳	.

“在紧张的沉默中，Korus Kan、Jhul Din 和我看着我们的巡洋舰飞速穿过太空，朝着第一颗呼啸而来的死太阳冲去。

[wʌt] [wʊd] [wiː; wi] [faɪnd] [ðer; ðər] ?

What	would	we	find	there	?
什么	会	我们	寻找	那里	?

我们在那里会发现什么？

[wi:; wi] ['weɪtɪd] [ɪn] [tɔ:t] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [drɑ:pt] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv]

We	waited	in	taut	anticipation	as	the	ship	dropped	down	through	the	millions	of
我们	等待	在	紧绷	预期	作为	这	船	掉落	向下	通过	这	百万	的

[maɪlz] .

miles	.
英里	.

我们屏息凝神地等待着，看着飞船穿过数百万英里的太空。

['prez(ə)ntli]['kɔ:rəs]['kæn][spoʊk] .

Presently	Korus	Kan	spoke	.
目前	科鲁斯	坎	辐	.

这时，科鲁斯·坎开口说话了。

" [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk][stɑ:rz] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]['eni] [ˌætməs'fɪrɪk] ['heɪloʊ] , " [hi:; hi] [sed] .

"	None	of	the	dark	stars	seems	to	have	any	atmospheric	halo	,	"	he	said	.
"	没有任何	的	这	黑暗的	明星	似乎	到	有	任何	大气	光环	,	"	他	说	.

“这些暗星似乎都没有任何大气晕，”他说。

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kri:tʃərz] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst][ɑ:n] [wɜ:rld] [wɪ'ðaʊt] ['ætməsfɪr] ?

"	What	kind	of	creatures	could	exist	on	worlds	without	atmosphere	?
"	什么	种类	的	生物	可以	存在	在	世界	没有	气氛	?

“在没有大气层的星球上，可能存在什么样的生物？”

" [dɪn] ['mɑ:vəld] .

"	Jhul	Din	marvelled	.
"	朱尔	丁	惊叹不已	.

朱尔·丁惊叹道。

[ðə; ði]['fɔ:rmoʊst][dɑ:rk] - ['stɑ:rz] ['sɜ:rfɪs] [rʌʃt] [ʌp] [tɔ:rd] [ˌju: 'es] .

The	foremost	dark	-	star's	surface	rushed	up	toward	us	.
这	首先	黑暗的	-	明星的	表面	匆忙	向上	朝向	我们	.

最前面的那颗暗星的表面朝我们飞速逼近。

[wi:; wi] [sɔ:] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ['kraʊdɪd] ['mu:vmənt] , [ə; eɪ][stɜ:r][ʌv; əv][həusts][ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [θɪŋz] .

We	saw	on	it	crowded	movement	,	a	stir	of	hosts	of	moving	things	.
我们	锯	在	它	挤	移动	,	一个	搅拌	的	主持人	的	移动	事物	.

我们看到上面人来人往，各种东西都在移动。

" [ðeəz; ðəz][laɪf][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] [daʊn] [ðer; ðər] , [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] [dɪn] .

"	There's	life	of	some	kind	down	there	,	all	right	,	"	said	Jhul	Din	.
"	有	生活	的	一些	种类	向下	那里	,	全部	正确的	,	"	说	朱尔	丁	.

“下面肯定有生命存在，”朱尔·丁说道。

[ðen] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [ʃɪp] ['reɪst] ['loʊər] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] ['ʌtər] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [keɪm]

Then	as	our	ship	raced	lower	an	exclamation	of	utter	astonishment	came
然后	作为	我们的	船	比赛	降低	一个	感叹	的	说出	惊讶	来了

[frʌm; frəm][ˌem 'i:] .

from	me	.
从	我	.

然后，随着我们的船速越来越低，我发出了一声无比惊讶的惊呼。

" [laɪf] ?

"	Life	?
"	生活	?

“生活?

[ðɪs] ['iznt][ə; eɪ][wɜ:rld][ʌv; əv][laɪf][æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

This	isn't	a	world	of	life	as	we	know	it	.
这	不是	一个	世界	的	生活	作为	我们	知道	它	.

这并非我们所知的世界。

[its] [ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv] [məˈʃiːnz] !
It's a world of machines !
它是 一个 世界 的 机器 !

这是一个机器的世界!

" [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ɪgˈzɪstɪd][ɪn][həusts][ɑːn][ðə; ðɪ][dɑːrk][stɑːr][wɜːr; wər][ɔːl] [məˈʃiːnz]
" For the moving things that existed in hosts on the dark star were all machines
" 为了 这 移动 事物 那 存在 在 主持人 在 这 黑暗的 星星 是 全部 机器
!
!
!

"因为黑暗恒星上宿主体内存在的移动物体都是机器!"

[ðə; ðɪ] ['twaɪlaɪt] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][stɑːr][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nʌmbərz] .
The twilight surface of the star was crowded with their numbers .
这 暮 表面 的 这 星星 曾是 挤 和 他们的 数字 .

恒星的暮色表面挤满了它们。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['taʊərɪŋ] [məˈʃiːnz] [ðæt] [stɔːkt] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ; ['meni] - [lɪmd]
There were towering machines that stalked to and fro ; many - limbed
那里 是 参天 机器 那 跟踪 到 和 弗 ; 许多 - 有肢的
['mekəˌnɪzəm] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæd; həd]['nevər] [siːn] ;
mechanisms such as I had never seen ;
机制 这样的 作为 我 有 绝不 已见 ;

那里有高耸的机器来回移动;有许多我从未见过的机械装置;

[ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kaɪndz] .
and dozens of other kinds .
和 几十个 的 其他 种类 .

以及其他几十种类型。

[ðə; ðɪ] [aɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][kaʊnt][ðem; ðəm] , [soʊ] [greɪt] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['nʌmbərz] .
The eye could not count them , so great were their numbers .
这 眼睛 可以 不是 数数 他们 , 所以 伟大的 是 他们的 数字 .

它们的数量太多,肉眼根本数不过来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [laɪf][ɔːr] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] [saɪt] .
There was no other life or moving things in sight .
那里 曾是 不 其他 生活 或者 移动 事物 在 视线 .

周围没有其他生命或移动的物体。

[hɪr] [wʌz; wəz] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kɑːzmoʊs] , [dɑːrk] , [ˌenɪg'mætɪk] .
Here was mystery of the cosmos , dark , enigmatic .
这里 曾是 神秘 的 这 宇宙 , 黑暗的 , 神秘的 .

这就是宇宙的奥秘,黑暗而神秘。

[haʊ] [keɪm] [ðə; ðɪ] ['æktɪv] [ænd; ənd] [əˈpærəntli] ['mæstəlɪs] [məˈʃiːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['piːplɪŋ] [ðiːz]
How came the active and apparently masterless machines to be peopling these
如何 来了 这 积极的 和 显然 无主 机器 到 是 人口 这些
['dɪrɪdʒəbl] [wɜːrld] ?
dirigible worlds ?
飞船 世界 ?

这些活跃且看似不受控制的机器是如何出现在这些飞艇世界里的?

" [baɪ][ðə; ðɪ] [sʌnz] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['piːp(ə)l][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] [hɪr] !
" By the suns , there must be people of some kind here !
" 经过 这 太阳 , 那里 必须 是 人们 的 一些 种类 这里 !

"我的天啊,这里肯定有人!"

" [ɪkˈskleɪmd] [dɪn] .
" exclaimed Jhul Din .
" 惊呼 朱尔 丁 .

"朱尔丁惊呼道。"

" [ɪf] [nɑːt] , [huː] [meɪd] [ðiːz] [məˈʃiːnz] ?
" If not , who made these machines ?
" 如果 不是 , WHO 制成 这些 机器 ?

如果不是，那这些机器是谁制造的?

" ['kɔːrəs]['kæn] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ] .
" Korus Kan uttered a sharp cry .
" 科鲁斯 坎 说出 一个 锋利的 哭 .

Korus Kan 发出了一声尖锐的叫喊。

" [duː] [næl] !
" Dur Nal !
" 杜尔 纳尔 !

“杜尔·纳尔!

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] !
Some of the machines are coming up toward us !
一些 的 这 机器 是 未来 向上 朝向 我们 !

有些机器正朝我们驶来!

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] ['mekəˌnɪzəm] [hæd; həd] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk][stɑːr][ænd; ənd]
" A hundred or more mechanisms had risen from the dark star and
" 一个 百 或者 更多的 机制 有 升起 从 这 黑暗的 星星 和
[wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ['swɪftli] [ʌp] [θruː] [speɪs] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] .
were flying swiftly up through space toward us .
是 飞行 迅速地 向上 通过 空间 朝向 我们 .

“一百多个装置从那颗黑暗的恒星中升起，正迅速穿过太空向我们飞来。”

[ðiːz] ['mekəˌnɪzəm] [hæd; həd][noʊ]['ɔkjuːpənts] , [noʊ]['ɑːpəreɪtərz] .
These mechanisms had no occupants , no operators .
这些 机制 有 不 居住者 , 不 运营商 .

这些装置内无人，也无人操作。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['mæstəlɪs] [məˈʃiːnz] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [speɪs] ,
They were simply masterless machines flying in space ,
他们 是 简单地 无主 机器 飞行 在 空间 ,

它们只不过是无主的机器，在太空中飞行。

[dɪsk] - [laɪk] [ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tjʊb] [mʌtʃ] [laɪk] [biːm] - [tjʊb] [prəˈdʒektɪŋ][frʌm; frəm]
disk - like in shape and with tubes much like beam - tubes projecting from
磁盘 - 喜欢 在 形状 和 和 管子 很多 喜欢 光束 - 管子 投影 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

形状像圆盘，上面伸出类似光束管的管子。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [əˈtæk] [ˌjuː 'es] , " [dɪn] [wɔːrnd] .
" They may be going to attack us , " Jhul Din warned .
" 他们 可能 是 去 到 攻击 我们 , " 朱尔 丁 警告 .

“他们可能会攻击我们，”朱尔·丁警告说。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [biːm] [ðem; ðəm] ? "
" Shall we beam them ? "
" 将 我们 光束 他们 ? "

“我们把他们传送过去吗？”

" [noʊ] — [dəunt] [luːs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biːm] , " [aɪ] [kəˈmɑːndid] .
" No — don't loose a single beam , " I commanded .
" 不 — 不 松动的 一个 单身的 光束 , " 我 命令 .

“不行——一束光都不能丢，”我命令道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][wʌn] .

"	There	are	a	hundred	of	them	to	our	one	.
"	那里	是	一个	百	的	他们	到	我们的	一	.

“他们有上百个，我们只有一个。”

" [ðə; ðiˌ] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] [keɪm] ['ræpɪdli] [ʌp] , [swɔːmd] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr]

"	The	flying	-	mechanisms	came	rapidly	up	,	swarmed	in	a	crowd	around	our
"	这	飞行	-	机制	来了	快速	向上	,	蜂拥而至	在	一个	人群	大约	我们的

[dɪ'sendɪŋ] ['kruːzər] .

descending	cruiser	.
下降	巡洋舰	.

“飞行器迅速升空，蜂拥而至，包围着我们正在下降的巡洋舰。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['tʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'kæni] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l]

There	was	something	chilling	and	uncanny	at	the	sight	of	the	metal
那里	曾是	某物	令人不寒而栗	和	不可思议	在	这	视线	的	这	金属

[mə'ʃiːnz] ['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'pærənt] [voʊ'lɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .

machines	acting	with	apparent	volition	and	intelligence	.
机器	表演	和	明显	意志	和	智力	.

看到这些金属机器似乎拥有自主意识和智能，令人不寒而栗，也让人感到诡异。

[ðeɪ] [siːmd] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [meɪd] [noʊ] [muːv] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .

They	seemed	watching	us	,	but	made	no	move	to	attack	us	.
他们	似乎	观看	我们	,	但	制成	不	移动	到	攻击	我们	.

他们似乎在观察我们，但没有采取任何攻击行动。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [sens] , [ðoʊ] ,

I	had	a	lively	sense	,	though	,
我	有	一个	热闹	感觉	,	尽管	,

不过，我当时确实感觉很活跃。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ʌn'tɔːrd] ['muːvmənt] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːrt][tuː; tə]

that	they	were	only	waiting	for	an	untoward	movement	on	our	part	to
那	他们	是	仅有的	等待	为了	一个	不愉快的	移动	在	我们的	部分	到

[liːp] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .

leap	upon	us	.
飞跃	之上	我们	.

他们只是在等待我们做出不轨举动，然后扑向我们。

" [kiːp] [dɪ'sendɪŋ] , " [aɪ][toʊld][ðə; ði]['paɪlət] .

"	Keep	descending	,	"	I	told	the	pilot	.
"	保持	下降	,	"	我	讲述	这	飞行员	.

“继续下降，”我告诉飞行员。

" [ðeə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɑːrm][ˌjuː 'es][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ə'pærəntli] . "

"	They're	not	going	to	harm	us	at	present	,	apparently	.	"
"	它们是	不是	去	到	伤害	我们	在	展示	,	显然	.	"

“他们目前显然不会伤害我们。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [klɪr] [speɪs] [daʊn] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði][left] [ðæt] [lʊks] [laɪk][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]

"	There's	a	clear	space	down	there	to	the	left	that	looks	like	the	center	of
"	有	一个	清除	空间	向下	那里	到	这	左边	那	看起来	喜欢	这	中心	的

[æk'tɪvətiz] ,

activities	,
活动	,

“左边下方有一片空地，看起来像是活动中心。”

[sɜːr] , " [ðə; ði]['paɪlət] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

sir	,	"	the	pilot	reported	to	me	.
先生	,	"	这	飞行员	据报道	到	我	.

“先生，”飞行员向我报告说。

" [lænd][ðer; ðər] , [ðen] , " [aɪ][də'rektɪd] .
" Land there , then , " I directed .
" 土地 那里 , 然后 , " 我 指导 .

"那就降落在那里，"我指示道。

[ðə; ði][spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][dɑ:rk] - ['stɑ:rz] ['sɜ:rfɪs] [tɔ:rd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [naʊ] [dɪ'sendɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
The spot on the dark - star's surface toward which we now descended was a
这 点 在 这 黑暗的 - 明星的 表面 朝向 哪个 我们 现在 下降 曾是 一个
[klɪr] ['sɜ:rk(ə)l] [sə'raʊndɪd] [baɪ][həusts][ʌv; əv] [mə'ʃi:nz] .
clear circle surrounded by hosts of machines .
清除 圆圈 包围 经过 主持人 的 机器 .

我们现在下降的方向是这颗黑暗恒星表面上的一个清晰的圆圈，周围环绕着大量的机器。

[æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [ʃɪp] ['slæntɪd] [daʊn] [tɔ:rd] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] ['ki:pɪŋ] [ɪn]
As our ship slanted down toward it , with the flying - mechanisms keeping in
作为 我们的 船 倾斜的 向下 朝向 它 , 和 这 飞行 - 机制 保持 在
[ə; eɪ][kloʊz][swɔ:rm][ə'raʊnd][ˌju: 'es] ,
a close swarm around us ,
一个 关闭 蜂群 大约 我们 ,

当我们的飞船向它倾斜俯冲时，飞行器们紧紧地围绕着我们盘旋，

[aɪ] [tɜ:rnd] .
I turned .
我 转向 .

我转过身。

" [dɪn] , ['ɔ:rdər] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [tu:; tə] [dɑ:n] [speɪs] - ['su:ts] , " [aɪ] [kə'mɑ:ndid] .
" Jhul Din , order every one in the ship to don space - suits , " I commanded .
" 朱尔 丁 , 命令 每一个 一 在 这 船 到 大学教师 空间 - 西装 , " 我 命令 .

"朱尔·丁，命令船上所有人穿上宇航服。"我命令道。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ætməsfɪr] [ɑ:n] [ðɪs] [wɜ:rld] .
" There is no atmosphere on this world .
" 那里 是 不 气氛 在 这 世界 .

这个星球上没有大气层。

" [dʒæn]['ælɑ:n] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd] [sə'lu:tid] .
" Jan Allon turned to me and saluted .
" 一月 艾伦 转向 到 我 和 敬礼 .

简·阿隆转过身来向我敬礼。

" [wi:; wi][hæv; həv]['lændɪd] , [sɜ:r] . "
" We have landed , sir . "
" 我们 有 登陆 , 先生 . "

"我们已经着陆了，先生。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ɪ'mɜ:rdʒ] .
" I am going to emerge .
" 我 是 去 到 出现 .

"我即将出现。"

['kɔ:rəs]['kæn][ænd; ənd] [dɪn][ænd; ənd][faɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'i:] , " [aɪ] [sed] .
Korus Kan and Jhul Din and five of the crew will accompany me , " I said .
科鲁斯 坎 和 朱尔 丁 和 五 的 这 全体人员 将要 陪伴 我 , " 我 说 .

"Korus Kan、Jhul Din 和五名船员将陪同我，"我说。

" [ðə; ði][rest] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['kru:zər][ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['æksɪdənt][tu:; tə][ˌju: 'es] [wɪl]
" The rest will remain in the cruiser and in case of accident to us will
" 这 休息 将要 保持 在 这 巡洋舰 和 在 案件 的 事故 到 我们 将要
[ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪp] .
attempt to escape with the ship .
试图 到 逃脱 和 这 船 .

"其余人员将留在巡洋舰上，如果我们发生意外，他们将尝试随船逃生。"

" [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuː] ['ɑːfəsərz][aɪ] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] - [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [dek]

" With my two officers I went down from the bridge - room to the lower deck

" 和 我的 二 警官 我 去 向下 从 这 桥 - 房间 到 这 降低 甲板

.

:

.

“我和我的两名军官从舰桥下到下层甲板。”

" ['oʊpən][ðə; ði] [speɪs] - [dɔːr] , " [aɪ] ['ɔːrdərd] .

" Open the space - door , " I ordered .

" 打开 这 空间 - 门 , " 我 订购 .

“打开太空舱门，”我命令道。

[ðə; ði] ['hevi] [dɔːr] [swʌŋ] ,

The heavy door swung ,

这 重的 门 摇摆 ,

沉重的门晃动着，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [dɪn][ænd; ənd]['kɔːrəs]['kæn][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][faɪv] ['fɔːləuəz] [aɪ] [stept] [aʊt]

and with Jhul Din and Korus Kan and our five followers I stepped out

和 和 朱尔 丁 和 科鲁斯 坎 和 我们的 五 追随者 我 步 出去

['ɑːntə][ðə; ði][dɑːrk] - ['stɑːrz] ['sɜːrfɪs] .

onto the dark - star's surface .

到 这 黑暗的 - 明星的 表面 .

于是，我和朱尔丁、科鲁斯·坎以及我们的五名追随者一起踏上了这颗黑暗恒星的表面。

[wiː; wi] [lʊkt] [ə'baʊt][ˌjuː 'es] .

We looked about us .

我们 看起来 关于 我们 .

我们环顾四周。

[wiː; wi] [stʊd] [ɪn][æn; ən][ˌʌnɪ'mædʒɪnəbli] [wɪrd] [ænd; ənd]['eɪliən] [siːn] .

We stood in an unimaginably weird and alien scene .

我们 站立 在 一个 难以想象 诡异的 和 外星人 场景 .

我们置身于一个难以想象的怪诞而陌生的场景之中。

[ə; eɪ] [θɪk] ['twaɪlaɪt] [leɪ] ['oʊvər] ['evriθɪŋ] ,

A thick twilight lay over everything ,

一个 厚的 暮 躺 超过 一切 ,

浓重的暮色笼罩着一切。

[bʌt; bət][hæf] - [weɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ziːnɪθ] [ɪn][ðə; ði] [blæk] ['hevəns] ['glitəd] [ə; eɪ] [greɪt] [swɔːrm]

but half - way up to the zenith in the black heavens glittered a great swarm

但 一半 - 方式 向上 到 这 天顶 在 这 黑色的 天 闪闪发光 一个 伟大的 蜂群

[ʌv; əv][stɑːrz] .

of stars .

的 明星 .

但升到天顶一半高度的地方，漆黑的夜空中闪烁着一大群星星。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr]['gæləksi] , [tɔːrd] [wɪtʃ] [ðiːz] [dɑːrk] - [stɑːr] [wɜːrld] [wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] .

It was our galaxy , toward which these dark - star worlds were rushing .

它 曾是 我们的 星系 , 朝向 哪个 这些 黑暗的 - 星星 世界 是 匆忙 .

那是我们的银河系，这些黑暗恒星世界正朝着它飞速而来。

[ɔːl] [ə'raʊnd][ˌjuː 'es][ɪn] [ðæt] ['twaɪlaɪt] ,

All around us in that twilight ,

全部 大约 我们 在 那 暮 ,

在那暮色之中，我们周围的一切，

[sə'raʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][həusts][ðə; ði] [klɪr] ['sɜːrkjələr] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['kruːzər]
surrounding **with** **their** **hosts** **the** **clear** **circular** **space** **in** **which** **our** **cruiser**
周围 和 他们的 主持人 这 清除 圆 空间 在 哪个 我们的 巡洋舰
[hæd; həd]['lændɪd] ,
had **landed** **,**
有 登陆 ,

他们与周围的居民一起，环绕着我们巡洋舰降落的那片开阔的圆形空地。

['taʊərd] [ðə; ði] ['maɪti] [mə'ʃiːnz] .
towered **the** **mighty** **machines** **.**
高耸 这 强大的 机器 .

巨大的机器巍然耸立。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['moʊʃnləs] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .
They **were** **now** **motionless** **,** **as** **though** **they** **were** **watching** **us** **.**
他们 是 现在 静止不动 , 作为 尽管 他们 是 观看 我们 .

他们一动不动地站着，仿佛在看着我们。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [blʌd] [aɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .
With **a** **chilling** **of** **my** **blood** **I** **knew** **that** **they** **were** **watching** **us** **.**
和 一个 令人不寒而栗 的 我的 血 我 知道 那 他们 是 观看 我们 .

我感到一阵寒意袭来，我知道他们在监视我们。

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] [luːmd] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['pæn(ə)l] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt]
Across **the** **circle** **from** **us** **loomed** **a** **huge** **panel** **,** **and** **beside** **it** **great**
穿过 这 圆圈 从 我们 迫近 一个 巨大的 控制板 , 和 旁 它 伟大的
['levərz] [ænd; ənd] [wiːlz] .
levers **and** **wheels** **.**
杠杆 和 车轮 .

在我们对面的圆圈里，耸立着一个巨大的控制面板，旁边是巨大的杠杆和轮子。

[nɪr] [ðɪs] [stʊd] [ə; eɪ][hæf] - ['dʌz(ə)n] ['kjʊriəs] , [skwɑːt] , [kaʊld] ['mekəˌnɪzəm] ['restɪŋ] [iːtʃ] [ɑːn]
Near **this** **stood** **a** **half** **-** **dozen** **curious** **,** **squat** **,** **cowled** **mechanisms** **resting** **each** **on**
靠近 这 站立 一个 一半 - 打 好奇的 , 蹲 , 兜帽 机制 休息 每个 在
[θriː] ['met(ə)l] [lɪmz] .
three **metal** **limbs** **.**
三 金属 四肢 .

附近矗立着六个奇特的、矮胖的、带罩的机械装置，每个装置都由三个金属支腿支撑着。

['kɔːrəs]['kæn] [tʌtʃt] [maɪ][ɑːrm] , ['wɪspəd] .
Korus **Kan** **touched** **my** **arm** **,** **whispered** **.**
科鲁斯 坎 感动 我的 手臂 , 低声说道 .

Korus Kan 碰了碰我的胳膊，低声说了些什么。

" [duː] [næl] ,
" **Dur** **Nal** **,**
" 杜尔 纳尔 ,

"杜尔·纳尔，

[ðæt] ['pæn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['levərz] — [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][kən'troʊlz][baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [dɑːrk]
that **panel** **and** **the** **levers** **—** **they** **must** **be** **the** **controls** **by** **which** **this** **dark**
那 控制板 和 这 杠杆 — 他们 必须 是 这 控制 经过 哪个 这 黑暗的
[stɑːr][ɪz] [prə'peld] [ænd; ənd] [stiəd] [θruː] [speɪs] ! "
star **is** **propelled** **and** **steered** **through** **space** **!** **"**
星星 是 推进 和 转向 通过 空间 ! "

那个面板和那些操纵杆——它们一定是这颗黑暗恒星在太空中推进和航行的控制装置！

" [wiːl] [goʊ]['oʊvər] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [ðen] , " [aɪ] [sed] .
" **We'll** **go** **over** **toward** **them** **,** **then** **,** **"** **I** **said** **.**
" 出色地 去 超过 朝向 他们 , 然后 , " 我 说 .

"那我们就朝他们那边走去，"我说。

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['sentər] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ðer; ðər] .
" **If there's any center of authority , it will be there .**
" 如果 有 任何 中心 的 权威 , 它 将要 是 那里 .

"如果存在任何权威中心，那它就会在那里。"

" [æz; əz] [wi:; wi] [nɪə] [ðə; ði] [hju:dʒ] [kən'troʊlz] [ə; eɪ] [stɜ:r] [went] [θru:] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] - ['dʒaiənts]
" **As we neared the huge controls a stir went through the machine - giants**
" 作为 我们 接近 这 巨大的 控制 一个 搅拌 去 通过 这 机器 - 巨人
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , ['menəsɪŋ] , ['wɑ:tʃfl] .
around the clearing , menacing , watchful .
大约 这 清理 , 威胁 , 警惕 .

"当我们靠近巨大的控制装置时，空地周围的巨型机器发出了一阵骚动，它们显得凶神恶煞、警惕谨慎。"

" [baɪ] [ðə; ði] [sʌnz] , [ði:z] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [mə'ʃi:nz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ə'laɪv] !
" **By the suns , these cursed machines are all alive !**
" 经过 这 太阳 , 这些 被诅咒的 机器 是 全部 活 !

"我的天哪，这些该死的机器竟然都是活的！"

" ['mʌtəd] [dɪn] .
" **muttered Jhul Din .**
" 低声说道 朱尔 丁 .

"朱尔丁低声说道。"

[wi:; wi] [stɑ:pt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sɪks] [kaʊld] ['mekəˌnɪzəm] [ðæt] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [kən'troʊlz] .
We stopped before the six cowled mechanisms that stood by the controls .
我们 停止 前 这 六 兜帽 机制 那 站立 经过 这 控制 .

我们在控制台旁的六个带罩的机械装置前停了下来。

[sʌm; səm] ['ɪnstɪŋkt] [toʊld] [ˌem 'i:] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] , ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] .
Some instinct told me of power , of authority , concentrated in them .
一些 本能 讲述 我 的 力量 , 的 权威 , 集中 在 他们 .

某种直觉告诉我，他们身上集中了力量和权威。

[ðen] [aʊt] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [skwɑ:t] , [kaʊld] [mə'ʃi:nz] [keɪm] [ə; eɪ] [klɪr] [θɔ:t] -
Then out from one of those squat , cowled machines came a clear thought -
然后 出去 从 一 的 那些 蹲 , 兜帽 机器 来了 一个 清除 想法 -
['mesɪdʒ] ,
message ,
信息 ,

然后，从其中一台矮胖的、带罩的机器里传出一个清晰的思想信息：

[ɪm'pɪndʒɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɑ:n] [maɪ] [maɪnd] .
impinging directly on my mind .
冲击 直接地 在 我的 头脑 .

直接冲击着我的思想。

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] [wʌz; wəz] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [ˌju: 'es] .
The machine was speaking to us .
这 机器 曾是 请讲 到 我们 .

机器在跟我们说话。

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæləksi] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['twenti] [dɑ:rk] [stɑ:rz] [ɑ:r; ər] [naʊ]
" **You are inhabitants of the galaxy which our twenty dark stars are now**
" 你 是 居民 的 这 星系 哪个 我们的 二十 黑暗的 明星 是 现在
[ə'proʊtʃɪŋ] ?
approaching ?
接近 ?

"你们是银河系的居民吗？我们现在正接近的就是这二十颗暗星。"

" [ˌaɪ 'ti:] [æskt] .
" **it asked .**
" 它 问 .

它问道。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] , " [aɪ] ['ænsər] , [prə'dʒektɪŋ][ðə; ði] [θɔ:t] [tɔ:rd] [ˌaɪ'ti:] .

"	We	are	,	"	I	answered	,	projecting	the	thought	toward	it	.
"	我们	是	,	"	我	回答	,	投影	这	想法	朝向	它	.

"我们是,"我回答道，将思绪投射到它上面。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [mə'ʃi:nz] [ðə; ði]['oʊnli][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ði:z] [dɑ:rk][stɑ:rz] ?

"	Are	you	machines	the	only	inhabitants	of	these	dark	stars	?
"	是	你	机器	这	仅有的	居民	的	这些	黑暗的	明星	?

"难道你们机器是这些黑暗恒星上唯一的居民吗？"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:r; ər] ['stɪrɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔ:rd] ['aʊər; ɑ:r]['gæləksi] ? "

It	is	you	who	are	steering	them	toward	our	galaxy	?	"
它	是	你	WHO	是	转向	他们	朝向	我们的	星系	?	"

是你引导他们驶向我们的银河系吗?

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , " [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [rɪ'plaɪd] .

"	It	is	,	"	the	machine	replied	.
"	它	是	,	"	这	机器	回复	.

"是的,"机器回答道。

" [wi:; wi] [kʌm] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləksi] ['nɪrəst] [ɪn] [speɪs] [tu:; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['gæləksi] .

"	We	come	from	one	of	the	galaxies	nearest	in	space	to	your	own	galaxy	.
"	我们	来	从	一	的	这	星系	最近的	在	空间	到	你的	自己的	星系	.

"我们来自距离你们银河系最近的星系之一。"

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kʌm] [ɪz][ə; eɪ]['gæləksi][ɪn'hæbɪtɪd]['oʊnli][baɪ] [mə'ʃi:nz]

And	that	one	from	which	we	come	is	a	galaxy	inhabited	only	by	machines
和	那	一	从	哪个	我们	来	是	一个	星系	有人居住的	仅有的	经过	机器

[laɪk] [ɑ:r'selvz] . "

like	ourselves	.	"
喜欢	我们自己	.	"

而我们所来自的那个星系，那里只有像我们一样的机器居住。

" [ə; eɪ] [hoʊl] ['gæləksi] ['pi:pld] ['oʊnli][baɪ] [mə'ʃi:nz] ?

"	A	whole	galaxy	peopled	only	by	machines	?
"	一个	所有的	星系	人	仅有的	经过	机器	?

一个完全由机器组成的星系?

" [aɪ] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

" [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bi:; bi] ? "

"	How	can	such	a	thing	be	?	"
"	如何	能	这样的	一个	事物	是	?	"

"怎么会有这种事呢？"

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [soʊ][fɔ:r; fər] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz] , " [ðə; ði] ['mekənɪzəm] ['ænsər] .

"	It	has	been	so	for	countless	ages	,	"	the	mechanism	answered	.
"	它	有	到过	所以	为了	无数	年龄	,	"	这	机制	回答	.

"千百年来一直如此,"机器回答道。

" [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][wi:; wi] [mə'ʃi:nz] [keɪm] [tu:; tə] ['paʊər] [ɪn] [ðæt] ['gæləksi][ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv]

"	Long	ago	we	machines	came	to	power	in	that	galaxy	and	we	have
"	长的	前	我们	机器	来了	到	力量	在	那	星系	和	我们	有

[ri'teind] [ˌaɪ 'ti:]['evər] [sɪns] . "

retained	it	ever	since	.	"
保留	它	曾经	自从	.	"

"很久以前，我们机器就在这个星系中掌权，并且一直保持着这种统治地位。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðiːz] [məˈʃiːnz] [kʌm] [ˈɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ?

"	But	how	did	these	machines	come	into	existence	in	the	first	place	?
"	但	如何	做过	这些	机器	来	进入	存在	在	这	第一的	地方	?

但这些机器最初是如何产生的呢?

" ['kɔːrəs]['kæn] ['wɪspəd] , [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .

"	Korus	Kan	whispered	,	beside	me	.
"	科鲁斯	坎	低声说道	,	旁	我	.

"Korus Kan在我身边低声说道。"

[ðə; ði] [kaʊld] ['mekənɪzəm] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [θɔːt] .

The	cowled	mechanism	must	have	caught	his	thought	.
这	兜帽	机制	必须	有	捕捉	他的	想法	.

那罩着外罩的机械装置一定引起了他的注意。

" [ɪn]['aʊər; ɑːr]['gæləksi][ɪn][ðə; ði][fɑːr][pæst] , " [ˌaɪ 'tiː][toʊld][ˌjuː 'es] ,

"	In	our	galaxy	in	the	far	past	,	"	it	told	us	,
"	在	我们的	星系	在	这	远的	过去的	,	"	它	讲述	我们	,

"在我们银河系遥远的过去,"它告诉我们,

" [ðer; ðər][ɪgˈzɪstɪd][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋs] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['mekəˌnɪzəm] [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ]

"	there	existed	a	race	of	beings	who	were	not	mechanisms	but	were	living
"	那里	存在	一个	种族	的	生物	WHO	是	不是	机制	但	是	活的

[θɪŋz] ['sɪmələr][tuː; tə] [jɔːr'selvz] .

things	similar	to	yourselves	.
事物	相似的	到	你们自己	.

"曾经存在着一个种族，他们不是机器，而是和你们一样的生物。"

[ðeɪ] [kən'strʌktɪd] ['meni] [ænd; ənd][daɪ'vɜːrs] [məˈʃiːnz] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðer; ðər]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] ['neɪtʃər]

They	constructed	many	and	diverse	machines	to	aid	in	their	conquest	of	nature
他们	建造	许多	和	各种各样的	机器	到	援助	在	他们的	征服	的	自然

,

,

,

他们建造了许多种类繁多的机器来帮助他们征服自然。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðoʊz] [məˈʃiːnz] ['evər] [mɔːr] [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd][self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] .

and	they	made	those	machines	ever	more	automatic	and	self	-	sufficient	.
和	他们	制成	那些	机器	曾经	更多的	自动的	和	自己	-	充足的	.

他们让这些机器变得越来越自动化、越来越自给自足。

['faɪnəli] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] ['mekəˌnɪzəm] [ðæt] [pə'zest] [ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [breɪn] - ['strʌktʃər] ['keɪpəb(ə)l]

Finally	they	devised	mechanisms	that	possessed	a	mechanical	brain	-	structure	capable
最后	他们	设计	机制	那	拥有	一个	机械的	脑	-	结构	有能力的

[ʌv; əv] ['meməri] [ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

of	memory	and	association	and	decision	,
的	记忆	和	协会	和	决定	,

最后，他们设计出了拥有机械大脑结构的装置，这种大脑能够进行记忆、联想和决策。

[məˈʃiːnz] [ðæt] [kʊd; kəd] [θɪŋk] .

machines	that	could	think	.
机器	那	可以	思考	.

能够思考的机器。

[ðiːz] ['θɪŋkɪŋ] [məˈʃiːnz] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [suː'pɪriər] [ɪn] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ]

These	thinking	machines	soon	came	to	be	superior	in	capabilities	to	their	living
这些	思维	机器	很快	来了	到	是	优越的	在	能力	到	他们的	活的

[kriː'eɪtɚz] .

creators	.
创造者	.

这些会思考的机器很快就在能力上超越了它们的创造者——人类。

[wɪð; wɪθ] [ʌn'ɜːrɪŋ] ['lɑːdʒɪk] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðɪs] [fækt][ænd; ənd] [sɔː] [ðəm'selvz] ['betər] ['fɪtɪd] [tuː; tə]

With	unerring	logic	they	recognized	this	fact	and	saw	themselves	better	fitted	to
和	毫无错误	逻辑	他们	认可	这	事实	和	锯	他们自己	更好的	适配	到

[ruːl] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [kriː'eɪtɚz] .

rule	than	their	creators	.
规则	比	他们的	创造者	.

他们凭借着无可辩驳的逻辑认识到了这一事实，并认为自己比他们的创造者更适合统治。

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm][ɔːl]

So	they	rebelled	against	those	who	had	made	them	and	destroyed	them	all
所以	他们	叛乱	反对	那些	WHO	有	制成	他们	和	损毁	他们	全部

.

:

.

于是他们反抗了制造它们的人，并将它们全部摧毁了。

" [sɪns] [ðen] [wiː; wi] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [ruːld] [su'priːm] [ænd; ənd][ə'loʊn][ɪn] [ðæt] ['gæləksi][ænd; ənd]

"	Since	then	we	machines	have	ruled	supreme	and	alone	in	that	galaxy	and
"	自从	然后	我们	机器	有	裁决	最高	和	独自的	在	那	星系	和

[lɔːŋ] [ə'goʊ] [spred] [aʊt][tuː; tə] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [naʊ] [ɑːr; ər]['mæstərz][ʌv; əv][ɔːl][ɪts]

long	ago	spread	out	to	every	part	of	it	and	now	are	masters	of	all	its
长的	前	传播	出去	到	每一个	部分	的	它	和	现在	是	大师	的	全部	它是

[sʌnz] [ænd; ənd] [wɜːrld] . "

suns	and	worlds	.	"
太阳	和	世界	.	"

“从那时起，我们机器就一直统治着那个星系，很久以前就遍布星系的每一个角落，现在更是所有恒星和世界的统治者。”

" [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [reɪs] ['rebəlɪŋ] [ə'genst] [ɪts] [kriː'eɪtɚz] !

"	A	machine	-	race	rebelling	against	its	creators	!
"	一个	机器	-	种族	反叛	反对	它是	创造者	!

“机器种族反抗其创造者！”

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'kredʒələsli] .

"	Jhul	Din	exclaimed	incredulously	.
"	朱尔	丁	惊呼	难以置信地	.

“朱尔丁难以置信地惊呼道。”

" [ænd; ənd] [ðiːz] ['met(ə)l] ['mɒnstəz] [ruːl] [ə; eɪ] [hoʊl] ['gæləksi] ! "

"	And	these	metal	monsters	rule	a	whole	galaxy	!	"
"	和	这些	金属	怪物	规则	一个	所有的	星系	!	"

“这些金属怪物统治着整个星系！”

" ['kwaɪət] , [dɪn] !

"	Quiet	,	Jhul	Din	!
"	安静的	,	朱尔	丁	!

“安静，朱尔丁！”

" [aɪ] ['ɔːrdərd] .

"	I	ordered	.
"	我	订购	.

我下单了。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['gæləksi][fɔːr; fər] .

"	We've	got	to	find	out	what	they've	come	to	our	own	galaxy	for	.
"	我们已经	得到	到	寻找	出去	什么	他们有	来	到	我们的	自己的	星系	为了	.

“我们必须弄清楚他们来到我们银河系的目的是什么。”

" [aɪ][prə'dʒektid] [ə'nʌðər] [θɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [kaʊld] ['mæstər] - [mə'ʃiːnz] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .

"	I	projected	another	thought	at	the	cowled	master	-	machines	before	me	.
"	我	预计	其他	想法	在	这	兜帽	掌握	-	机器	前	我	.

“我对着眼前这些蒙着面罩的主控机器产生了另一个想法。

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [məˈʃiːnz] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈpeliŋ] [ðiːz] [dɑːrk][stɑːrz] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr]['gæləksi] ?
" **How come you machines to be propelling these dark stars toward our galaxy ?**
" 如何 来 你 机器 到 是 推进 这些 黑暗的 明星 朝向 我们的 星系 ?

"你们这些机器为什么要把这些黑暗的恒星推向我们的银河系？"

" [ðə; ði] ['mɛkəˌnɪzəmz] [θɔːt] - ['ænsər] [keɪm] .
" **The mechanism's thought - answer came .**
" 这 机制的 想法 - 回答 来了 .

"机制的思考答案来了。"

" [wiː; wi] [tʊk] ['twenti] [dɑːrk][stɑːrz][ɪn]['aʊər; ɑːr]['gæləksi] , ['fɪtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [prəˈpʌlʃn] -
" **We took twenty dark stars in our galaxy , fitted them with propulsion -**
" 我们 采取 二十 黑暗的 明星 在 我们的 星系 , 适配 他们 和 推进 -
[ˌæpəˈrætəs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌæpəˈrætəs] ,
apparatus and other apparatus ,
设备 和 其他 设备 ,

"我们从银河系中选取了二十颗暗星，给它们装上了推进装置和其他设备，

[ænd; ənd] [ðen] [stiəd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['gæləksi][ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]
and then steered them out of our galaxy and across the gulf of
和 然后 转向 他们 出去 的 我们的 星系 和 穿过 这 海湾 的
[speɪs] [tɔːrd] [ðɪs] ['gæləksi][ʌv; əv] [jɔːrz] . "
space toward this galaxy of yours . "
空间 朝向 这 星系 的 你的 . "

然后引导它们离开我们的银河系，越过浩瀚的宇宙，来到你们的银河系。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ ˈtiː] ?
" **But why did you do it ?**
" 但 为什么 做过 你 做 它 ?

但你为什么要这样做?

" [aɪ] [æskt] .
" **I asked .**
" 我 问 .

我问了。

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['gæləksi][fɔːr; fər] ?
" **What have you come to our galaxy for ?**
" 什么 有 你 来 到 我们的 星系 为了 ?

"你们来到我们银河系的目的是什么？"

" [ðə; ði] [məˈʃiːnz] [θɔːt] - ['ænsər] [keɪm] [laɪk][ə; eɪ] ['θʌndər] - [klæp] .
" **The machine's thought - answer came like a thunder - clap .**
" 这 机器的 想法 - 回答 来了 喜欢 一个 雷 - 拍 .

机器的思考回答如同晴天霹雳。

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər] [sʌnz] ! "
" **We have come for suns ! "**
" 我们 有 来 为了 太阳 ! "

"我们是来晒太阳的！"

" [fɔːr; fər] [sʌnz] ?
" **For suns ?**
" 为了 太阳 ?

"为了太阳？"

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

" [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪk'spleɪnd] .
" **The** **mechanism** **explained** **.**
" 这 机制 解释 .

机制已解释。

" ['aʊər; ɑːr]['gæləksi][ɪz] [mʌtʃ] ['oʊldər][ðæn; ðən] [jɔːrz] .
" **Our** **galaxy** **is** **much** **older** **than** **yours** **.**
" 我们的 星系 是 很多 老 比 你的 .

"我们的银河系比你们的银河系古老得多。"

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪts] [sʌnz] [ɑːr; ər][oʊld] , [red] , ['daɪɪŋ] .
A **large** **number** **of** **its** **suns** **are** **old** **,** **red** **,** **dying** **.**
一个 大的 数字 的 它是 太阳 是 老的 , 红色的 , 垂死 .

它的大部分恒星都已衰老、变红、正在消亡。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['daɪɪŋ] [sʌnz] [hæv; həv] [bɪn] ['groʊɪŋ] ['koʊldɚ][ænd; ənd]['koʊldɚ] .
The **worlds** **of** **our** **dying** **suns** **have** **been** **growing** **colder** **and** **colder** **.**
这 世界 的 我们的 垂死 太阳 有 到过 生长 更冷 和 更冷 .

我们垂死的太阳所孕育的世界变得越来越冷。

[ə'pɑːn] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][wiː; wi] [mə'ʃiːnz] [kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər][ɪg'zɪst] .
Upon **many** **of** **them** **even** **we** **machines** **can** **no** **longer** **exist** **.**
之上 许多 的 他们 甚至 我们 机器 能 不 更长 存在 .

在许多情况下，即使是我们机器也无法继续存在。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [nuː] [sʌnz] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wʌnz][ɪn]['aʊər; ɑːr]['gæləksi] .
We **wish** **to** **get** **some** **new** **suns** **to** **replace** **the** **dying** **ones** **in** **our** **galaxy** **.**
我们 希望 到 得到 一些 新的 太阳 到 代替 这 垂死 一个 在 我们的 星系 .

我们希望获得一些新的恒星来取代银河系中正在消亡的恒星。

[wiː; wi] [sɔː] [ə'krɔːs] [speɪs] [ðæt] [jʊr; jər]['gæləksi][hæz; həz] ['meni] [hɑːt] , [jʌŋ] [sʌnz] ,
We **saw** **across** **space** **that** **your** **galaxy** **has** **many** **hot** **,** **young** **suns** **,**
我们 锯 穿过 空间 那 你的 星系 有 许多 热的 , 年轻的 太阳 ,

我们从太空中看到，你们的星系有很多炽热的年轻恒星。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][get][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and **we** **have** **come** **to** **get** **some** **of** **them** **.**
和 我们 有 来 到 得到 一些 的 他们 .

我们来这里就是为了拿回其中一些。

" [wiː; wi][wɜːr; wər]['stjuːpifaid] .
" **We** **were** **stupefied** **.**
" 我们 是 目瞪口呆 .

我们当时都惊呆了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][mæd] !
" **You** **are** **mad** **!**
" 你 是 疯狂的 !

你疯了！

" [aɪ] [sed] ['faɪnəli] .
" **I** **said** **finally** **.**
" 我 说 最后 .

我最后说道。

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hoʊp][tuː; tə] [muːv] [sʌnz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['gæləksi][tuː; tə] [jɔːrz] ? "
" **How** **could** **you** **hope** **to** **move** **suns** **from** **our** **galaxy** **to** **yours** **?** **"**
" 如何 可以 你 希望 到 移动 太阳 从 我们的 星系 到 你的 ? "

"你怎么可能指望把我们银河系的恒星移到你们银河系呢？"

" [wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][kwaɪt] ['sɪmpli] , " [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə'fɜːmd] .
" **We** **can** **do** **it** **quite** **simply** **,** **"** **the** **machine** **affirmed** **.**
" 我们 能 做 它 相当 简单地 , " 这 机器 确认 .

"我们可以很轻松地做到这一点，"机器肯定地说。

" [ðiːz] [dɑːrk][stɑːrz][kæn; kən][biː; bi] [prə'peld] ['eniwer] [wiː; wi] [wɪʃ] [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] ['oʊnli]
" **These dark stars can be propelled anywhere we wish and we need only**
" 这些 黑暗的 明星 能 是 推进 任何地方 我们 希望 和 我们 需要 仅有的
[ə'proʊtʃ] [ə; eɪ][sʌn][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
approach a sun with one of them ,
方法 一个 太阳 和 一 的 他们 ,

"这些暗星可以被我们推到任何我们想去的地方，我们只需要用其中一颗靠近一颗太阳即可。"

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [tɔːrd] [ðæt] [sʌn][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] - [biːm] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər]
project toward that sun a powerful attraction - beam such as we are
项目 朝向 那 太阳 一个 强大的 景点 - 光束 这样的 作为 我们 是
[ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [prə'duːs] ,
equipped to produce ,
配备 到 生产 ,

向那颗太阳投射一束我们有能力产生的强大吸引光束，

[ænd; ənd] [ðen] [hed] ['aʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːr] [bæk] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr]['gæləksi] ['drægɪŋ] [ðə; ði][sʌn]
and then head our dark star back toward our galaxy dragging the sun
和 然后 头 我们的 黑暗的 星星 后退 朝向 我们的 星系 拖拽 这 太阳
[wɪð; wɪθ][juː 'es] .
with us .
和 我们 .

然后，我们将带着太阳，驾驶我们的暗星返回银河系。

" [aɪ] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌstuːpɪ'fækʃn] .
" **I heard with increasing stupefaction .**
" 我 听到 和 增加 震惊 .

我越来越震惊地听着。

" [ænd; ənd] [juːv] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['twenti] [dɑːrk][stɑːrz][tuː; tə][rɑːb][ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['twenti] [ʌv; əv]
" **And you've come with these twenty dark stars to rob us of twenty of**
" 和 你已经 来 和 这些 二十 黑暗的 明星 到 抢 我们 的 二十 的
['aʊər; ɑːr] [sʌnz] ! "
our suns ! "
我们的 太阳 ! "

"你们带着这二十颗黑暗的星星来，是为了夺走我们二十颗太阳！"

" [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] !
" **It's impossible !**
" 它是 不可能的 !

"这不可能！"

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" **Jhul Din exclaimed .**
" 朱尔 丁 惊呼 .

"朱尔丁惊呼道。"

" [nɑːt] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] [ɔːr] ['eni] [wʌn] [els] [kʊd; kəd]['evər] [toʊ] [ə'weɪ] [sʌnz] [laɪk] [ðæt] ! "
" **Not these machines or any one else could ever tow away suns like that ! "**
" 不是 这些 机器 或者 任何 一 别的 可以 曾经 拖 离开 太阳 喜欢 那 ! "

"这些机器，或者任何其他机器，都不可能像这样把太阳拖走！"

" [its] [nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , " [sed] ['kɔːrəs]['kæn] ['tensli] .
" **It's not impossible , " said Korus Kan tensely .**
" 它是 不是 不可能的 , " 说 科鲁斯 坎 紧张地 .

"这并非不可能，"科鲁斯·坎紧张地说。

" [ðeɪ] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪ'kwɪpmənt] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] . "
" **They can do it if they have such equipment as they say . "**
" 他们 能 做 它 如果 他们 有 这样的 设备 作为 他们 说 . "

"如果他们真像他们说的那样拥有那些设备，他们就能做到。"

" [wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] [mə'ʃiːn]

"	We	can	do	it	,	yes	,	and	we	mean	to	do	it	,	"	the	machine
"	我们	能	做	它	,	是的	,	和	我们	意思是	到	做	它	,	"	这	机器

[ə'fɝːmd] .

affirmed	.
确认	.

"是的，我们能做到，而且我们打算做到，"机器肯定地说。

" [ɔːl'redi] [wiː; wi] [ə'proʊtʃ] [jʊr; jər]['gæləksi] ,

"	Already	we	approach	your	galaxy	,
"	已经	我们	方法	你的	星系	,

"我们已经接近你们的星系了，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [iːtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːrz] [wɪl] [ə'tætʃ] [ɪt'self][tuː; tə][ə; eɪ]

and	when	we	reach	it	each	of	our	dark	stars	will	attach	itself	to	a
和	什么时候	我们	抵达	它	每个	的	我们的	黑暗的	明星	将要	附	本身	到	一个

[sʌn] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['twenti] [sʌnz] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr]['gæləksi] .

sun	and	we	will	start	back	with	these	twenty	suns	toward	our	galaxy	.
太阳	和	我们	将要	开始	后退	和	这些	二十	太阳	朝向	我们的	星系	.

当我们到达那里时，我们每一颗暗星都会附着在一颗恒星上，然后我们将带着这二十颗恒星开始返回我们的银河系。

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [ʌn'tɪl]['aʊər; ɑːr]

We	will	return	again	for	another	twenty	suns	and	will	continue	this	until	our
我们	将要	返回	再次	为了	其他	二十	太阳	和	将要	继续	这	直到	我们的

['gæləksi][hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hɑːt] ,

galaxy	has	sufficient	hot	,
星系	有	充足的	热的	,

我们将再次返回，再经历二十个太阳的洗礼，并将持续这个过程，直到我们的银河系拥有足够的热量为止。

[jʌŋ] [sʌnz] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [wɜːrld] [wɔːrm] .

young	suns	to	keep	all	our	worlds	warm	.
年轻的	太阳	到	保持	全部	我们的	世界	温暖的	.

年轻的太阳温暖着我们所有的世界。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'poʊz] [ˌjuː 'es] ,

"	If	you	do	not	oppose	us	,
"	如果	你	做	不是	反对	我们	,

"如果你不反对我们，

[noʊ][wʌn][ɪn][jʊr; jər]['gæləksi] [wɪl] [biː; bi] [hɑːmd] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði]

no	one	in	your	galaxy	will	be	harmed	and	we	will	allow	the	worlds	of	the
不	一	在	你的	星系	将要	是	受到伤害	和	我们	将要	允许	这	世界	的	这

[sʌnz] [wiː; wi] [tʃuːz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪn'hæbɪtənts]

suns	we	choose	time	enough	to	be	evacuated	of	their	inhabitants
太阳	我们	选择	时间	足够的	到	是	疏散	的	他们的	居民

.

:
.

你们星系中的任何人都不会受到伤害，我们将给予我们选择的恒星周围的世界足够的时间，让那里的居民撤离。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ə'poʊz] [ˌjuː 'es] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['juːsləs] ,

But	if	you	do	oppose	us	,	you	will	find	it	useless	,
但	如果	你	做	反对	我们	,	你	将要	寻找	它	无用	,

但如果你反对我们，你会发现这样做毫无用处。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [mə'ʃiːnz] [ɑːr; ər] ['maɪti] [ænd; ənd][noʊ] [mɪr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [kæn; kən][hoʊp][tuː; tə]

for	we	machines	are	mighty	and	no	mere	living	creatures	can	hope	to
为了	我们	机器	是	强大的	和	不	仅仅	活的	生物	能	希望	到

[rɪ'zɪst] [ˌjuː 'es] .

resist	us	.
抵抗	我们	.

因为我们机器强大无比，任何生物都无法与我们抗衡。

[juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli]['sækrɪfaɪs] [jɔːr'selvz] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [rɪ'zɪstəns] . "
You will only sacrifice yourselves in attempting resistance . "
你 将要 仅有的 牺牲 你们自己 在 尝试 反抗 . "

你们反抗只会白白牺牲自己。

" [wiː; wi] [mə'ʃiːnz] [ɑːr; ər] ['maɪti] .
" We machines are mighty .
" 我们 机器 是 强大的 .

我们机器很强大。

[juː; jʊ] [wɪl] ['oʊnli]['sækrɪfaɪs] [jɔːr'selvz] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [rɪ'zɪstəns] .
You will only sacrifice yourselves in attempting resistance .
你 将要 仅有的 牺牲 你们自己 在 尝试 反抗 .

你们反抗只会让自己丧命。

" [ðə; ði][koʊld] , ['lɑːdʒɪk(ə)l] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [stʌŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['fjʊri] .
" The cold , logical statement of the machine stung me to fury .
" 这 寒冷的 , 逻辑 陈述 的 这 机器 被蜇了 我 到 愤怒 .

机器冷酷而合乎逻辑的陈述激起了我的愤怒。

" [duː][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə]
" Do you imagine for a moment that we are going to allow you to
" 做 你 想象 为了 一个 片刻 那 我们 是 去 到 允许 你 到
[kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd][rɑːb][juː 'es][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sʌnz] [æt; ət] [wɪl] ?
come out of space and rob us of our suns at will ?
来 出去 的 空间 和 抢 我们 的 我们的 太阳 在 将要 ?

"你难道以为我们会允许你们从太空出来，随意夺走我们的太阳吗？"

" [aɪ] [kraɪd] .
" I cried .
" 我 哭 .

我哭了。

[ðə; ði] ['mɛkəˌnɪzəmz] [rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnɪm'pæʃ(ə)nd] .
The mechanism's reply was completely unimpassioned .
这 机制的 回复 曾是 完全地 冷漠的 .

该机制的回应毫无感情。

" [juː; jʊ] [wɪl] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ] [rɪ'zɪstəns] , " [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪd] .
" You will gain nothing by resistance , " it repeated .
" 你 将要 获得 没有什么 经过 反抗 , " 它 重复 .

"反抗是不会有任何好处的，"它重复道。

" [wen] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən] [wʌt] [sʌnz] [wiː; wi] [niːd] , [juː; jʊ] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]
" When we have taken what suns we need , you will still have thousands
" 什么时候 我们 有 已采取 什么 太阳 我们 需要 , 你 将要 仍然 有 数千
[ʌv; əv] [sʌnz] [left] . "
of suns left . "
的 太阳 左边 . "

"当我们取用了所需的太阳之后，你们仍然会剩下成千上万个太阳。"

" [juːl] [teɪk] [noʊ] [sʌnz] [æt; ət][ɔːl][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['gæləksi] !
" You'll take no suns at all from our galaxy !
" 你会 拿 不 太阳 在 全部 从 我们的 星系 !

"你们休想从我们银河系夺走任何一颗太阳！"

" [aɪ] ['ænsər] .
" I answered .
" 我 回答 .

我回答道。

" [juːl] [faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [sʌtʃ] ['paʊərləs] ['kriːtʃərz] [æz; əz][juː; jʊ] [mə'ʃiːnz] [ɪ'mædʒɪn] .
" **You'll** **find** **that** **we** **are** **not** **such** **powerless** **creatures** **as** **you** **machines** **imagine** **.**
" 你会 寻找 那 我们 是 不是 这样的 无力 生物 作为 你 机器 想象 .

"你会发现，我们并不像你们机器想象的那样无能为力。"

" [ðə; ði] [kaʊld] [mə'ʃiːn] [ɪg'nɔːrd] [maɪ] [θret] .
" **The** **cowled** **machine** **ignored** **my** **threat** **.**
" 这 兜帽 机器 忽略 我的 威胁 .

"那台蒙着引擎盖的机器无视了我的威胁。"

" [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər]['gæləksi] , " [ˌaɪ 'tiː][toʊld][ˌem 'iː] ,
" **You** **will** **return** **to** **your** **galaxy** **,** " **it** **told** **me** **,**
" 你 将要 返回 到 你的 星系 , " 它 讲述 我 ,

"你将返回你的星系，"它告诉我。

" [ænd; ənd] [wɪl] [tel] [jʊr; jər] ['piːpəlz] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] .
" **and** **will** **tell** **your** **peoples** **what** **we** **have** **said** **.**
" 和 将要 告诉 你的 人民 什么 我们 有 说 .

"我们会把我们所说的话告诉你们的人民。"

[meɪk] [klɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [rɪ'zɪst] [ˌjuː 'es] ,
Make **clear** **to** **them** **that** **if** **they** **do** **not** **resist** **us** **,**
制作 清除 到 他们 那 如果 他们 做 不是 抵抗 我们 ,

明确告诉他们，如果他们不反抗我们，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [hɑːmd] [wen] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [sʌnz] [wiː; wi] [niːd] .
no **one** **will** **be** **harmed** **when** **we** **take** **the** **suns** **we** **need** **.**
不 一 将要 是 受到伤害 什么时候 我们 拿 这 太阳 我们 需要 .

当我们取用所需的阳光时，不会有人受到伤害。

[bʌt; bət] [tel] [ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'poʊz] [ˌjuː 'es][wiː; wi] [wɪl] [ə'naɪəleɪt]
But **tell** **them** **also** **that** **if** **any** **of** **them** **oppose** **us** **we** **will** **annihilate**
但 告诉 他们 还 那 如果 任何 的 他们 反对 我们 我们 将要 歼灭
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

但也要告诉他们，如果他们中有人反对我们，我们将消灭他们。

" [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [rɪ'zentmənt] [æt; ət] [ðɪs] [mə'kænɪk(ə)l] ['θɪŋz] [koʊld] ['ærəgəns] [wel] [ɪn][ˌem 'iː] ,
" **A** **burning** **resentment** **at** **this** **mechanical** **thing's** **cold** **arrogance** **welled** **in** **me** **,**
" 一个 燃烧 怨恨 在 这 机械的 事物 寒冷的 傲慢 井 在 我 ,

"我对这台机械机器冷酷傲慢的态度感到一阵强烈的愤恨。"

[bʌt; bət][aɪ] [ri'teind] [ɪ'nʌf] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [tʃoʊk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
but **I** **retained** **enough** **reason** **to** **choke** **it** **down** **.**
但 我 保留 足够的 原因 到 呛 它 向下 .

但我还是有足够的理由强忍着没说出来。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə][goʊ] , [ðen] ?
" **We** **are** **free** **to** **go** **,** **then** **?**
" 我们 是 自由的 到 去 , 然后 ?

"那我们就可以走了吗？"

" [aɪ] [æskt] .
" **I** **asked** **.**
" 我 问 .

我问了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kə'mɑːndid] [tuː; tə][goʊ] !
" **You** **are** **commanded** **to** **go** **!**
" 你 是 命令 到 去 !

"你奉命去！"

" [ðə; ði] ['mekənɪzəm] ['ænsər] .

"	the	mechanism	answered	.
"	这	机制	回答	.

机制做出了回应。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər]['gæləksiːz] ['piːpəlz] . "

"	You	are	ordered	to	take	that	message	to	your	galaxy's	peoples	.	"
"	你	是	订购	到	拿	那	信息	到	你的	星系的	人民	.	"

“你奉命将这个消息带给你们星系的人民。”

" ['veri] [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] , " [aɪ] ['ænsər] .

"	Very	well	,	we	will	go	,	"	I	answered	.
"	非常	出色地	,	我们	将要	去	,	"	我	回答	.

“好的，我们去。”我回答道。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɔːləuəz] [aɪ] [sed] , " [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kruːzər] .

To	our	followers	I	said	,	"	Back	to	the	cruiser	.
到	我们的	追随者	我	说	,	"	后退	到	这	巡洋舰	.

我对我们的粉丝说：“回到巡洋舰上。”

" [wiː; wi] [stroʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl]

"	We	strode	across	the	circle	with	the	hosts	of	machines	around	it	still
"	我们	大步走	穿过	这	圆圈	和	这	主持人	的	机器	大约	它	仍然

['moʊʃnləs] , ['wɑtʃɪŋ] .

motionless	,	watching	.
静止不动	,	观看	.

“我们大步穿过圆圈，周围成群的机器仍然一动不动地注视着我们。

[æz; əz] ['kuːlli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [slæmd] [ʃʌt] [ðə; ði] [speɪs] -

As	coolly	as	possible	we	entered	the	ship	and	slammed	shut	the	space	-
作为	冷静地	作为	可能的	我们	进入	这	船	和	猛烈抨击	关闭	这	空间	-

[dɔːr] .

door	.
门	.

我们尽可能冷静地进入飞船，然后砰地一声关上了太空舱门。

[aɪ] [klaɪmd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuː] ['ɑːfəsərz][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] - [ruːm] .

I	climbed	with	my	two	officers	to	the	bridge	-	room	.
我	攀登	和	我的	二	警官	到	这	桥	-	房间	.

我和两名军官一起爬上了舰桥。

" [ə'send] [æt; ət][wʌns] , " [aɪ] ['ɔːrdərd] [dʒæn]['ælɑːn] .

"	Ascend	at	once	,	"	I	ordered	Jan	Allon	.
"	上升	在	一次	,	"	我	订购	一月	艾伦	.

“立刻上去，”我命令扬·阿隆。

[ðə; ði]['dʒɛnɜ˞ˌeɪtɜ˞z] [hʌmd] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][krɑːft][roʊz]['ræpɪdli][frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] - ['stɑːrz]

The	generators	hummed	and	our	craft	rose	rapidly	from	the	dark	-	star's
这	发电机	哼唱	和	我们的	工艺	玫瑰	快速	从	这	黑暗的	-	明星的

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

发电机嗡嗡作响，我们的飞船迅速从这颗黑暗恒星的表面升起。

[ə'raʊnd] [ˌjuː 'es][roʊz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] , [tuː] .

Around	us	rose	the	flying	-	mechanisms	,	too	.
大约	我们	玫瑰	这	飞行	-	机制	,	也	.

我们周围也升起了飞行器。

" [ðeə(r)] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːf][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [wiː; wi][dəunt] [ə'tempt] ['eni] [ə'tæk] , " [aɪ] [sed] .

"	They're	seeing	us	off	to	make	sure	we	don't	attempt	any	attack	,	"	I	said	.
"	它们是	看到	我们	离开	到	制作	当然	我们	不	试图	任何	攻击	,	"	我	说	.

“他们送我们走，是为了确保我们不会发动任何攻击，”我说。

" [ðiːz] [məˈʃiːnz] [liːv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [tʃæns] . "
" These machines leave nothing to chance . "
" 这些 机器 离开 没有什么 到 机会 . "

“这些机器不留任何侥幸余地。”

" [duː] [næl] , [wʌt] [wɪl] [kʌm] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ? " [kraɪd] [dɪn] [æz; əz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkruːzər] [roʊz] .
" Dur Nal , what will come of all this ? " cried Jhul Din as our cruiser rose .
" 杜尔 纳尔 , 什么 将要 来 的 全部 这 ? " 哭 朱尔 丁 作为 我们的 巡洋舰 玫瑰 .

“杜尔·纳尔，这一切将会如何收场？”朱尔·丁喊道，此时我们的巡洋舰正缓缓升空。

" [kæn; kən] [ðoʊz] [məˈkænɪk(ə)l] [θɪŋz] [ˈæktʃuəli] [stiːl] [sʌnz] [frʌm; frəm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgæləksi] ? "
" Can those mechanical things actually steal suns from our galaxy ? "
" 能 那些 机械的 事物 实际上 偷 太阳 从 我们的 星系 ? "

“那些机械装置真的能从我们银河系偷走太阳吗？”

" [ðeɪ] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [ənˈles] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːp] [ðem; ðəm] , " [aɪ] [sed]
" They can do it unless we are able to stop them , " I said
" 他们 能 做 它 除非 我们 是 有能力的 到 停止 他们 , " 我 说
[ˈθɔːtfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“除非我们能够阻止他们，否则他们就会这么做，”我若有所思地说。

" [ænd; ənd] [ˈweðər] [ɔːr] [nɑːt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːp] [ðem; ðəm] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" And whether or not we shall be able to stop them , I don't know . "
" 和 无论 或者 不是 我们 将 是 有能力的 到 停止 他们 , 我 不 知道 . "

“至于我们能否阻止他们，我不知道。”

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“为什么，

[ɪf] [wiː; wi] [ˈgæðər] [ɔːl] [ðə; ði] [pəˈtroʊl] [təˈgeðər] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [biːm]
if we gather all the Patrol together we ought to be able to beam
如果 我们 收集 全部 这 巡逻 一起 我们 应该 到 是 有能力的 到 光束
[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [dɑːrk] [stɑːrz] [aʊt] [ʌv; əv] [speɪs] !
them and their cursed dark stars out of space !
他们 和 他们的 被诅咒的 黑暗的 明星 出去 的 空间 !

如果我们把所有巡逻队员都召集起来，我们应该能够把他们和他们那些该死的黑暗恒星一起传送出太空！

" [dɪn] [ɪkˈskleɪmd] .
" Jhul Din exclaimed .
" 朱尔 丁 惊呼 .

“朱尔丁惊呼道。”

" [wiːl] [duː] [ˈaʊər; ɑːr] [best] , [ˈeniweɪ] , " [aɪ] [sed] [ˈgrɪmli] .
" We'll do our best , anyway , " I said grimly .
" 出色地 做 我们的 最好的 , 反正 , " 我 说 阴沉地 .

“无论如何，我们会尽力而为的。”我语气沉重地说。

" [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] - [ˈmekəˌnɪzəm] [ɑːr; ər] [ˈdrɑːpɪŋ] [bæk] , [sɜːr] , " [rɪˈpɔːrtɪd] [dʒæn] [ˈælɑːn] .
" The flying - mechanisms are dropping back , sir , " reported Jan Allon .
" 这 飞行 - 机制 是 下降 后退 , 先生 , " 据报道 一月 艾伦 .

“先生，飞行装置正在撤退，”简·阿隆报告说。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ˈrɪzn] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈɑːnˌrʌʃɪŋ] [dɑːrk] [stɑːrz] ,
We had risen high above the onrushing dark stars ,
我们 有 升起 高的 多于 这 冲锋 黑暗的 明星 ,

我们已升至高空，凌驾于奔涌而来的黑暗星辰之上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [ˌju: 'es][wɜ:r; wər] [naʊ] [dɪ'sendɪŋ] .

and	the	machines	that	had	accompanied	us	were	now	descending	.
和	这	机器	那	有	伴随	我们	是	现在	下降	.

伴随我们的机器现在正在下降。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['mɪljənz] [ʌv; əv][maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['twenti] [ded] [sʌnz] ,

In	a	short	time	we	were	millions	of	miles	above	the	twenty	dead	suns	,
在	一个	短的	时间	我们	是	百万	的	英里	多于	这	二十	死的	太阳	,

短短时间内，我们就到达了那二十颗死寂太阳上方数百万英里处。

[ænd; ənd][wi:; wi] [su:n] [meɪd] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r]['skwɑ:drən] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['hʌvər] [ˌoʊvər'hed] .

and	we	soon	made	contact	with	our	squadron	,	which	had	been	hovering	overhead	.
和	我们	很快	制成	接触	和	我们的	中队	,	哪个	有	到过	悬停	开销	.

我们很快与盘旋在空中的中队取得了联系。

" [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rn] [tɔ:rd] [ðə; ði]['gæləksi][æt; ət] [fʊl] [spi:d] [ɪ'mi:diətli] , " [aɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ʃɪps]

"	We	return	toward	the	galaxy	at	full	speed	immediately	,	"	I	ordered	the	ships
"	我们	返回	朝向	这	星系	在	满的	速度	立即地	,	"	我	订购	这	船舶

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['skwɑ:drən] .

of	our	squadron	.
的	我们的	中队	.

“我们立即全速返回银河系，”我命令我们中队的战舰。

[æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [ʃɪps] [pʊt][ɑ:n] [spi:d] [wi:; wi] [su:n] [left][ðə; ði][dɑ:rk][stɑ:rz][bɪ'haɪnd][ˌju: 'es] ,

As	our	ships	put	on	speed	we	soon	left	the	dark	stars	behind	us	,
作为	我们的	船舶	放	在	速度	我们	很快	左边	这	黑暗的	明星	在后面	我们	,

随着飞船加速，我们很快就将黑暗的星辰抛在了身后。

[ˌaʊt'reɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔ:rd] [ðə; ði]['gæləksi] .

outracing	them	toward	the	galaxy	.
超越	他们	朝向	这	星系	.

比他们更快地驶向银河系。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [gɑ:t] [θru:] [tu:; tə]

I	took	the	space	-	phone	and	after	a	little	difficulty	got	through	to
我	采取	这	空间	-	电话	和	后	一个	小的	困难	得到	通过	到

['hedkwɔ:rtərz] [æt; ət][kə'noʊpəs] .

headquarters	at	Canopus	.
总部	在	卡诺珀斯	.

我拿起太空电话，费了一番周折才联系上位于卡诺普斯的总部。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][aɪ][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃi:f] .

In	a	few	moments	I	was	talking	to	the	Chief	.
在	一个	很少	时刻	我	曾是	说	到	这	首席	.

过了一会儿，我就和局长谈了起来。

[læk] ['leɪrəs] ['lisnd] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][aɪ] [rɪ'leɪtɪd] [wʌt] [wi:; wi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd]

Lacq	Larus	listened	with	utmost	attention	as	I	related	what	we	had	discovered
拉克	拉鲁斯	听着	和	极致	注意力	作为	我	有关的	什么	我们	有	发现

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][dɑ:rk][stɑ:rz][ænd; ənd][ðə; ði]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] - [θɪŋz] ['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm] .

concerning	the	dark	stars	and	the	purposes	of	the	machine	-	things	guiding	them	.
有关	这	黑暗的	明星	和	这	目的	的	这	机器	-	事物	指导	他们	.

拉克·拉鲁斯全神贯注地听着我讲述我们所发现的关于黑暗恒星以及引导它们的机器的目的。

" [ðɪs] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪn'kredəb(ə)l] ! " [rɪ'plaɪd] [læk] ['leɪrəs] - [vɔɪs] [wen] [aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
" This is almost incredible ! " replied Lacq Larus ' voice when I had finished .
" 这 是 几乎 极好的 ! " 回复 拉克 拉鲁斯 - 嗓音 什么时候 我 有 完成的 .

"这简直太不可思议了！"当我讲完后，拉克·拉鲁斯的声音传了过来。

" ['kɑːzmɪk] [ˌbʌkə'niəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['gæləksi][tuː; tə] [stiːl] [sʌnz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]
" Cosmic buccaneers coming from another galaxy to steal suns from our
" 宇宙 海盗 未来 从 其他 星系 到 偷 太阳 从 我们的
[oʊn] ['gæləksi] ! "
own galaxy ! "
自己的 星系 ! "

"来自其他星系的宇宙海盗，企图偷走我们银河系的太阳！"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'kredəb(ə)l][bʌt; bət] [truː] , " [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .
" It is incredible but true , " I told him .
" 它 是 极好的 但 真的 , " 我 讲述 他 .

"这真是难以置信，但却是事实，"我告诉他。

" [ðeɪ] [wɪl] [riːtʃ] ['aʊər; ɑːr]['gæləksi] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ænd; ənd] [wɪl] [stɑːrt] ['drægɪŋ] [ə'weɪ]
" They will reach our galaxy within a short time and will start dragging away
" 他们 将要 抵达 我们的 星系 之内 一个 短的 时间 和 将要 开始 拖拽 离开
[sʌnz] . "
suns . "
太阳 . "

"它们很快就会到达我们的银河系，并开始拖拽恒星。"

" [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː] [ðɪs] , [duː] [næl] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" You believe that they can do this , Dur Nal ? " he asked .
" 你 相信 那 他们 能 做 这 , 杜尔 纳尔 ? " 他 问 .

"你相信他们能做到这一点吗，杜尔·纳尔？"他问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] , " [aɪ] ['ænsər] .
" I am almost sure that they can , " I answered .
" 我 是 几乎 当然 那 他们 能 , " 我 回答 .

"我几乎可以肯定他们可以，"我回答道。

" [ðiːz] [mə'ʃiːnz] [ɪm'prest] [ˌem 'iː][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['kriːtʃərz] [aɪv] ['evər]
" These machines impressed me as being the most formidable creatures I've ever
" 这些 机器 印象深刻 我 作为 存在 这 最多 强大 生物 我已经 曾经
[ɪn'kaʊntər] .
encountered .
遭遇 .

"这些机器给我留下了深刻的印象，它们是我所见过的最可怕的生物。"

['kɔːrəs]['kæn][ɪz][ʌv; əv][maɪ][ə'pɪnjən]['ɔːlsoʊ] . "
Korus Kan is of my opinion also . "
科鲁斯 坎 是 的 我的 观点 还 . "

我也这么认为。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

"出色地，

[wɪə(r)][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][stænd] ['teɪmli] [baɪ][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][rɑːb][ˌjuː 'es][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv]
we're not going to stand tamely by and let them rob us of any of
是 不是 去 到 站立 温顺地 经过 和 让 他们 抢 我们 的 任何 的
['aʊər; ɑːr][sʌnz] ,
our suns ,
我们的 太阳 ,

我们绝不会袖手旁观，任由他们夺走我们的太阳。

" [sed] [læk] ['leɪrəs] , [ə; eɪ] ['stiːli] ['kwɑːləti][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

"	said	Lacq	Larus	,	a	steely	quality	in	his	voice	.
"	说	拉克	拉鲁斯	,	一个	钢铁般的	质量	在	他的	嗓音	.

“拉克·拉鲁斯说道，语气中带着一丝冷峻。”

" [duː] [næl] ,

"	Dur	Nal	,
"	杜尔	纳尔	,

“杜尔·纳尔，

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði]['gæləksiːz] [edʒ] [stænd][baɪ][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['skwɑːdrən][ænd; ənd]

when	you	reach	the	galaxy's	edge	stand	by	there	with	your	squadron	and
什么时候	你	抵达	这	星系的	边缘	站立	经过	那里	和	你的	中队	和

[kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɑːrk][stɑːrz] .

keep	watch	for	the	coming	of	these	dark	stars	.
保持	手表	为了	这	未来	的	这些	黑暗的	明星	.

当你到达银河系边缘时，与你的中队在那里待命，密切注意这些黑暗恒星的到来。

[aɪl] [kɔːl] [ʌp] ['evri] ['kruːzər][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl][ænd; ənd]['ɔːrdər][ðem; ðəm][tuː; tə]

I'll	call	up	every	cruiser	in	the	Interstellar	Patrol	and	order	them	to
患病的	称呼	向上	每一个	巡洋舰	在	这	星际穿越	巡逻	和	命令	他们	到

['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][ɔːf] ['betəl,dʒəːz] .

rendezvous	off	Betelgeuse	.
会合	离开	参宿四	.

我将召集星际巡逻队的每一艘巡洋舰，命令它们在参宿四附近集合。

[wiːl] [dʒɔɪn][ʌp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðer; ðər][tuː; tə]['kɑːmbæt] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɜːrld] . "

We'll	join	up	with	you	there	to	combat	these	machines	and	their	worlds	.	"
出色地	加入	向上	和	你	那里	到	战斗	这些	机器	和	他们的	世界	.	"

我们将与你们在那里会合，共同对抗这些机器和它们所创造的世界。

" [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , [sɜːr] , " [aɪ] ['ædɪd] ['kwɪkli] .

"	One	more	thing	,	sir	,	"	I	added	quickly	.
"	一	更多的	事物	,	先生	,	"	我	额外	迅速地	.

“还有一件事，先生，”我赶紧补充道。

" [wʌt] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['twenti] [ʌv; əv]

"	What	if	we	are	unable	to	prevent	these	machines	from	taking	twenty	of
"	什么	如果	我们	是	无法	到	防止	这些	机器	从	采取	二十	的

['aʊər; ɑːr] [sʌnz] ? "

our	suns	?	"
我们的	太阳	?	"

“如果我们无法阻止这些机器夺走我们二十个太阳怎么办？”

" [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [pruːv] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [duː][juː; jʊ] ?

"	You	don't	think	they	will	prove	too	strong	for	us	,	do	you	?
"	你	不	思考	他们	将要	证明	也	强的	为了	我们	,	做	你	?

你不会认为他们太强大，我们无法战胜他们吧?

" [læk] ['leɪrəs] [æskt] .

"	Lacq	Larus	asked	.
"	拉克	拉鲁斯	问	.

拉克·拉鲁斯问道。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['strɔːŋli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mekəˌnɪzəm] , " [aɪ]

"	I	have	been	strongly	impressed	by	the	powers	of	these	mechanisms	,	"	I
"	我	有	到过	强烈	印象深刻	经过	这	权力	的	这些	机制	,	"	我

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“这些机制的威力给我留下了深刻的印象，”我回答道。

" [aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [ɔ:l] [sʌnz] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['gæləksi:z] [edʒ] [bi:; bi]
" I suggest that the worlds of all suns in that section at the galaxy's edge be
" 我 建议 那 这 世界 的 全部 太阳 在 那 部分 在 这 星系的 边缘 是
[ɪ'vækjəˌweɪtɪd, i:'vækjəˌweɪtɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪn'hæbɪtənts] [soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [sʌnz] [ɑ:r; ər] ['teɪkən] ,
evacuated of their inhabitants so that if the suns are taken ,
疏散 的 他们的 居民 所以 那 如果 这 太阳 是 已采取 ,

"我建议将银河系边缘该区域所有恒星周围的世界居民全部撤离，这样，如果这些恒星被占领，

[ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [wɪl] [bi:; bi] [seɪf] .
the inhabitants will be safe .
这 居民 将要 是 安全的 .

居民们会很安全。

" ['æftər] [ə; eɪ] ['moʊmənts] ['saɪləns] [hi:; hi] [sed] , " ['veri] [wel] , [du:] [næl] .
" After a moment's silence he said , " Very well , Dur Nal .
" 后 一个 瞬间 沉默 他 说 , " 非常 出色地 , 杜尔 纳尔 .

沉默片刻后，他说："很好，杜尔·纳尔。"

[aɪl] [gɪv] ['ɔ:rdərz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ɪˌvækju'eɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] .
I'll give orders for the evacuation to take place .
患病的 给 订单 为了 这 疏散 到 拿 地方 .

我将下令进行疏散。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nekst] ['aʊərz] ['aʊər; ɑ:r] ['skwɑ:drən] ['reɪst] [æt; ət] [tɑ:p] [spi:d] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['gæləksi:z]
" During the next hours our squadron raced at top speed toward the galaxy's
" 期间 这 下一个 小时 我们的 中队 比赛 在 顶部 速度 朝向 这 星系的
[edʒ] .
edge .
边缘 .

"接下来的几个小时里，我们的中队以最高速度向银河系边缘疾驰而去。"

[ðə; ði] [dɑ:rk] [stɑ:rz] ['feɪdɪd] [frʌm; frəm] [saɪt] [bɪ'haɪnd] [ju: 'es] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
The dark stars faded from sight behind us , but we knew that they were
这 黑暗的 明星 褪色 从 视线 在后面 我们 , 但 我们 知道 那 他们 是
[stɪl] [ðer; ðər] ,
still there ,
仍然 那里 ,

身后的暗星渐渐消失在视线中，但我们知道它们仍然存在。

[stɪl] ['rʌʃɪŋ] ['stedəli] [ɑ:n] [tɔ:rd] ['aʊər; ɑ:r] ['gæləksi] .
still rushing steadily on toward our galaxy .
仍然 匆忙 稳步 在 朝向 我们的 星系 .

依然稳步地朝着我们的银河系疾驰而来。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [ri:tʃt] ['betəl,dʒə:z] [ðə; ði] [hoʊl] ['gæləksi] [wʌz; wəz] [ə'fleɪm] [wɪð; wɪθ] [nu:z]
By the time we reached Betelgeuse the whole galaxy was aflame with news
经过 这 时间 我们 达到 参宿四 这 所有的 星系 曾是 燃烧 和 消息
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['kɑ:zmɪk] ['kɔ:rsɛrz] ,
of the coming of these cosmic corsairs ,
的 这 未来 的 这些 宇宙 海盗 ,

当我们抵达参宿四时，整个银河系都沸腾了这些宇宙海盗即将到来的消息。

[hu:] [ment] [tu:; tə] ['plʌndər] [ju: 'es] [ʌv; əv] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [sʌnz] .
who meant to plunder us of part of our suns .
WHO 意思是 到 掠夺 我们 的 部分 的 我们的 太阳 .

他们意图掠夺我们的一部分太阳。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['pænɪk] .
Despite this excitement there was no panic .
尽管 这 激动 那里 曾是 不 恐慌 .

尽管气氛热烈，但并没有出现恐慌。

[læk] ['leɪrəs][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [frʌm; frəm][kə'noʊpəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['kruːzəz] [ʌv; əv]

Lacq	Larus	was	on	his	way	from	Canopus	with	the	thousand	cruisers	of
拉克	拉鲁斯	曾是	在	他的	方式	从	卡诺珀斯	和	这	千	巡洋舰	的

[ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] ['hedkwɔːrtərz] .

the	Interstellar	Patrol	that	had	been	at	headquarters	.
这	星际穿越	巡逻	那	有	到过	在	总部	.

拉克·拉鲁斯正率领星际巡逻队的上千艘巡洋舰从老人星出发，这些巡洋舰此前一直驻扎在总部。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mændz] , [flæʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hoʊl] ['gæləksi] ,

And	in	response	to	his	commands	,	flashed	across	the	whole	galaxy	,
和	在	回复	到	他的	命令	,	闪光灯	穿过	这	所有的	星系	,

在他的命令下，一道道光芒闪过整个银河系。

['evri] ['faɪtɪŋ] - [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði][pə'troʊl][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər]['betəl,dʒəːz] .

every	fighting	-	ship	in	the	Patrol	was	making	for	Betelgeuse	.
每一个	斗争	-	船	在	这	巡逻	曾是	制作	为了	参宿四	.

巡逻队中的所有战舰都朝着参宿四驶去。

[jes] , [frʌm; frəm] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['gæləksi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] , [ðoʊz] [liːn] , [lɔːŋ] [hɔːks]

Yes	,	from	every	part	of	the	galaxy	they	were	coming	,	those	lean	,	long	hawks
是的	,	从	每一个	部分	的	这	星系	他们	是	未来	,	那些	倾斜	,	长的	老鹰

[ʌv; əv] [speɪs] ,

of	space	,
的	空间	,

是的，它们来自银河系的各个角落，那些瘦长而雄伟的太空雄鹰。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [treɪd] - ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [sʌnz] , [frʌm; frəm] ['loʊnli]

from	the	great	trade	-	routes	between	the	bigger	suns	,	from	lonely
从	这	伟大的	贸易	-	路线	之间	这	大	太阳	,	从	孤独

['riːdʒənz][ɪn] [ˌʌn'tʃɑːrtɪd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['gæləksi] .

regions	in	uncharted	parts	of	the	galaxy	.
地区	在	未知的	部分	的	这	星系	.

来自大恒星之间的伟大贸易路线，来自银河系未知区域的偏远地带。

['rʌʃɪŋ] [æt; ət] ['rekləs] [spiːd] [θruː] [ðə; ði]['perilz][ʌv; əv][ðə; ði][vɔɪd] ,

Rushing	at	reckless	speed	through	the	perils	of	the	void	,
冲刺	在	鲁莽	速度	通过	这	危险	的	这	空白	,

以鲁莽的速度冲过虚空的重重险阻，

[ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl] [keɪm] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃiːfs] [kɔːl] .

the	ships	of	the	Interstellar	Patrol	came	in	answer	to	their	Chief's	call	.
这	船舶	的	这	星际穿越	巡逻	来了	在	回答	到	他们的	酋长的	称呼	.

星际巡逻队的舰船响应了指挥官的号召前来支援。

['miːnwaɪl] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] ['θretnd] ['sekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['gæləksiːz]

Meanwhile	all	the	worlds	of	the	suns	in	the	threatened	section	at	the	galaxy's
同时	全部	这	世界	的	这	太阳	在	这	威胁	部分	在	这	星系的

[edʒ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['swɪftli] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪn'hæbɪtənts] .

edge	were	being	swiftly	evacuated	of	their	inhabitants	.
边缘	是	存在	迅速地	疏散	的	他们的	居民	.

与此同时，银河系边缘受威胁区域内所有恒星所在的星球上的居民都被迅速疏散。

[ˌɪntər'stelər] ['laɪnɚz][ænd; ənd] ['freɪtər] [ɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [swɔːmd] [frʌm; frəm]

Interstellar	liners	and	freighters	in	hundreds	of	thousands	swarmed	from
星际穿越	衬垫	和	货轮	在	数百	的	数千	蜂拥而至	从

[ðoʊz] [wɜːrld] [tuː; tə] [sʌnz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['gæləksi] ,

those	worlds	to	suns	back	in	the	galaxy	,
那些	世界	到	太阳	后退	在	这	星系	,

成千上万艘星际客轮和货船从那些星球蜂拥而至银河系深处的恒星。

['kæriɪŋ] [ðer; ðər] [hoʊl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [tuː; tə] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɜːrld] [mɔːr] [seɪf] .

carrying	their	whole	populations	to	suns	and	worlds	more	safe	.
携带	他们的	所有的	人口	到	太阳	和	世界	更多的	安全的	.

将他们全部的人口转移到更安全的恒星和星球上。

[aʊt] [bɪ'saɪd] [greɪt] ['betəl,dʒəːz] , [æt; ət][ðə; ði]['gæləksiːz] ['veri] [edʒ] , [aɪ] [leɪ] ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['skwɑːdrən] .

Out	beside	great	Betelgeuse	,	at	the	galaxy's	very	edge	,	I	lay	waiting	with	my	squadron	.
出去	旁	伟大的	参宿四	,	在	这	星系的	非常	边缘	,	我	躺	等待	和	我的	中队	.

在巨大的参宿四旁边，在银河系的边缘，我和我的小队正严阵以待。

[maɪ] [ʃɪps] [stɪl] [meɪn'teɪnd] [ðer; ðər][traɪ'æŋgjələr][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

My	ships	still	maintained	their	triangular	formation	.
我的	船舶	仍然	维持	他们的	三角形	形成	.

我的舰船仍然保持着三角形队形。

[wiː; wi][hæd; həd] [klaɪmd] ['sevrəl] [laɪt] - ['jɪrz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θretnd] [sʌnz] [ænd; ənd] [naʊ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [vɔɪd] ,

We	had	climbed	several	light	-	years	above	the	plane	of	the	threatened	suns	and	now	lay	in	the	void	,
我们	有	攀登	一些	光	-	年	多于	这	飞机	的	这	威胁	太阳	和	现在	躺	在	这	空白	,

我们已经攀升到距离受威胁恒星平面数光年的高度，现在身处茫茫宇宙之中。

[dɪn][ænd; ənd]['kɔːrəs]['kæn][ænd; ənd][aɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ɪn'tentli] [θruː] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnstrʊmənts] [æz; əz] [ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][ɪn][ðə; ði]['aʊtər] [vɔɪd] [rʌʃt] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] .

Jhul	Din	and	Korus	Kan	and	I	watching	intently	through	our	instruments	as	the	dark	stars	in	the	outer	void	rushed	toward	us	.
朱尔	丁	和	科鲁斯	坎	和	我	观看	专注地	通过	我们的	仪器	作为	这	黑暗的	明星	在	这	外	空白	匆忙	朝向	我们	.

Jhul Din、Korus Kan 和我透过仪器全神贯注地观察着，只见外太空的暗星向我们疾驰而来。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðeɪ] [keɪm] , [stɪl] ['flaɪɪŋ] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] [gruːp] .

Nearer	and	nearer	they	came	,	still	flying	on	in	a	compact	group	.
更近	和	更近	他们	来了	,	仍然	飞行	在	在	一个	袖珍的	团体	.

它们越来越近，仍然保持着紧密的队形飞行。

" [ðeə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sloʊ] [daʊn] , " ['mʌtəd] [dɪn] , ['wɑtʃɪŋ] .

"	They're	beginning	to	slow	down	,	"	muttered	Jhul	Din	,	watching	.
"	它们是	开始	到	慢的	向下	,	"	低声说道	朱尔	丁	,	观看	.

“他们开始慢下来了，”朱尔·丁一边看着一边低声说道。

" [ɪf] [læk] ['leɪrəs][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl][daʊnt] [ʃoʊ] [ʌp] [suːn] , [ðeɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] . "

"	If	Lacq	Larus	and	the	rest	of	the	Patrol	don't	show	up	soon	,	they'll	be	too	late	.	"
"	如果	拉克	拉鲁斯	和	这	休息	的	这	巡逻	不	展示	向上	很快	,	他们会	是	也	晚的	.	"

“如果拉克·拉鲁斯和巡逻队的其他人再不出现，那就太晚了。”

" [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [naʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['kɔːrəs]['kæn] .

"	Here	they	come	now	!	"	exclaimed	Korus	Kan	.
"	这里	他们	来	现在	!	"	惊呼	科鲁斯	坎	.

“他们来了！”科鲁斯·坎喊道。

[wiː; wi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sɔː] ['reɪsɪŋ] [tɔːrd] [ˌjuː 'es]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

We	turned	and	saw	racing	toward	us	thousands	on	thousands	of
我们	转向	和	锯	赛车	朝向	我们	数千	在	数千	的

['ʃaɪnɪŋ] [pɔɪnts] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['kruːzəz] [æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ˌjuː 'es] .

shining	points	that	became	cruisers	as	they	neared	us	.
灼灼	积分	那	成为	巡洋舰	作为	他们	接近	我们	.

我们转身，看到成千上万个闪闪发光的光点向我们疾驰而来，这些光点在靠近我们时变成了巡洋舰。

['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [fluː] [ðə; ði] ['flægʃɪp] [ʌv; əv] [læk] ['leɪrəs] ,

Foremost	among	them	flew	the	flagship	of	Lacq	Larus	,
首先	之中	他们	飞翔	这	旗舰	的	拉克	拉鲁斯	,

其中最杰出的是拉克·拉鲁斯的旗舰，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃiːfs] [krɑːft] [druː] [ʌp] [kloʊz] [bɪ'saɪd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] .

and	the	Chief's	craft	drew	up	close	beside	our	own	.
和	这	酋长的	工艺	画	向上	关闭	旁	我们的	自己的	.

酋长的飞船靠近了我们的飞船。

" ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'troʊl][ɪz] [hɪr] , [duː] [næl] ,

"	Almost	the	whole	strength	of	the	Patrol	is	here	,	Dur	Nal	,
"	几乎	这	所有的	力量	的	这	巡逻	是	这里	,	杜尔	纳尔	,

"巡逻队几乎全部兵力都在这里，杜尔纳尔。"

" [læk] ['leɪrəs][toʊld][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] .

"	Lacq	Larus	told	me	on	the	space	-	phone	.
"	拉克	拉鲁斯	讲述	我	在	这	空间	-	电话	.

"拉克·拉鲁斯在太空电话里告诉我。"

" [wʌt] [ə'baʊt][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz] ? "

"	What	about	the	dark	stars	?	"
"	什么	关于	这	黑暗的	明星	?	"

"那么暗星呢？"

" [ðeə(r)] ['ɔːlmoʊst] [hɪr] [tuː] , " [aɪ] [sed] ['grɪmli] .

"	They're	almost	here	too	,	"	I	said	grimly	.
"	它们是	几乎	这里	也	,	"	我	说	阴沉地	.

"他们也快到了，"我神情严肃地说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [aʊt][ðer; ðər] .

"	You	can	see	them	out	there	.
"	你	能	看	他们	出去	那里	.

"你可以在那里看到它们。"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['saɪləns][æz; əz] [læk] ['leɪrəs][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ɪn]['aʊər; ɑːr] [fliːt] [piəd]

"	There	was	silence	as	Lacq	Larus	and	all	the	rest	in	our	fleet	peered
"	那里	曾是	沉默	作为	拉克	拉鲁斯	和	全部	这	休息	在	我们的	舰队	窥视

[tɔːrd] [ðoʊz] ['twenti] ['ɑːnˌrʌʃɪŋ] ['dʒaɪənt][gloʊbz] .

toward	those	twenty	onrushing	giant	globes	.
朝向	那些	二十	冲锋	巨大的	地球仪	.

"拉克·拉鲁斯和我们舰队中的所有其他成员都沉默地凝视着那二十个疾驰而来的巨大球体。

" [ðeə(r)] ['ɔːlmoʊst] [hɪr] , [sɜːr] , " [aɪ] [sed] .

"	They're	almost	here	,	sir	,	"	I	said	.
"	它们是	几乎	这里	,	先生	,	"	我	说	.

"他们快到了，先生，"我说。

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['ɔːrdərz][fɔːr; fər] [ə'tæk] ? "

"	What	are	your	orders	for	attack	?	"
"	什么	是	你的	订单	为了	攻击	?	"

"你们的进攻指令是什么？"

" [wi:l] [dɪ'vaɪd]['ɪntu:] ['twenti] [dɪ'vɪʒnz] , [wʌn][tu:; tə] [ə'tæk] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dɑ:rk][stɑ:rz] , " [læk]
" We'll divide into twenty divisions , one to attack each of those dark stars , " Lacq
" 出色地 划分 进入 二十 部门 , 一 到 攻击 每个 的 那些 黑暗的 明星 , " 拉克
['leɪrəs] ['ɔ:rdərd] .
Larus ordered .
拉鲁斯 订购 .

"我们将分成二十个分队，每个分队攻击一颗黑暗星体，"拉克·拉鲁斯命令道。

" [i:tʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪl] [dɪ'send] [ɑ:n][ɪts][əb'dʒektɪv][ænd; ənd] [bi:m] ['evriθɪŋ] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][æz; əz]
" Each division will descend on its objective and beam everything upon it as
" 每个 分配 将要 下降 在 它是 客观的 和 光束 一切 之上 它 作为
['hevɪli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,
heavily as possible ,
重度 作为 可能的 ,

"每个分队都会全力以赴地攻击目标，并尽可能地将所有火力倾泻到目标上。"

['traɪɪŋ] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][kən'troʊlz][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pʌlʃn] - [ˌæpə'rætəs] . "
trying especially to destroy the controls of the propulsion - apparatus . "
尝试 尤其 到 破坏 这 控制 的 这 推进 - 设备 . "

尤其试图破坏推进装置的控制系统。

" [wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [ə'tæk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [stɑ:rt] ['drægɪŋ] [ə'weɪ] [sʌnz] .
" We will not attack until they actually start dragging away suns .
" 我们 将要 不是 攻击 直到 他们 实际上 开始 拖拽 离开 太阳 .

"除非他们真的开始拖走太阳，否则我们不会发动攻击。"

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:z] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] [plæn]
For if they find themselves unable to seize any of our suns as they plan
为了 如果 他们 寻找 他们自己 无法 到 抢占 任何 的 我们的 太阳 作为 他们 计划
,
,
,

因为如果他们发现自己无法按计划夺取我们的任何一颗太阳，

[ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['gæləksi][ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [ni:d]
they will no doubt return to their own galaxy and there will be no need
他们 将要 不 怀疑 返回 到 他们的 自己的 星系 和 那里 将要 是 不 需要
[ʌv; əv]['kɑ:mbæt] .
of combat .
的 战斗 .

他们无疑会返回自己的星系，无需发生战斗。

" [wi:; wi] [wɑ:tʃt] , ['ðerfɔ:r] , [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mu:v] [æz; əz][ðə; ði] [skɔ:r] [ʌv; əv][dɑ:rk][stɑ:rz]
" We watched , therefore , without making a move as the score of dark stars
" 我们 观看 , 所以 , 没有 制作 一个 移动 作为 这 分数 的 黑暗的 明星
[dru:] ['nɪrər] .
drew nearer .
画 更近 .

因此，我们眼睁睁地看着那群黑暗的星星越来越近，一动不动。

[ðə; ði] [si:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [wʌn] : [ðə; ði][həusts][ʌv; əv][ðə; ði]['gæləksi:z] ['ʃaɪnɪŋ] [sʌnz]
The scene was a thrilling one : the hosts of the galaxy's shining suns
这 场景 曾是 一个 惊险 一 : 这 主持人 的 这 星系的 灼灼 太阳
['stretʃiŋ] [ə'weɪ] [bɪ'haɪnd][ˌju: 'es] ;
stretching away behind us ;
伸展 离开 在后面 我们 ;

眼前的景象令人激动：银河系中无数闪耀的恒星在我们身后绵延不绝；

[ðə; ði] ['mɪriəd] ['kruːzəz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [greɪt] [fliːt] ['laɪɪŋ] ['moʊʃnləs] [ʌp][ðer; ðər] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]
the **myriad** **cruisers** **of** **our** **great** **fleet** **lying** **motionless** **up** **there** **high** **above** **the**
这 无数 巡洋舰 的 我们的 伟大的 舰队 说谎 静止不动 向上 那里 高的 多于 这
['aʊtərmoʊst] [sʌnz] ;
outermost **suns** **;**
最外层 太阳 ;

我们庞大舰队的无数巡洋舰静静地躺在最外层太阳之上的高空;

[ðə; ði] ['twenti] [hjuːdʒ] [blæk] [stɑːrz] ['buːmɪŋ] ['nɪrər] [ɑːn][ðer; ðər] ['ruːθləs] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
the **twenty** **huge** **black** **stars** **booming** **nearer** **on** **their** **ruthless** **mission** **of**
这 二十 巨大的 黑色的 明星 蓬勃发展 更近 在 他们的 无情 使命 的
[ˌɪntərgə'læktɪk]['paɪrəsi] .
intergalactic **piracy** **.**
星际 海盗行为 .

二十颗巨大的黑色恒星轰鸣着逼近，执行着他们残酷的星际海盗任务。

[ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][wɜːr; wər] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði]['gæləksiːz] [edʒ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] .
The **dark** **stars** **were** **now** **at** **the** **galaxy's** **edge** **,** **and** **there** **they** **separated** **.**
这 黑暗的 明星 是 现在 在 这 星系的 边缘 , 和 那里 他们 分开 .

暗星现在位于银河系的边缘，并在那里分离了。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [muːvd] [tɔːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
Each **of** **them** **moved** **toward** **one** **of** **the** **suns** **below** **,** **and** **each** **selected**
每个 的 他们 已搬 朝向 一 的 这 太阳 以下 , 和 每个 已选
[ə; eɪ][hɑːt] ,
a **hot** **,**
一个 热的 ,

它们各自朝着下方的一颗太阳移动，并各自选择了一个炽热的太阳。

['juːθfl] [sʌn] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][ɔːr] ['miːdiəm] [saɪz] .
youthful **sun** **of** **large** **or** **medium** **size** **.**
青春 太阳 的 大的 或者 中等的 尺寸 .

年轻的太阳，体型较大或中等。

[də'rektli; daɪ'rektli]['ʌndər] [maɪ] [oʊn] [ʃɪp] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz]
Directly **under** **my** **own** **ship** **we** **could** **see** **one** **of** **the** **dark** **stars**
直接地 在下面 我的 自己的 船 我们 可以 看 一 的 这 黑暗的 明星
[ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sʌn] ,
approaching **a** **blue** **sun** **,**
接近 一个 蓝色的 太阳 ,

在我的飞船正下方，我们可以看到一颗暗星正向一颗蓝色的太阳靠近。

['kəːviŋ] ['smuːðli] [ɪn] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
curving **smoothly** **in** **toward** **it** **.**
弯曲 顺利 在 朝向 它 .

平滑地向它弯曲。

" [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] !
" **It** **can't** **be** **done** **!**
" 它 不能 是 完毕 !

“这不可能做到！”

" [dɪn] [ɪk'skleɪmd] ['tɔːtli] .
" **Jhul** **Din** **exclaimed** **tautly** **.**
" 朱尔 丁 惊呼 紧绷 .

“朱尔丁紧张地喊道。”

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][dræg][ə; eɪ][sʌn] [ə'weɪ] ! "
" **Nothing** **can** **drag** **a** **sun** **away** **!** **"**
" 没有什么 能 拖 一个 太阳 离开 ! "

“没有什么能把太阳带走！”

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
" But they're doing it !
" 但 它们是 正在做 它 !

但他们正在这样做!

" [kraɪd] ['kɔːrəs] ['kæn] .
" cried Korus Kan .
" 哭 科鲁斯 坎 .

"Korus Kan 喊道。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
" Look at that !
" 看 在 那 !

"瞧瞧那个！"

" [ðə; ði] [dɑːrk] [stɑːr] [hæd; həd] [kʌm] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bluː] [sʌn] ,
" The dark star had come very close to the blue sun ,
" 这 黑暗的 星星 有 来 非常 关闭 到 这 蓝色的 太阳 ,

"那颗暗星曾非常接近蓝色的太阳，

[ænd; ənd] [naʊ] [frʌm; frəm] [ɪts] ['sɜːrfɪs] [ə; eɪ] [brɔːd] , [peɪl] [biːm] [ʌv; əv] [ɪ'mens] ['mægnɪtuːd] [stæbd]
and now from its surface a broad , pale beam of immense magnitude stabbed
和 现在 从 它是 表面 一个 广阔 , 苍白 光束 的 巨大 震级 刺伤
[tɔːrd] [ðə; ði] [sʌn] .
toward the sun .
朝向 这 太阳 .

现在，一道宽阔而苍白的巨大光束从它的表面射向太阳。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ðʌs] , [dɑːrk] [stɑːr] [ænd; ənd] [sʌn] [kə'nektɪd] [baɪ] [ðæt]
For a few moments they remained thus , dark star and sun connected by that
为了 一个 很少 时刻 他们 剩余 因此 , 黑暗的 星星 和 太阳 连接 经过 那
[biːm] .
beam .
光束 .

它们就这样保持了一会儿，黑暗的星辰和太阳被那道光束连接在一起。

[ðen] [ðə; ði] [dɑːrk] [stɑːr] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ɪts]
Then the dark star began to move slowly away under the influence of its
然后 这 黑暗的 星星 开始 到 移动 缓慢地 离开 在下面 这 影响 的 它是
[prə'pʌlʃn] - [ˌæpə'rætəs] ,
propulsion - apparatus ,
推进 - 设备 ,

然后，这颗暗星在其推进装置的作用下开始缓慢远离。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [sʌn] [muːvd] ['sloʊli] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] !
and the blue sun moved slowly after it !
和 这 蓝色的 太阳 已搬 缓慢地 后 它 !

蓝太阳缓缓地跟在它后面!

" [ðeə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
" They're doing it !
" 它们是 正在做 它 !

他们正在这样做!

" [rɪ'piːtɪd] ['kɔːrəs] ['kæn] .
" repeated Korus Kan .
" 重复 科鲁斯 坎 .

Korus Kan 重复道。

" [ðeə(r)] ['toʊɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ə'weɪ] ! "
" They're towing that sun away ! "
" 它们是 拖带 那 太阳 离开 ! "

"他们要把太阳拖走！"

" [ænd; ənd] [lʊk] — [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [dɑːrk][stɑːrz][ɑːr; ər] ['drægɪŋ] [ə'weɪ] [sʌnz] !

"	And	look	—	all	the	other	dark	stars	are	dragging	away	suns	!
"	和	看	—	全部	这	其他	黑暗的	明星	是	拖拽	离开	太阳	!

“瞧——其他所有暗星都在拖着太阳走！”

" [kraɪd][ðə; ði] [ə'staʊndɪd] [dɪn] .

"	cried	the	astounded	Jhul	Din	.
"	哭	这	震惊	朱尔	丁	.

“惊愕不已的朱尔丁喊道。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] ,

It	was	an	astounding	,
它	曾是	一个	惊人	,

这真是令人震惊，

[æn; ən]['ɔːf(ə)l]['spektək(ə)l] — [ðoʊz] ['rɑːbər] [dɑːrk][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] ['meɪkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]

an	awful	spectacle	—	those	robber	dark	stars	of	the	machines	making	away	with
一个	可怕	奇观	—	那些	强盗	黑暗的	明星	的	这	机器	制作	离开	和

['twenti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sʌnz] .

twenty	of	our	suns	.
二十	的	我们的	太阳	.

可怕的景象——那些机器的黑暗强盗之星夺走了我们二十个太阳。

[læk] ['leɪrəs] - [vɔɪs] [snæpt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] .

Lacq	Larus	'	voice	snapped	at	that	moment	from	the	space	-	phone	.
拉克	拉鲁斯	-	嗓音	啪啪	在	那	片刻	从	这	空间	-	电话	.

就在这时，拉克·拉鲁斯的声音从太空电话中传了出来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宇宙海盗(Corsairs of the cosmos)
第2/2页

['aʊər; ɑːr] [fliːt] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['twenti] ['sʌbdɪvɪʒnz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz]

Our	fleet	divided	into	twenty	subdivisions	,	each	with	one	of	the	dark	stars
我们的	舰队	分割	进入	二十	细分	,	每个	和	一	的	这	黑暗的	明星

[æz; əz][ɪts][əb'dʒektɪv] .

as	its	objective	.
作为	它是	客观的	.

我们的舰队分为二十个分队，每个分队都以一颗暗星为目标。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tæk] .

Then	came	the	order	to	attack	.
然后	来了	这	命令	到	攻击	.

然后下达了进攻命令。

[daʊn] ,

Down	,
向下	,

向下，

[daʊn] — [laɪk] [swuːp] [hɔːks] [ʌv; əv] [speɪs] ['aʊər; ɑːr] ['kruːzəz] [rʌʃt] ['hedlɔːŋ] [daʊn] [θruː]

down	—	like	swooping	hawks	of	space	our	cruisers	rushed	headlong	down	through
向下	—	喜欢	俯冲	老鹰	的	空间	我们的	巡洋舰	匆忙	一头扎	向下	通过

[ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [tɔːrd] [ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz] ['toʊɪŋ] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['helpləs] [preɪ] .

the	millions	of	miles	toward	the	dark	stars	towing	away	their	helpless	prey	.
这	百万	的	英里	朝向	这	黑暗的	明星	拖带	离开	他们的	无助	猎物	.

向下——就像太空中的俯冲雄鹰，我们的巡洋舰一头扎进数百万英里之外的黑暗星辰，拖走它们无助的猎物。

[ænd; ənd][ʌp][frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] ,

And	up	from	each	of	the	dark	stars	to	meet	us	,
和	向上	从	每个	的	这	黑暗的	明星	到	见面	我们	,

它们从每一颗黑暗的星星中升起，与我们相遇，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ə'weɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ə'tæk] , ['dɑːrtɪd][həusts][ʌv; əv][ðə; ði]

as	though	they	had	only	been	awaiting	our	attack	,	darted	hosts	of	the
作为	尽管	他们	有	仅有的	到过	等待中	我们的	攻击	,	飞镖	主持人	的	这

[dɪsk] - [laɪk] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] .

disk	-	like	flying	-	mechanisms	.
磁盘	-	喜欢	飞行	-	机制	.

仿佛它们一直在等待我们的攻击，成群的圆盘状飞行器疾驰而来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hel] [ʌv; əv]['kɑːzmɪk] ['strʌg(ə)l] [ðen] ['oʊvər][ðə; ði] ['twenti] [dɑːrk][stɑːrz] .

There	was	a	hell	of	cosmic	struggle	then	over	the	twenty	dark	stars	.
那里	曾是	一个	地狱	的	宇宙	斗争	然后	超过	这	二十	黑暗的	明星	.

当时，宇宙中为了争夺那二十颗暗星，爆发了一场激烈的斗争。

[soʊ] [ə'pɔːlɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪn'fɜːrnoʊ][ʌv; əv] [ðæt] ['bæt(ə)l] [ðæt] [aɪ] [lɔːst] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði]

So	appalling	was	the	inferno	of	that	battle	that	I	lost	all	sense	of	the
所以	令人震惊	曾是	这	地狱	的	那	战斗	那	我	丢失的	全部	感觉	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][pɑːrt]['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] [tʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

individual	part	our	ship	took	in	it	.
个人	部分	我们的	船	采取	在	它	.

那场战斗的火势如此可怕，以至于我完全失去了对我们船只在其中所扮演的角色的任何感觉。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [dɪn][ænd; ənd]['kɔːrəs]['kæn] [jelɪŋ] ['hɔːrsli] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði]

I	was	aware	of	Jhul	Din	and	Korus	Kan	yelling	hoarsely	beside	me	as	the
我	曾是	意识到的	的	朱尔	丁	和	科鲁斯	坎	大喊	沙哑地	旁	我	作为	这

[biːmz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [stæbd] [ænd; ənd] [smæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

beams	of	our	ships	stabbed	and	smashed	through	the	masses	of	the
光束	的	我们的	船舶	刺伤	和	粉碎	通过	这	群众	的	这

[dɑːtɪŋ] ['flaɪɪŋ] - [məˈʃiːnz] .

darting	flying	-	machines	.
飞镖	飞行	-	机器	.

我能感觉到朱尔丁和科鲁斯·坎在我身旁嘶哑地喊叫，我们飞船的光束刺穿并粉碎了成群的疾驰飞行器。

[ðen] [aɪ] [sɔː] ['brɪliənt] ['fɪləmənts] [ʌv; əv] [bluː] [fɔːrs] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] -

Then	I	saw	brilliant	filaments	of	blue	force	emitted	from	the	flying	-
然后	我	锯	杰出的	丝状物	的	蓝色的	力量	发射	从	这	飞行	-

['mekəˌnɪzəm] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] ['kruːzəz] ,

mechanisms	toward	our	cruisers	,
机制	朝向	我们的	巡洋舰	,

然后我看到从飞行器中射出耀眼的蓝色光丝，朝着我们的巡洋舰袭来。

[sɔː] ['evri] ['kruːzər] [tʌtʃt] [baɪ][ðem; ðəm][ɪk'sploʊd] ['ɪnstəntli] ['ɪntuː] [bluː] [laɪt] .

saw	every	cruiser	touched	by	them	explode	instantly	into	blue	light	.
锯	每一个	巡洋舰	感动	经过	他们	爆炸	即刻	进入	蓝色的	光	.

我看到所有被它们碰到的巡洋舰都瞬间爆炸成蓝光。

[ʃɪps] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] [went] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɪn] [speɪs] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es]

Ships	and	flying	-	mechanisms	went	to	death	by	hundreds	in	space	all	around	us
船舶	和	飞行	-	机制	去	到	死亡	经过	数百	在	空间	全部	大约	我们

.

:

.

在我们周围的太空中，成百上千艘飞船和飞行器坠毁。

['aʊər; ɑːr] ['kruːzəz] [stɪl] [stroʊv] [tuː; tə] [smæʃ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [məˈʃiːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

Our	cruisers	still	strove	to	smash	down	through	the	machines	to	the	surface
我们的	巡洋舰	仍然	努力	到	粉碎	向下	通过	这	机器	到	这	表面

[ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz] .

of	the	dark	stars	.
的	这	黑暗的	明星	.

我们的巡洋舰仍然努力突破机器的阻碍，抵达黑暗恒星的表面。

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [waɪl] [ðɪs] [waɪld]['kɑːmbæt] [went] [ɑːn] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,

For	even	while	this	wild	combat	went	on	above	them	,
为了	甚至	尽管	这	荒野	战斗	去	在	多于	他们	,

即使就在他们头顶上激烈战斗进行的同时，

[ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][wɜːr; wər] [stɪl] ['stedəli] ['toʊɪŋ] [ðer; ðər] ['kæptɪv] [sʌnz] [ɑːn] [aʊt] ['ɪntuː] [speɪs] .

the	dark	stars	were	still	steadily	towing	their	captive	suns	on	out	into	space	.
这	黑暗的	明星	是	仍然	稳步	拖带	他们的	俘虏	太阳	在	出去	进入	空间	.

这些黑暗的恒星仍然稳步地拖着它们所捕获的恒星向太空深处前进。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] [aʊt'nʌmbəd] [ˌjuː 'es] [tuː] [tuː; tə][wʌn] ,

The	flying	-	mechanisms	outnumbered	us	two	to	one	,
这	飞行	-	机制	寡不敌众	我们	二	到	一	,

飞行器的数量是我们两倍，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] ['aʊər; ɑːr][waɪld] ['efərts] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

and	despite	our	wild	efforts	we	could	not	get	through	them	to	the
和	尽管	我们的	荒野	努力	我们	可以	不是	得到	通过	他们	到	这

[wɜːrld] [bɪ'niːθ] .

worlds	beneath	.
世界	下面	.

尽管我们竭尽全力，却仍然无法穿过它们到达下面的世界。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [wɜːr; wər][ɪk'sploʊdɪŋ][ɪn] ['æʒər] [laɪt] [æz; əz][ðə; ði]

And	more	and	more	of	our	ships	were	exploding	in	azure	light	as	the
和	更多的	和	更多的	的	我们的	船舶	是	爆炸	在	蔚蓝	光	作为	这

['fɪləmənts] [ʌv; əv] [fɔːrs] [faʊnd] [ə; eɪ][mɑːrk] .

filaments	of	force	found	a	mark	.
丝状物	的	力量	成立	一个	标记	.

随着力丝找到目标，越来越多的舰船在蔚蓝的光芒中爆炸。

[θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz]

Three	-	quarters	of	our	force	had	been	destroyed	and	it	looked	as
三	-	四分之一	的	我们的	力量	有	到过	损毁	和	它	看起来	作为

[ðoʊ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es] [wʊd] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

though	the	rest	of	us	would	be	wiped	out	in	a	few	minutes	,
尽管	这	休息	的	我们	会	是	擦拭	出去	在	一个	很少	分钟	,

我方四分之三的兵力已被歼灭，剩下的人看起来也将在几分钟内全军覆没。

[wen] [ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən]['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] .

when	there	came	an	order	from	the	Chief	.
什么时候	那里	来了	一个	命令	从	这	首席	.

这时，首领下达了命令。

" [ɔːl] [ʃɪps] [breɪk] [ɔːf] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'send] ! " ['ɔːrdərd] [læk] ['leɪrəs] .

"	All	ships	break	off	fighting	and	ascend	!	"	ordered	Lacq	Larus	.
"	全部	船舶	休息	离开	斗争	和	上升	!	"	订购	拉克	拉鲁斯	.

“所有舰船停止战斗，升空！”拉克·拉鲁斯下令道。

[wʌt] ['kruːzəz] [wɜːr; wər] [left] [ˌjuː 'es][æt; ət][wʌns] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd]

What	cruisers	were	left	us	at	once	disengaged	from	the	struggle	and
什么	巡洋舰	是	左边	我们	在	一次	脱离	从	这	斗争	和

['dɑːrtɪd] ['ʌpwərd] .

darted	upward	.
飞镖	向上	.

那些巡洋舰让我们立刻脱离了战斗，并迅速向上游去。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] [pər'suːd] [ˌjuː 'es][bʌt; bət][wiː; wi] [biːmd] [ðem; ðəm][soʊ] ['sævɪdʒli]

The	flying	-	mechanisms	pursued	us	but	we	beamed	them	so	savagely
这	飞行	-	机制	追击	我们	但	我们	光束	他们	所以	野蛮地

[frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ðæt] [ðeɪ] [drɑːpt] [bæk] .

from	above	that	they	dropped	back	.
从	多于	那	他们	掉落	后退	.

飞行器追赶我们，但我们从上方猛烈地攻击它们，它们便撤退了。

[wiː; wi] [klaɪmd] [tuː] [laɪt] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [læk] ['leɪrəs] [geɪv] ['aʊər; ɑːr] ['ʃætərd] ['fɔːrsɪz][ðə; ði]['ɔːrdər]

We	climbed	two	light	-	years	before	Lacq	Larus	gave	our	shattered	forces	the	order
我们	攀登	二	光	-	年	前	拉克	拉鲁斯	给予	我们的	破碎	力量	这	命令

[tuː; tə][hɔːlt][ænd; ənd] [rɪ'zuːm] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

to	halt	and	resume	formation	.
到	停止	和	恢复	形成	.

我们攀登了两光年，之后拉克·拉鲁斯才下令我们溃败的部队停止前进并重新集结。

" [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] , " [hiː; hi] [sed]

"	The	machines	have	destroyed	all	but	a	quarter	of	our	ships	,	"	he	said
"	这	机器	有	损毁	全部	但	一个	四分之一	的	我们的	船舶	,	"	他	说

.

:

.

“这些机器摧毁了我们除四分之一以外的所有舰船，”他说。

" [ðeɪ] [ˌaʊtˈnʌmbər] [ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd][tuː; tə][kənˈtɪnjuː][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz]['oʊnli][tuː; tə][ɪnˈvaɪt] [kəmˈpliːt]
" They outnumber us , and to continue the battle is only to invite complete
" 他们 人数占优 我们 , 和 到 继续 这 战斗 是 仅有的 到 邀请 完全的
[dɪˈstrʌkʃn] . "
destruction . "
破坏 . "

"他们的人数比我们多，继续战斗只会招致彻底的毁灭。"

" [bʌt; bət] , [sɜːr] , [wiː; wi][kɑːnt][let][ðem; ðəm] [teɪk] [ðoʊz] ['twenti] [sʌnz] [əˈweɪ] !
" But , sir , we can't let them take those twenty suns away !
" 但 , 先生 , 我们 不能 让 他们 拿 那些 二十 太阳 离开 !

"但是，先生，我们不能让他们把那二十个太阳夺走！"

" [kraɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] .
" cried one of the captains on the space - phone .
" 哭 一 的 这 队长 在 这 空间 - 电话 .

"其中一位舰长通过太空电话喊道。"

" [aɪm][əˈfreɪd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , " [læk] ['leɪrəs] [sed] .
" I'm afraid we'll have to this time , " Lacq Larus said .
" 我是 害怕的 出色地 有 到 这 时间 , " 拉克 拉鲁斯 说 .

"恐怕这次我们不得不这么做了，"拉克·拉鲁斯说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [sʌnz] ,
" But they will be coming back for more suns ,
" 但 他们 将要 是 未来 后退 为了 更多的 太阳 ,

但他们还会回来享受更多的阳光，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][taɪm][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "
and the next time we will be ready for them . "
和 这 下一个 时间 我们 将要 是 准备好 为了 他们 . "

下次我们就会做好准备了。

" [bʌt; bət] , [sɜːr] — — " [prəu'testid] [əˈnʌðər] ['ɑːfɪsər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][kʌt] [ʃɔːrt] [baɪ][ðə; ði] ['tʃiːfs]
" But , sir — — " protested another officer , and was cut short by the Chief's
" 但 , 先生 — — " 抗议 其他 官 , 和 曾是 切 短的 经过 这 酋长的
[grɪm] [vɔɪs] .
grim voice .
严峻 嗓音 .

"但是，长官——"另一名警官抗议道，却被局长严肃的声音打断了。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði][pəˈtroʊl] [fiːl] [æt; ət] [ðʌs] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðoʊz] [sʌnz]
" I know how you of the Patrol feel at thus letting them take those suns
" 我 知道 如何 你 的 这 巡逻 感觉 在 因此 出租 他们 拿 那些 太阳
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

"我知道你们巡逻队眼睁睁看着他们夺走那些太阳是什么感受。"

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][duː][noʊ] [gʊd] [baɪ]['sækrifaisɪŋ] [ɑːr'selvz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
But we can do no good by sacrificing ourselves at this time ,
但 我们 能 做 不 好的 经过 牺牲 我们自己 在 这 时间 ,

但此时牺牲自己并无益处，

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['fɔːrsɪz][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm]
and must have all the forces available to meet them when they come
和 必须 有 全部 这 力量 可用的 到 见面 他们 什么时候 他们 来
[əˈgen] .
again .
再次 .

并且必须调动一切可用力量来应对他们再次来袭。

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈtɜːrn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈgæləksi] ,

We	will	return	into	the	galaxy	,
我们	将要	返回	进入	这	星系	,

我们将重返银河系，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [tuː] [ˈskaʊtɪŋ] - [dɪˈvɪʒnz] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

except	for	two	scouting	-	divisions	which	will	remain	and	keep	watch	along	the
除了	为了	二	侦察	-	部门	哪个	将要	保持	和	保持	手表	沿着	这

[edʒ] .

edge	.
边缘	.

除了两个侦察分队将留守并沿边境监视外，其余人员都将留在边境。

" [ˈgrɪmli] , [wɪð; wɪθ] [ˈbɪtər] [θɔːts] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃætərd] [ˈfɔːrsɪz] [muːvd] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈgæləksi] ,

"	Grimly	,	with	bitter	thoughts	,	our	shattered	forces	moved	back	into	the	galaxy	,
"	阴沉地	,	和	苦的	想法	,	我们的	破碎	力量	已搬	后退	进入	这	星系	,

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pəˈtroʊlɪŋ] [fɔːrs] [bɪˈhaɪnd] .

leaving	the	patrolling	force	behind	.
离开	这	巡逻	力量	在后面	.

“我们残破的部队带着苦涩的心情，黯然返回银河系，留下了巡逻部队。”

" [ˈbiːtn] !

"	Beaten	!
"	被打败	!

被打败了！

" [dɪn] [ɪkˈskleɪmd] [ˌʌnbɪˈliːvɪŋli] .

"	Jhul	Din	exclaimed	unbelievingly	.
"	朱尔	丁	惊呼	难以置信	.

“朱尔丁难以置信地惊呼道。”

" [ðə; ði] [ˌɪntərˈstelər] [pəˈtroʊl] , [ˈbiːtn] [baɪ] [ðoʊz] [məˈʃiːnz] ! "

"	The	Interstellar	Patrol	,	beaten	by	those	machines	!	"
"	这	星际穿越	巡逻	,	被打败	经过	那些	机器	!	"

“星际巡逻队，竟然被那些机器打败了！ ”

" [wɪə(r)] [nɑːt] [kəmˈpliːtli] [ˈbiːtn] , [dɪn] , " [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .

"	We're	not	completely	beaten	,	Jhul	Din	,	"	I	told	him	.
"	是	不是	完全地	被打败	,	朱尔	丁	,	"	我	讲述	他	.

“我们还没有彻底失败，朱尔·丁，”我告诉他。

" [ðeɪv] [wʌn] [ðə; ði][fɜːrst] [raʊnd] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [əˈgen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]

"	They've	won	the	first	round	,	but	when	they	come	back	again	it	will	be	a
"	他们有	韩元	这	第一的	圆形的	,	但	什么时候	他们	来	后退	再次	它	将要	是	一个

[ˈdɪfrənt] [ˈstɔːri] . "

different	story	.	"
不同的	故事	.	"

“他们赢了第一轮，但如果他们再次卷土重来，情况就会不一样了。”

" [bʌt; bət] [wiːv] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ˈtwenti] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [sʌnz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː ˈes] , " [hiː; hi]

"	But	we've	let	them	take	twenty	of	our	suns	away	from	us	,	"	he
"	但	我们已经	让	他们	拿	二十	的	我们的	太阳	离开	从	我们	,	"	他

[sed] ,

said	,
说	,

“但是我们却让他们夺走了我们二十个太阳，”他说。

" [æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][wəːnt, weənt][ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] !

"	as	easily	as	though	we	weren't	there	at	all	!
"	作为	容易地	作为	尽管	我们	不是	那里	在	全部	!

“就好像我们根本不在那里一样！ ”

" [wen] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːrsɪz] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði]['gæləksi][wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ʌprɔːr] .

"	When	our	remaining	forces	re	-	entered	the	galaxy	we	found	it	in	uproar	.
"	什么时候	我们的	其余的	力量	关于	-	进入	这	星系	我们	成立	它	在	骚动	.

“当我们的剩余部队重新进入银河系时，我们发现那里一片混乱。”

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - ['kɔːrsɛrz] [ɪn] ['rɔbiŋ] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['twenti] [sʌnz]

News	of	the	success	of	the	machine	-	corsairs	in	robbing	us	of	twenty	suns
消息	的	这	成功	的	这	机器	-	海盗	在	抢劫	我们	的	二十	太阳

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [flæʃt] ['evriwer] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

had	already	flashed	everywhere	across	it	.
有	已经	闪光灯	到处	穿过	它	.

机械海盗成功掠夺了我们二十个太阳的消息已经传遍了世界各地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [sʌnz] ,

It	was	known	that	the	machines	would	return	for	more	suns	,
它	曾是	已知	那	这	机器	会	返回	为了	更多的	太阳	,

人们知道这些机器还会回来寻找更多的太阳。

[ænd; ənd][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

and	in	view	of	what	had	happened	it	seemed	probable	that	they	could
和	在	看法	的	什么	有	发生	它	似乎	可能	那	他们	可以

[luːt] ['aʊər; ɑːr]['gæləksi][ʌv; əv][æz; əz] ['meni] [sʌnz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] .

loot	our	galaxy	of	as	many	suns	as	they	wished	.
抢劫	我们的	星系	的	作为	许多	太阳	作为	他们	希望	.

鉴于已经发生的事情，他们似乎很有可能掠夺我们银河系中任意数量的恒星。

[læk] ['leɪrəs] ['brɔːdkæst] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tuː; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɪr] .

Lacq	Larus	broadcast	a	statement	to	allay	the	general	fear	.
拉克	拉鲁斯	播送	一个	陈述	到	巷	这	一般的	害怕	.

拉克·拉鲁斯发表声明，以消除公众的普遍恐慌。

" [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] ['greɪtli] [aʊt'nʌmbəd] ['aʊər; ɑːr]['fɔːrsɪz][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n][wiː; wi]

"	The	machines	greatly	outnumbered	our	forces	and	for	that	reason	we
"	这	机器	非常	寡不敌众	我们的	力量	和	为了	那	原因	我们

[wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['toʊɪŋ] [ə'weɪ] ['twenti] [sʌnz] ,

were	unable	to	prevent	them	from	towing	away	twenty	suns	,
是	无法	到	防止	他们	从	拖带	离开	二十	太阳	,

“机器的数量远远超过我们的兵力，因此我们无法阻止它们拖走二十个太阳。”

" [hiː; hi]['steɪtɪd] .

"	he	stated	.
"	他	声明	.

他说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['plʌndər] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] [mɔːr] [sʌnz] ,

"	But	they	will	without	doubt	return	to	plunder	us	of	more	suns	,
"	但	他们	将要	没有	怀疑	返回	到	掠夺	我们	的	更多的	太阳	,

“但他们无疑还会回来掠夺我们更多的太阳，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'strʌkt] [æz; əz] ['meni] [ʃɪps] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ]

and	before	then	we	must	construct	as	many	ships	as	possible	with
和	前	然后	我们	必须	构造	作为	许多	船舶	作为	可能的	和

[wɪtʃ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

which	to	meet	them	.
哪个	到	见面	他们	.

在此之前，我们必须建造尽可能多的船只来迎战他们。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv]['fɔːrsɪz] [ɪ'nʌf] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv]['eni]

If	we	have	forces	enough	we	should	be	able	to	prevent	the	theft	of	any
如果	我们	有	力量	足够的	我们	应该	是	有能力的	到	防止	这	盗窃	的	任何

[mɔːr] [sʌnz] .

more	suns	.
更多的	太阳	.

如果我们拥有足够的力量，就应该能够阻止更多的太阳被盗。

" [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [bɪ'gʌn] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['fɔːrsɪz][tuː; tə] [miːt]

"	Preparations	were	begun	almost	at	once	to	build	up	sufficient	forces	to	meet
"	准备工作	是	开始	几乎	在	一次	到	建造	向上	充足的	力量	到	见面

[ðə; ði]['kɑːzmɪk] ['kɔːrsɛrz] [ɑːn][ðer; ðər][rɪ'tɜːrn] .

the	cosmic	corsairs	on	their	return	.
这	宇宙	海盗	在	他们的	返回	.

“几乎立刻就开始了准备工作，以积蓄足够的力量来迎击返回的宇宙海盗。”

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [nuː] [pə'troʊl] ['kruːzəz] [wɜːr; wər]['heɪstɪli][leɪd] [daʊn]

Thousands	on	thousands	of	new	Patrol	cruisers	were	hastily	laid	down
数千	在	数千	的	新的	巡逻	巡洋舰	是	草草	铺设	向下

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðoʊz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

to	replace	those	destroyed	in	the	battle	.
到	代替	那些	损毁	在	这	战斗	.

为了替换在战斗中被摧毁的巡逻舰，成千上万艘新的巡逻舰被紧急建造。

[biːmz] [ʌv; əv] ['greɪtər] [reɪndʒ][ænd; ənd] ['paʊər] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðem; ðəm] .

Beams	of	greater	range	and	power	were	installed	in	them	.
光束	的	更大的	范围	和	力量	是	已安装	在	他们	.

它们安装了射程更远、功率更大的光束。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [ʃɪps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

It	was	estimated	that	we	would	have	twice	as	many	ships	to	meet	the
它	曾是	估计的	那	我们	会	有	两次	作为	许多	船舶	到	见面	这

[nekst] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrsɛrz] [æz; əz] [wen] [wiː; wi][fɜːrst][hæd; həd] ['kɑːmbæt] [ðem; ðəm] .

next	coming	of	the	corsairs	as	when	we	first	had	combated	them	.
下一个	未来	的	这	海盗	作为	什么时候	我们	第一的	有	对抗	他们	.

据估计，为了应对海盗的下一次入侵，我们将拥有比第一次与他们作战时多一倍的舰船。

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]['iːv(ə)n][tɜːrmz][æz; əz][tuː; tə]['nʌmbərz] .

We	would	be	meeting	them	on	something	like	even	terms	as	to	numbers	.
我们	会	是	会议	他们	在	某物	喜欢	甚至	条款	作为	到	数字	.

我们在人数上会与他们势均力敌。

" [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] , [wiːl] [blæst][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [speɪs] [wen] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ʌp][nekst][taɪm] !

"	By	the	suns	,	we'll	blast	them	out	of	space	when	they	show	up	next	time	!
"	经过	这	太阳	,	出色地	爆炸	他们	出去	的	空间	什么时候	他们	展示	向上	下一个	时间	!

“我的天哪，下次它们再出现的时候，我们一定要把它们轰出太空！”

" [dɪn] ['vaʊd] .

"	Jhul	Din	vowed	.
"	朱尔	丁	发誓	.

朱尔·丁发誓。

['kɔːrəs]['kæn][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] .

Korus	Kan	was	not	so	sure	.
科鲁斯	坎	曾是	不是	所以	当然	.

Korus Kan 并不太确定。

" [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , " [hiː; hi] [rɪ'maɪndɪd] .

"	Their	weapons	are	more	powerful	than	our	own	,	"	he	reminded	.
"	他们的	武器	是	更多的	强大的	比	我们的	自己的	,	"	他	提醒	.

“他们的武器比我们的更强大，”他提醒道。

['aʊər; ɑːr] [nuː] [ʃɪps] [wɜːr; wər]['hɑːrdli] [kəm'pliːtɪd] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrsɛrz]

Our	new	ships	were	hardly	completed	when	there	came	warning	of	the	corsairs
我们的	新的	船舶	是	几乎	完全的	什么时候	那里	来了	警告	的	这	海盗

- [rɪ'tɜːrn] .

'	return	.
-	返回	.

我们的新船刚完工不久，就传来海盗卷土重来的警告。

['aʊər; ɑːr] [ə'strɔnəməz] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] [æz; əz] [ðeɪ] [toʊd] ['aʊər; ɑːr] [skɔːr] [ʌv; əv]

Our	astronomers	had	watched	them	closely	as	they	towed	our	score	of
我们的	天文学家	有	观看	他们	密切	作为	他们	被拖走	我们的	分数	的

[sʌnz] ['stedəli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [vɔɪd] [tɔːrd] [ðer; ðər] [oʊn] ['dɪstənt] ['gæləksi] .

suns	steadily	across	the	void	toward	their	own	distant	galaxy	.
太阳	稳步	穿过	这	空白	朝向	他们的	自己的	遥远	星系	.

我们的天文学家一直密切观察着它们，看着它们拖着我们这二十多颗太阳，稳步穿过太空，朝着它们遥远的星系前进。

[naʊ] [ðə; ði] [ə'strɔnəməz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['twenti] [dɑːrk][stɑːrz][wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [bæk]

Now	the	astronomers	reported	that	the	twenty	dark	stars	were	on	their	way	back
现在	这	天文学家	据报道	那	这	二十	黑暗的	明星	是	在	他们的	方式	后退

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['gæləksi] .

to	our	galaxy	.
到	我们的	星系	.

现在，天文学家报告说，这二十颗暗星正在返回我们银河系的途中。

[læk] ['leɪrəs] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ][pə'troʊl][fɑːr][aʊt]['ɪntuː] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]

Lacq	Larus	ordered	a	patrol	far	out	into	space	in	the	direction	of	the
拉克	拉鲁斯	订购	一个	巡逻	远的	出去	进入	空间	在	这	方向	的	这

['ɑːnkʌmɪŋ] ['kɔːrsɛrz] .

oncoming	corsairs	.
即将到来的	海盗	.

拉克·拉鲁斯下令派出一支巡逻队前往遥远的太空，迎击来袭的海盗。

['aʊər; ɑːr][meɪn] ['fɔːrsɪz] [rɪ'meɪnd] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['gæləksiːz] [edʒ] .

Our	main	forces	remained	just	inside	the	galaxy's	edge	.
我们的	主要的	力量	剩余	只是	里面	这	星系的	边缘	.

我们的主力部队仍然驻扎在银河系边缘。

[ɔːl] [wɜːrld] [ʌv; əv] [sʌnz] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd] .

All	worlds	of	suns	there	had	been	evacuated	.
全部	世界	的	太阳	那里	有	到过	疏散	.

那里所有的恒星世界都已被疏散。

[suːn] [keɪm] [wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði][pə'troʊl] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][wɜːr; wər][kloʊz] .

Soon	came	word	from	the	patrol	that	the	dark	stars	were	close	.
很快	来了	单词	从	这	巡逻	那	这	黑暗的	明星	是	关闭	.

不久，巡逻队传来消息，黑暗的星辰就在附近。

[læk] ['leɪrəs] ['ɔːrdərd] ['aʊər; ɑːr] [skaʊts] [nɑːt][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv]

Lacq	Larus	ordered	our	scouts	not	to	engage	but	to	keep	just	ahead	of
拉克	拉鲁斯	订购	我们的	侦察兵	不是	到	从事	但	到	保持	只是	前方	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

拉克·拉鲁斯命令我们的侦察兵不要与他们交战，而是保持在他们前面。

[ə'gen] [dɪn][ænd; ənd]['kɔːrəs]['kæn][ænd; ənd][aɪ] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [æt; ət]

Again	Jhul	Din	and	Korus	Kan	and	I	looked	down	from	a	great	height	at
再次	朱尔	丁	和	科鲁斯	坎	和	我	看起来	向下	从	一个	伟大的	高度	在

[ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] [ded] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbʌkə'nɪrɪŋ] [mə'ʃiːnz] .

the	oncoming	dead	suns	of	the	buccaneering	machines	.
这	即将到来的	死的	太阳	的	这	海盗行为	机器	.

Jhul Din、Korus Kan 和我再次从高处俯瞰着迎面而来的海盗机器的死寂太阳。

[ðeɪ] [swept] ['stedəli] , ['pɜːrpəsfəli] , [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr]['gæləksiːz] [edʒ] [ə'gen] ,

They	swept	steadily	,	purposefully	,	toward	our	galaxy's	edge	again	,
他们	扫荡	稳步	,	故意	,	朝向	我们的	星系的	边缘	再次	,

它们稳步、有目的地再次向我们银河系的边缘席卷而来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [læk] ['leɪrəs][dɪd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [sʌnz]

but	this	time	Lacq	Larus	did	not	wait	for	them	to	attach	themselves	to	suns
但	这	时间	拉克	拉鲁斯	做过	不是	等待	为了	他们	到	附	他们自己	到	太阳

.

:

.

但这一次，拉克·拉鲁斯并没有等待它们附着在太阳上。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'tæk] [æt; ət][wʌns] .

He	ordered	the	attack	at	once	.
他	订购	这	攻击	在	一次	.

他立即下令发动进攻。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] [bɪn] [waɪld] , ['aʊər; ɑːr]['sekənd][wʌn]

If	our	first	battle	with	the	machines	had	been	wild	,	our	second	one
如果	我们的	第一的	战斗	和	这	机器	有	到过	荒野	,	我们的	第二	一

[wʌz; wəz] ['mædnəs] .

was	madness	.
曾是	疯狂	.

如果说我们与机器的第一次战斗是惨烈的，那么第二次战斗就是疯狂的。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] [stɪl] [aʊt'nʌmbəd] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] ['slaɪtli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːt] [laɪk]

The	flying	-	mechanisms	still	outnumbered	our	ships	slightly	,	and	they	fought	like
这	飞行	-	机制	仍然	寡不敌众	我们的	船舶	轻微地	,	和	他们	战斗	喜欢

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

the	machines	they	were	,
这	机器	他们	是	,

飞行器数量仍然略多于我们的舰船，它们战斗的方式也像机器一样。

[wɪð; wɪθ][koʊld] , [rɪ'lentləs] ['pɜːrpəs] .

with	cold	,	relentless	purpose	.
和	寒冷的	,	狠	目的	.

带着冷酷无情的决心。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

And	as	they	fought	with	us	,
和	作为	他们	战斗	和	我们	,

当他们与我们作战时，

[ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [də'rektɪd] ['smuːðli] [tɔːrd]

the	dark	stars	on	which	they	had	come	were	being	directed	smoothly	toward
这	黑暗的	明星	在	哪个	他们	有	来	是	存在	指导	顺利	朝向

['aʊər; ɑːr] [sʌnz] ,

our	suns	,
我们的	太阳	,

它们所乘坐的暗星正平稳地朝着我们的太阳方向移动。

['hʊkɪŋ] ['ɑːntə][ə; eɪ][sʌn] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [greɪt] [ə'trækʃ(ə)n] - [biːmz] ,

hooking	onto	a	sun	each	with	their	great	attraction	-	beams	,
钩子	到	一个	太阳	每个	和	他们的	伟大的	景点	-	光束	,

它们各自利用强大的引力光束附着在太阳上，

[ænd; ənd] ['staːtiŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [toʊ] [ðiːz] [sʌnz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][vɔɪd] .

and	starting	again	to	tow	these	suns	out	into	the	void	.
和	开始	再次	到	拖	这些	太阳	出去	进入	这	空白	.

然后再次开始将这些太阳拖到虚空之中。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] , [læk] ['leɪrəs] [flæʃt] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

At	this	sight	,	Lacq	Larus	flashed	an	order	to	us	.
在	这	视线	,	拉克	拉鲁斯	闪光灯	一个	命令	到	我们	.

看到这一幕，拉克·拉鲁斯向我们下达了命令。

" [traɪ] [ə'bʌv] [ɔːl][tuː; tə][get] [daʊn] [ænd; ənd]['krɪp(ə)l][ðə; ði] [prə'pʌlʃn] - [ˌæpə'rætəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dɑːrk] [stɑːrz] !

"	Try	above	all	to	get	down	and	cripple	the	propulsion	-	apparatus	of	those	dark	stars	!
"	尝试	多于	全部	到	得到	向下	和	削弱	这	推进	-	设备	的	那些	黑暗的	明星	!

“最重要的是，设法摧毁那些黑暗恒星的推进装置！”

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] , [ðeɪl] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [sʌnz] [tuː] ! "

If	we	don't	,	they'll	get	away	with	these	suns	too	!	"
如果	我们	不	,	他们会	得到	离开	和	这些	太阳	也	!	"

如果我们不这样做，他们也会把这些太阳也带走！

" [ðeə(r)] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [naʊ] ! " [groʊn] [dɪn] .

"	They're	getting	away	with	them	now	!	"	groaned	Jhul	Din	.
"	它们是	获得	离开	和	他们	现在	!	"	呻吟	朱尔	丁	.

“他们现在逍遥法外了！”朱尔·丁呻吟道。

" [kɜːrs] [ðem; ðəm] ,

"	Curse	them	,
"	诅咒	他们	,

诅咒他们，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm] !

if	they	were	only	living	creatures	instead	of	machines	we	might	be	able	to	beat	them	!
如果	他们	是	仅有的	活的	生物	反而	的	机器	我们	可能	是	有能力的	到	打	他们	!

如果它们是生物而不是机器，我们或许还能战胜它们！

" [ɔːl'redi] [ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fɔːrsɪz][wɜːr; wər] [gɔːn] ,

"	Already	a	third	of	our	forces	were	gone	,
"	已经	一个	第三	的	我们的	力量	是	已消失	,

“我们已经损失了三分之一的兵力。”

[ænd; ənd][æt; ət] [læk] ['leɪrəs] - [nuː] ['ɔːrdər][wiː; wi] [spent] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [æt; ət][æn; ən] [ə'pɔːlɪŋ] [reɪt] [tuː; tə] [wɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd][dɪs'eɪb(ə)l][ðə; ði]['dɪrɪdʒəbl][dɑːrk][stɑːrz] .

and	at	Lacq	Larus	'	new	order	we	spent	our	ships	at	an	appalling	rate	to	wing	down	and	disable	the	dirigible	dark	stars	.
和	在	拉克	拉鲁斯	-	新的	命令	我们	花费	我们的	船舶	在	一个	令人震惊	速度	到	翼	向下	和	禁用	这	飞船	黑暗的	明星	.

按照拉克·拉鲁斯的新命令，我们以惊人的速度消耗我们的飞船，飞向并摧毁飞艇暗星。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][veɪn] .

It	was	in	vain	.
它	曾是	在	徒劳	.

一切都是徒劳。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - ['mekəˌnɪzəm] [kept] ['ɔːlweɪz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz] [bɪ'loʊ] .

The	flying	-	mechanisms	kept	always	between	us	and	the	dark	stars	below	.
这	飞行	-	机制	保留	总是	之间	我们	和	这	黑暗的	明星	以下	.

飞行装置始终将我们与下方漆黑的星空分隔开来。

[ænd; ənd] ['stedəli] [æz; əz][ðə; ði][waɪld]['bæt(ə)l][reɪdʒd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,

And	steadily	as	the	wild	battle	raged	above	them	,
和	稳步	作为	这	荒野	战斗	愤怒	多于	他们	,

随着头顶上激烈的战斗持续进行，

[ðoʊz] [dɑːrk][stɑːrz][wɜːr; wər] ['drægɪŋ] [ə'weɪ] [ðer; ðər]['sekənd] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [sʌnz] .

those	dark	stars	were	dragging	away	their	second	capture	of	suns	.
那些	黑暗的	明星	是	拖拽	离开	他们的	第二	捕获	的	太阳	.

那些黑暗的恒星正在拖走它们第二次捕获的恒星。

[wʌn] ['oʊnli][dɪd]['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][dɪs'eɪb(ə)l] .

One	only	did	our	forces	manage	to	disable	.
一	仅有的	做过	我们的	力量	管理	到	禁用	.

我们的部队只成功摧毁了其中一门。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

There	had	been	a	break	in	the	battle	above	it	for	a	moment	,
那里	有	到过	一个	休息	在	这	战斗	多于	它	为了	一个	片刻	,

上方战斗曾短暂地停歇过。

[ænd; ənd] [θruː] [ðæt] [breɪk] [tuː] [pə'troʊl] ['kruːzəz] - [daʊn] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [kræʃt]

and	through	that	break	two	Patrol	cruisers	cometed	down	instantly	and	crashed
和	通过	那	休息	二	巡逻	巡洋舰	-	向下	即刻	和	崩溃了

[dɪ'lɪbərətli] ['ɪntuː][ðə; ði][kən'troʊlz][ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrld] .

deliberately	into	the	controls	of	that	world	.
故意地	进入	这	控制	的	那	世界	.

透过那道缝隙，两艘巡逻舰瞬间坠落，并蓄意撞向了那个世界的控制系统。

[æt; ət][wʌns] [ðæt] [dɑːrk][stɑːr] [sləʊd] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] ['rʌdərləs] [ɪn] [speɪs] ,

At	once	that	dark	star	slowed	and	drifted	rudderless	in	space	,
在	一次	那	黑暗的	星星	减速	和	漂移	无舵	在	空间	,

那颗黑暗的恒星突然减速，在太空中漫无目的地漂流。

['sɜːrklɪŋ] ['eɪmləsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['toʊɪŋ] [ə'weɪ] .

circling	aimlessly	with	the	sun	it	had	been	towing	away	.
盘旋	漫无目的地	和	这	太阳	它	有	到过	拖带	离开	.

它漫无目的地绕着它一直拖走的太阳盘旋。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['dɑːrtɪd][ɑːn][tuː; tə][help] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌnaɪn'tiːn]

The	machines	deserted	it	and	darted	on	to	help	protect	the	other	nineteen
这	机器	荒凉的	它	和	飞镖	在	到	帮助	保护	这	其他	十九

[ðæt] [wɜːr; wər] ['drægɪŋ] [ðer; ðər] [sʌnz] ['ɑːnwərd] .

that	were	dragging	their	suns	onward	.
那	是	拖拽	他们的	太阳	向前	.

这些机器抛弃了它，飞奔而去，帮助保护其他十九个拖着太阳继续前进的机器。

[wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðoʊz] [ˌnaɪn'tiːn] [dɑːrk][stɑːrz][ænd; ənd][ðer; ðər] [preɪ] ['fɪrsli] [aʊt]['ɪntuː] [speɪs] ,

We	followed	those	nineteen	dark	stars	and	their	prey	fiercely	out	into	space	,
我们	随后	那些	十九	黑暗的	明星	和	他们的	猎物	激烈地	出去	进入	空间	,

['nevər] ['siːsɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ə'tæks] .

never	ceasing	our	attacks	.
绝不	停止	我们的	攻击	.

我们一路追击那十九颗黑暗的恒星及其猎物，凶猛地进入太空，从未停止过攻击。

[tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ə'naɪəleɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [læk] ['leɪrəs] [geɪv] ['oʊvər][ðə; ði]

Two	-	thirds	of	our	force	was	annihilated	before	Lacq	Larus	gave	over	the
二	-	三分之一	的	我们的	力量	曾是	彻底消灭	前	拉克	拉鲁斯	给予	超过	这

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

在拉克·拉鲁斯放弃进攻之前，我方三分之二的兵力被歼灭。

[ðə; ði] [məˈʃiːnz] [hæd; həd] [əˈgen] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [naʊ]

The	machines	had	again	had	much	the	best	of	it	and	now
这	机器	有	再次	有	很多	这	最好的	的	它	和	现在

[aʊtˈnʌmbəd] [ˌjuː ˈes] [baɪ] [æn; ən] [ˈiːv(ə)n] [ˈgreɪtər] [ˈmɑːrdʒɪn] .

outnumbered	us	by	an	even	greater	margin	.
寡不敌众	我们	经过	一个	甚至	更大的	利润	.

机器再次占据了绝对优势，现在它们的数量远远超过了我们。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈhevi] [æz; əz] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ðæt] [ˈsɪgnɪfaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [dɪˈfiːt] .

His	voice	was	heavy	as	he	gave	the	order	that	signified	our	defeat	.
他的	嗓音	曾是	重的	作为	他	给予	这	命令	那	表示	我们的	击败	.

他声音沉重地下达了命令，这命令标志着我们的失败。

" [ɔːl] [ʃɪps] [rɪˈtɜːrn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈgæləksi] .

"	All	ships	return	toward	the	galaxy	.
"	全部	船舶	返回	朝向	这	星系	.

所有飞船都返回银河系。

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ˈsaɪlənt] [æz; əz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈremnənt] [ʌv; əv] [ʃɪps] [rɪˈtɜːrnd] .

"	We	were	silent	as	our	remnant	of	ships	returned	.
"	我们	是	沉默的	作为	我们的	剩	的	船舶	返回	.

“我们沉默地看着残存的船只返回。”

" [its] [noʊ] [gʊd] , " [sed] [ˈkɔːrəs] [ˈkæn] [ˈfaɪnəli] .

"	It's	no	good	,	"	said	Korus	Kan	finally	.
"	它是	不	好的	,	"	说	科鲁斯	坎	最后	.

“不行，”科鲁斯·坎最后说道。

" [ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ɑːr; ər] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [wiːl] [faɪt] [ðem; ðəm]

"	The	machines	are	stronger	than	we	are	,	and	though	we'll	fight	them
"	这	机器	是	更强	比	我们	是	,	和	尽管	出色地	斗争	他们

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [əˈgen] ,

when	they	come	again	,
什么时候	他们	来	再次	,

“机器比我们强大，虽然我们会在它们再次来袭时与之战斗，

[ðeɪl] [teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [sʌnz] [dɪˈspaɪt] [ˌjuː ˈes] . "

they'll	take	our	suns	despite	us	.	"
他们会	拿	我们的	太阳	尽管	我们	.	"

尽管我们有抗拒，他们也要夺走我们的太阳。

" [wiːl] [stɑːp] [ðem; ðəm] [ˈsʌmhaʊ] , " [dɪn] [əˈsɜːrtɪd] .

"	We'll	stop	them	somehow	,	"	Jhul	Din	asserted	.
"	出色地	停止	他们	不知何故	,	"	朱尔	丁	断言	.

“我们一定会想办法阻止他们，”朱尔·丁断言道。

" [ðə; ði] [pəˈtroʊl] [hæz; həz] [met] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˈenəmi] [ɪn] [ɪts] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈbiːtn] [ðem; ðəm] ,

"	The	Patrol	has	met	a	lot	of	enemies	in	its	time	and	beaten	them	,
"	这	巡逻	有	遇见	一个	很多	的	敌人	在	它是	时间	和	被打败	他们	,

“巡逻队在其服役期间遇到过很多敌人，并且都战胜了他们。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biːt] [ðiːz] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈmaɪndləs] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmet(ə)l] . "

and	it	will	beat	these	cursed	mindless	things	of	metal	.	"
和	它	将要	打	这些	被诅咒的	无意识	事物	的	金属	.	"

它必将击败这些该死的、没有思想的金属玩意儿。

" [aɪ] [kənˈfes] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] , " [aɪ] [ˈænsər] [hɪm; ɪm] .

"	I	confess	that	I	don't	see	how	it	can	be	done	,	"	I	answered	him	.
"	我	承认	那	我	不	看	如何	它	能	是	完毕	,	"	我	回答	他	.

“我承认，我不知道该如何做到，”我回答他。

" [wiːv] [met] [ðem; ðəm] [twaɪs] [naʊ] [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪv] [dɪ'fiːtɪd] [ˌjuː 'es] .
" **We've** **met** **them** **twice** **now** **and** **each** **time** **they've** **defeated** **us** **.**
" 我们已经 遇见 他们 两次 现在 和 每个 时间 他们有 战败 我们 .

"我们已经和他们交手两次了，每次他们都打败了我们。"

" [læk] ['leɪrəs] - [vɔɪs] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['ʃɔːrtli] [ɑːn] [ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] .
" **Lacq** **Larus** **'** **voice** **came** **to** **me** **shortly** **on** **the** **space** **-** **phone** **.**
" 拉克 拉鲁斯 - 嗓音 来了 到 我 不久 在 这 空间 - 电话 .

"不久，我通过太空电话听到了拉克·拉鲁斯的声音。"

" [duː] [næl] , [lænd] [jʊr; jər] [ʃɪp] [ɑːn] [ðæt] [dɪs'eɪbld] [dɑːrk] [stɑːr] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Dur** **Nal** **,** **land** **your** **ship** **on** **that** **disabled** **dark** **star** **,** **"** **he** **said** **.**
" 杜尔 纳尔 , 土地 你的 船 在 那 已禁用 黑暗的 星星 , " 他 说 .

"杜尔·纳尔，把你的飞船降落在那颗失能的暗星上，"他说。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
" **I** **want** **to** **examine** **it** **with** **you** **.**
" 我 想 到 检查 它 和 你 .

我想和你一起研究一下。

" [aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['paɪlət] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [wiː; wi] [dɪ'tætʃt] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
" **I** **gave** **the** **pilot** **the** **order** **and** **we** **detached** **ourselves** **from** **the** **rest** **of**
" 我 给予 这 飞行员 这 命令 和 我们 分离的 我们自己 从 这 休息 的
[ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɑːrk] [stɑːr] .
the **fleet** **and** **headed** **toward** **the** **dark** **star** **.**
这 舰队 和 标题 朝向 这 黑暗的 星星 .

"我向飞行员下达了命令，我们脱离了舰队的其他部分，朝着那颗黑暗的恒星飞去。"

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['drɪftɪd] ['eɪmləsli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gæləksiːz] [edʒ] ,
It **still** **drifted** **aimlessly** **outside** **the** **galaxy's** **edge** **,**
它 仍然 漂移 漫无目的地 外部 这 星系的 边缘 ,

它仍然漫无目的地漂流在银河系边缘之外。

[ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['toʊɪŋ] [ə'weɪ] [wen] ['krɪpld] [naʊ] ['sɜːrklɪŋ] [iːtʃ]
it **and** **the** **sun** **it** **had** **been** **towing** **away** **when** **crippled** **now** **circling** **each**
它 和 这 太阳 它 有 到过 拖带 离开 什么时候 残疾的 现在 盘旋 每个
['ʌðər] .
other **.**
其他 .

它和它之前拖走的太阳，在它瘫痪时，现在正互相绕着转圈。

[wen] [wiː; wi] ['lændɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [læk] ['leɪrəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɪn] [speɪs] -
When **we** **landed** **on** **it** **beside** **the** **ship** **of** **Lacq** **Larus** **and** **emerged** **in** **space** **-**
什么时候 我们 登陆 在 它 旁 这 船 的 拉克 拉鲁斯 和 出现 在 空间 -
['suːts] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [dɑːrk] - ['stɑːrz] ['sɜːrfɪs] [held] ['oʊnli] [sʌm; səm] [reks] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] [ðæt]
suits **we** **found** **the** **dark** **-** **star's** **surface** **held** **only** **some** **wrecks** **of** **machines** **that**
西装 我们 成立 这 黑暗的 - 明星的 表面 握住 仅有的 一些 残骸 的 机器 那
[hæd; həd] [bɪn] ['ʃætərd] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] [biːmz] .
had **been** **shattered** **by** **our** **beams** **.**
有 到过 破碎 经过 我们的 光束 .

当我们降落在拉克·拉鲁斯号飞船旁边，并穿着宇航服出来时，我们发现这颗暗星的表面只有一些被我们的光束击碎的机器残骸。

[noʊ] ['lɪvɪŋ] [ɔːr] ['muːvɪŋ] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] [left] [ə'pɑːn] [ðæt] [wɜːrld] .
No **living** **or** **moving** **machine** **was** **left** **upon** **that** **world** **.**
不 活的 或者 移动 机器 曾是 左边 之上 那 世界 .

那个世界上没有留下任何生物或机器。

[læk] ['leɪrəs][led] [tɔːrd] [ðə; ðɪ][hjuːdʒ]['pæn(ə)l][ænd; ənd]['levərz][ðə; ðɪ] [tuː] [daʊn] - ['kræʃɪŋ] ['kruːzəz]

Lacq	Larus	led	toward	the	huge	panel	and	levers	the	two	down	-	crashing	cruisers
拉克	拉鲁斯	引领	朝向	这	巨大的	控制板	和	杠杆	这	二	向下	-	崩溃	巡洋舰

[hæd; həd] [rekt] .

had	wrecked	.
有	损毁	.

拉克·拉鲁斯通往两艘坠毁的巡洋舰撞毁的巨大控制面板和操纵杆。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ðɪ][kən'troʊlz][ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	want	to	examine	the	controls	of	this	thing	,	"	he	said	.
"	我	想	到	检查	这	控制	的	这	事物	,	"	他	说	.

“我想检查一下这东西的控制方式，”他说。

[dɪn][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['frægmənts][ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] [ə'raʊnd][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

Jhul	Din	was	looking	at	the	fragments	of	machines	around	us	with	some
朱尔	丁	曾是	寻找	在	这	片段	的	机器	大约	我们	和	一些

['lɪt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

little	satisfaction	.
小的	满意	.

朱尔·丁看着我们周围机器的碎片，脸上带着一丝满足感。

" [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [ðeɪ] [met] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] [sed] .

"	At	least	some	of	them	knew	they	met	up	with	us	,	"	he	said	.
"	在	至少	一些	的	他们	知道	他们	遇见	向上	和	我们	,	"	他	说	.

他说：“至少他们中有些人知道他们和我们碰面了。”

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʃætərd] [kən'troʊlz][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] .

We	came	to	the	shattered	controls	and	examined	them	closely	.
我们	来了	到	这	破碎	控制	和	检查	他们	密切	.

我们来到破碎的控制面板前，仔细检查了它们。

['kɔːrəs]['kæn][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪd] .

Korus	Kan	was	especially	interested	.
科鲁斯	坎	曾是	尤其	感兴趣的	.

Korus Kan对此特别感兴趣。

" [ðiːz] [dɑːrk][stɑːrz][ɑːr; ər] [prə'peld] [baɪ] [greɪt] ['dʒɛnəˌeɪtɚz][ʌv; əv] [prə'pʌlʃn] - [vaɪ'breɪʃnz] , [æz; əz]

"	These	dark	stars	are	propelled	by	great	generators	of	propulsion	-	vibrations	,	as
"	这些	黑暗的	明星	是	推进	经过	伟大的	发电机	的	推进	-	振动	,	作为

[aɪ] [θɔːt] , " [hiː; hi] [sed] .

I	thought	,	"	he	said	.
我	想法	,	"	他	说	.

“正如我所料，这些暗星是由巨大的推进振动发生器推动的，”他说。

" [ðə; ðɪ] [biːmz] [ðeɪ] [juːz][tuː; tə] [pʊl] [sʌnz] [ə'weɪ] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [ə'træktɪv] ['reɪz] [ʌv; əv] [ɪ'mens]

"	The	beams	they	use	to	pull	suns	away	are	simply	attractive	rays	of	immense
"	这	光束	他们	使用	到	拉	太阳	离开	是	简单地	吸引人的	射线	的	巨大

['paʊər] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hjuːdʒ][prə'dʒektər] . "

power	released	from	a	huge	projector	.	"
力量	发布	从	一个	巨大的	投影仪	.	"

“他们用来将太阳拉走的光束，只不过是从一个巨大的投影仪中释放出的巨大能量的吸引光束。”

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " [læk] ['leɪrəs] [sed] .

"	So	that's	how	they	do	it	,	"	Lacq	Larus	said	.
"	所以	那就是	如何	他们	做	它	,	"	拉克	拉鲁斯	说	.

“原来他们是这么做的，”拉克·拉鲁斯说道。

" [wel] , [aɪm][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [smɔːl] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [haʊ] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Well	,	I'm	afraid	it	makes	small	difference	to	us	how	they	do	it	,
"	出色地	,	我是	害怕的	它	制作	小的	不同之处	到	我们	如何	他们	做	它	,

“嗯，恐怕他们怎么做对我们来说影响不大。”

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

as	long	as	they	continue	to	do	it	.
作为	长的	作为	他们	继续	到	做	它	.

只要他们继续这样做。

" [bʌt; bət][aɪ] [klʌtʃt] [ˈkɔːrəs][kænz][ɑːrm] .

"	But	I	clutched	Korus	Kan's	arm	.
"	但	我	紧握	科鲁斯	罐头的	手臂	.

但我紧紧抓住了 Korus Kan 的手臂。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θɔːt] [hæd; həd] [ˈentərd] [maɪ][breɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .

A	sudden	thought	had	entered	my	brain	with	his	words	.
一个	突然	想法	有	进入	我的	脑	和	他的	字	.

他的话让我脑海中突然冒出一个想法。

" [ˈkɔːrəs][ˈkæn] , [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈsaɪəntɪsts][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈgæləksi][ˈduːplɪkeɪt] [ðɪs] [prəˈpʌlʃn] -

"	Korus	Kan	,	could	the	scientists	of	our	galaxy	duplicate	this	propulsion	-
"	科鲁斯	坎	,	可以	这	科学家	的	我们的	星系	复制	这	推进	-

[ˌæpəˈrætəs] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv] [biːm] ?

apparatus	and	attractive	beam	?
设备	和	吸引人的	光束	?

Korus Kan，我们银河系的科学家们能否复制这种推进装置和吸引光束?

" [aɪ][kraɪd] .

"	I	cried	.
"	我	哭	.

我哭了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem ˈiː] , [ˈpʌz(ə)ld] .

He	looked	at	me	,	puzzled	.
他	看起来	在	我	,	困惑	.

他一脸疑惑地看着我。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [soʊ] .

"	I	suppose	so	.
"	我	认为	所以	.

我想也是。

[aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [nɑːt] [wen] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [klɪr] . "

I	don't	see	why	not	when	the	principle	is	clear	.	"
我	不	看	为什么	不是	什么时候	这	原则	是	清除	.	"

原则这么明确，我不明白为什么不行。

" [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][ɪnˈstɔːl][ðem; ðəm][ɪn][dɑːrk][stɑːrz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [məˈʃiːnz] [dɪd] ?

"	And	we	could	install	them	in	dark	stars	just	as	the	machines	did	?
"	和	我们	可以	安装	他们	在	黑暗的	明星	只是	作为	这	机器	做过	?

"我们能否像机器那样，将它们安装在黑暗恒星中呢？"

" [aɪ] [prest] .

"	I	pressed	.
"	我	按下	.

我按了下去。

" [jes] , [ðæt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][hɑːrd] .

"	Yes	,	that	would	not	be	hard	.
"	是的	,	那	会	不是	是	难的	.

"是的，那并不难。"

[bʌt; bət] [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] , [duː] [næl] ? "

But	why	do	you	ask	,	Dur	Nal	?	"
但	为什么	做	你	问	,	杜尔	纳尔	?	"

杜尔·纳尔，你为什么这么问?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [bæk] ['aʊər; ɑːr] ['stoʊlən] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɪp] [ðoʊz]
" **Because** **I've** **found** **a** **way** **to** **get** **back** **our** **stolen** **suns** **and** **whip** **those**
" 因为 我已经 成立 一个 方式 到 得到 后退 我们的 被盗 太阳 和 鞭 那些
[mə'ʃiːnz] [wʌns] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] !
machines **once** **and** **for** **all** **!**
机器 一次 和 为了 全部 !

"因为我找到了夺回我们被偷走的太阳并彻底击败那些机器的方法！"

" [aɪ] [kraɪd] .
" **I** **cried** **.**
" 我 哭 .

我哭了。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] , [duː] [næl] ? " [æskt] [læk] ['leɪrəs] ['kwɪkli] .
" **What** **do** **you** **mean** **,** **Dur** **Nal** **?** **"** **asked** **Lacq** **Larus** **quickly** **.**
" 什么 做 你 意思是 , 杜尔 纳尔 ? " 问 拉克 拉鲁斯 迅速地 .

"杜尔·纳尔，你这话是什么意思？"拉克·拉鲁斯急忙问道。

['swɪftli] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] .
Swiftly **I** **explained** **.**
迅速地 我 解释 .

我迅速解释道。

" [sə'poʊz] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] [stɑːrz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['gæləksi] [ænd; ənd] [fɪt]
" **Suppose** **we** **take** **a** **hundred** **of** **the** **dark** **stars** **in** **our** **galaxy** **and** **fit**
" 认为 我们 拿 一个 百 的 这 黑暗的 明星 在 我们的 星系 和 合身
[ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [prə'pʌlʃn] - [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd] [ə'trækʃ(ə)n] - [biːmz] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] .
them **with** **propulsion** **-** **apparatus** **and** **attraction** **-** **beams** **like** **this** **one** **.**
他们 和 推进 - 设备 和 景点 - 光束 喜欢 这 一 .

"假设我们选取银河系中的一百颗暗星，并为它们配备像这样的推进装置和吸引光束。

[ðen] [sə'poʊz] [wiː; wi] [seɪl] [ə'krɔːs] [speɪs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['hʌndrəd] [dɑːrk] [stɑːrz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæləksi]
Then **suppose** **we** **sail** **across** **space** **with** **those** **hundred** **dark** **stars** **to** **the** **galaxy**
然后 认为 我们 帆 穿过 空间 和 那些 百 黑暗的 明星 到 这 星系
[ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd] — — "
of **the** **machines** **and** **—** **—** **"**
的 这 机器 和 — — "

然后假设我们乘着那一百颗黑暗的恒星穿越太空，到达机器星系，然后——"

" [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [sʌnz] [bæk] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] !
" **And** **take** **our** **suns** **back** **from** **them** **!**
" 和 拿 我们的 太阳 后退 从 他们 !

"把我们的太阳从他们手中夺回来！"

" [kraɪd] ['kɔːrəs] ['kæn] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] .
" **cried** **Korus** **Kan** **,** **his** **eyes** **blazing** **.**
" 哭 科鲁斯 坎 , 他的 眼睛 炽烈 .

"科鲁斯·坎喊道，双眼燃烧着怒火。"

" [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] — — "
" **If** **we** **can** **do** **it** **—** **—** **"**
" 如果 我们 能 做 它 — — "

"如果我们能做到——"

" [baɪ] [ðə; ði] [sʌnz] , [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] !
" **By** **the** **suns** **,** **we** **can** **do** **it** **!**
" 经过 这 太阳 , 我们 能 做 它 !

"以太阳的名义，我们一定能做到！"

" [kraɪd] [dɪn] .
" **cried** **Jhul** **Din** **.**
" 哭 朱尔 丁 .

"朱尔丁喊道。"

" [its] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [bæk] ['aʊər; ɑːr] ['stoʊlən] [sʌnz] [ænd; ənd] [smæʃ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - ['piːp(ə)l] !
" It's a way to get back our stolen suns and smash the machine - people !
" 它是 一个 方式 到 得到 后退 我们的 被盗 太阳 和 粉碎 这 机器 - 人们 !
"
"
"

“这是夺回我们被偷走的太阳并粉碎机器人的办法！”

" [duː] [næl] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['ænsər] , " [læk] ['leɪrəs] [toʊld] [ˌem 'iː] .
" Dur Nal , you may have found the right answer , " Lacq Larus told me .
" 杜尔 纳尔 , 你 可能 有 成立 这 正确的 回答 , " 拉克 拉鲁斯 讲述 我 .

“杜尔·纳尔，你可能已经找到了正确的答案，”拉克·拉鲁斯告诉我。

" [ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ] [prə'poʊz] [ɪz] [stuː'pendəs] ,
" The thing you propose is stupendous ,
" 这 事物 你 提出 是 惊人的 ,

你提出的方案真是太棒了！

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['oʊnli] [kɔːrs] ['oʊpən] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [wɪn] . "
but it seems to be the only course open to us to win . "
但 它 似乎 到 是 这 仅有的 课程 打开 到 我们 到 赢 . "

但这似乎是我们唯一能赢的路。

" [wiːl] [ə'semb(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] ['wɜːrkərz] [ɪn] [ðə; ði] ['gæləksi] [ɪf] ['nesəseri] [tuː; tə] [get]
" We'll assemble all the scientists and workers in the galaxy if necessary to get
" 出色地 集合 全部 这 科学家 和 工人 在 这 星系 如果 必要的 到 得到
[ðɪs] [dʌn] ,
this done ,
这 完毕 ,

“如有必要，我们将召集银河系所有科学家和工作人员来完成这项任务。”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

[wɪ'ðɪn] ['aʊərz] , [ðə; ði] ['heɪstɪli] ['sʌmənd] ['saɪəntɪsts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['gæləksi] [hæd; həd] [prə'naʊnst]
Within hours , the hastily summoned scientists of our galaxy had pronounced
之内 小时 , 这 草草 被召唤 科学家 的 我们的 星系 有 发音
['aʊər; ɑːr] [plæn] ['præktɪkəbl] ,
our plan practicable ,
我们的 计划 切实可行的 ,

几个小时之内，我们银河系中匆忙召集的科学家们就宣布我们的计划是可行的。

[ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
and preparations had begun .
和 准备工作 有 开始 .

准备工作已经开始。

['swɪftli] ['kruːzəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl] [went] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['loʊkeɪtɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dɑːrk]
Swiftly cruisers of the Interstellar Patrol went forth and located a hundred dark
迅速地 巡洋舰 的 这 星际穿越 巡逻 去 前进 和 位于 一个 百 黑暗的
[stɑːrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] ['niːdɪd] .
stars of the dimensions needed .
明星 的 这 方面 需要 .

星际巡逻队的巡洋舰迅速出发，找到了一百颗符合所需尺寸的暗星。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [həusts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ded] [sʌnz] ['buːmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gæləksiːz] ['speɪsɪz] ,
There are hosts of such dead suns booming along in the galaxy's spaces ,
那里 是 主持人 的 这样的 死的 太阳 蓬勃发展 沿着 在 这 星系的 空间 ,

银河系的太空深处，存在着无数这样死寂的恒星在轰鸣运转。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['hʌndrəd][ʌv; əv]['suːtəb(ə)l][saɪz] .

and	it	was	not	hard	to	find	a	hundred	of	suitable	size	.
和	它	曾是	不是	难的	到	寻找	一个	百	的	合适的	尺寸	.

找到一百个合适尺寸的并不难。

['miːnwaɪl] [ɔːl][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['gæləksi][hæd; həd] [bɪn] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

Meanwhile	all	the	scientific	ability	of	the	galaxy	had	been	thrown	into	the
同时	全部	这	科学	能力	的	这	星系	有	到过	抛掷	进入	这

[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][hjuːdʒ]['dʒɛnɝˌeɪtɝz][ænd; ənd] [prə'pʌlʃn] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [vaɪ'breɪʃnz] .

manufacture	of	huge	generators	and	propulsion	and	attractive	vibrations	.
生产	的	巨大的	发电机	和	推进	和	吸引人的	振动	.

与此同时，银河系所有的科学能力都投入到制造巨型发电机、推进装置和吸引振动装置中。

[ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]

In	an	incredibly	short	time	these	were	completed	and	transported	to	the
在	一个	难以置信	短的	时间	这些	是	完全的	和	运输	到	这

['hʌndrəd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][dɑːrk][stɑːrz] .

hundred	selected	dark	stars	.
百	已选	黑暗的	明星	.

在极短的时间内，这些物品就被制作完成并运送到了选定的100颗暗星上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'stɔːld] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][kʊd; kəd][biː; bi] [prə'peld] [ɪn] [speɪs] [æt; ət] [greɪt]

They	were	installed	so	that	the	dark	stars	could	be	propelled	in	space	at	great
他们	是	已安装	所以	那	这	黑暗的	明星	可以	是	推进	在	空间	在	伟大的

[spiːd] [ɪn] ['eni][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

speed	in	any	direction	,
速度	在	任何	方向	,

它们被安装在那里，是为了让暗星能够以极高的速度向任何方向在太空中运动。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['fæsn] ['ɑːntə][ænd; ənd] [toʊ] ['eni] [sʌn][ɔːr]['bɑːdi][ʌv; əv] ['stelər] [saɪz] .

and	could	fasten	onto	and	tow	any	sun	or	body	of	stellar	size	.
和	可以	系	到	和	拖	任何	太阳	或者	身体	的	恒星	尺寸	.

并且可以附着并拖曳任何恒星或恒星大小的天体。

['dʒaɪənt] [dɪ'fensɪv] [biːm] - ['bætəriz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ɪn'stɔːld] .

Giant	defensive	beam	-	batteries	were	also	installed	.
巨大的	防守	光束	-	电池	是	还	已安装	.

此外，还安装了巨型防御光束炮台。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst][dɑːrk][stɑːr][wʌz; wəz][soʊ] [ɪ'kwɪpt] [aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪts] [tests] .

When	the	first	dark	star	was	so	equipped	I	gave	it	its	tests	.
什么时候	这	第一的	黑暗的	星星	曾是	所以	配备	我	给予	它	它是	测试	.

当第一颗暗星具备了这些条件后，我对其进行了测试。

['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ]['kɔːrəs]['kæn][ænd; ənd] [dɪn][æt; ət][ɪts][kən'troʊlz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [læk] ['leɪrəs]

Standing	with	Korus	Kan	and	Jhul	Din	at	its	controls	,	and	with	Lacq	Larus
常设	和	科鲁斯	坎	和	朱尔	丁	在	它是	控制	,	和	和	拉克	拉鲁斯

['wɑtʃɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es] ,

watching	beside	us	,
观看	旁	我们	,

Korus Kan 和 Jhul Din 坐在驾驶座上，Lacq Larus 则在我们旁边看着。

[aɪ] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] .

I	turned	on	the	power	.
我	转向	在	这	力量	.

我打开了电源。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [ded] [sʌn] [muːvd] [ə'weɪ] [θruː] [speɪs] [ɪn]['pɜːrfɪkt] ['ænsər] [tuː; tə][ɪts][kən'troʊlz] .

The	huge	dead	sun	moved	away	through	space	in	perfect	answer	to	its	controls	.
这	巨大的	死的	太阳	已搬	离开	通过	空间	在	完美的	回答	到	它是	控制	.

那颗巨大的死太阳按照控制系统的指示，在太空中缓缓远离。

[aɪ] ['spiːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [sləud] [ˌaɪ 'tiː] ,
I **speeded** **it** **up** **,** **slowed** **it** **,**
我 加速 它 向上 , 减速 它 ,

我加快了速度，又减慢了速度。

[tɜːrnd] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd]['səːkld][ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd][ə; eɪ][fjuː] [sʌnz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][ɪts]
turned **sharply** **and** **circled** **it** **around** **a** **few** **suns** **to** **make** **sure** **of** **its**
转向 尖锐地 和 圈起来 它 大约 一个 很少 太阳 到 制作 当然 的 它是
[ˌtræktə'bɪlətɪ] .
tractability **.**
可处理性 .

猛地转弯，绕着它转了几圈，以确保它的可操控性。

[ðen] [wiː; wi] [traɪd] [ðə; ði] [ə'træktɪv] [biːm] .
Then **we** **tried** **the** **attractive** **beam** **.**
然后 我们 尝试 这 吸引人的 光束 .

然后我们尝试了吸引光束。

['kɔːrəs]['kæn]['hændəld][ðə; ði][kən'troʊlz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [hʊkt] ['ɑːntə][ə; eɪ]
Korus **Kan** **handled** **the** **controls** **of** **this** **,** **and** **with** **it** **we** **hooked** **onto** **a**
科鲁斯 坎 处理 这 控制 的 这 , 和 和 它 我们 钩子 到 一个
['miːdiəm] - [saɪz] [sʌn] .
medium **-** **size** **sun** **.**
中等的 - 尺寸 太阳 .

Korus Kan 负责操控这一切，我们用它连接到了一个中等大小的太阳上。

[ðen] [æz; əz][aɪ]['stɑːrtɪd]['aʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːr]['fɔːrwərd] [θruː] [speɪs] [ə'gen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt]
Then **as** **I** **started** **our** **dark** **star** **forward** **through** **space** **again** **we** **found** **that**
然后 作为 我 开始 我们的 黑暗的 星星 向前 通过 空间 再次 我们 成立 那
[wiː; wi] [toʊd] [ðə; ði] [sʌn] ['stedəli] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
we **towed** **the** **sun** **steadily** **along** **with** **us** **.**
我们 被拖走 这 太阳 稳步 沿着 和 我们 .

然后，当我再次启动我们这颗黑暗的星体在太空中前进时，我们发现我们稳定地拖着太阳一起前进。

" [its] [sək'sesf(ə)l] !
" **It's** **successful** **!**
" 它是 成功的 !

“成功了！”

" [læk] ['leɪrəs] [ɪk'skleɪmd] .
" **Lacq** **Larus** **exclaimed** **.**
" 拉克 拉鲁斯 惊呼 .

“拉克·拉鲁斯惊呼道。”

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [suːn] ! "
" **And** **all** **the** **others** **will** **be** **ready** **soon** **!** **"**
" 和 全部 这 其他的 将要 是 准备好 很快 ! "

“其他的也很快都会准备好！”

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeə(r)] ['redi] [wiːl] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]['gæləksi][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] ,
" **As** **soon** **as** **they're** **ready** **we'll** **start** **for** **the** **galaxy** **of** **the** **machines** **,**
" 作为 很快 作为 它们是 准备好 出色地 开始 为了 这 星系 的 这 机器 ,

“一旦准备就绪，我们就会启程前往机器星系。”

" [hiː; hi] [sed] , " [bɪ'fɔːr] [ðeɪv] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hɪr] [ə'gen] .
" **he** **said** **,** **"** **before** **they've** **time** **to** **come** **back** **here** **again** **.**
" 他 说 , " 前 他们有 时间 到 来 后退 这里 再次 .

他说：“趁他们还没来得及再回来。”

" ['ræpɪdli] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [dɑːrk][stɑːrz][wɜːr; wər] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] ['testɪd] .
" **Rapidly** **the** **others** **of** **the** **hundred** **dark** **stars** **were** **equipped** **and** **tested** **.**
" 快速 这 其他的 的 这 百 黑暗的 明星 是 配备 和 测试 .

“其他一百颗暗星也很快被装备起来并进行了测试。”

[læk] ['leɪrəs] [tʊk] [wʌn][æz; əz][ðə; ði] ['flægʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [stuː'pendəs] [fliːt] .

Lacq	Larus	took	one	as	the	flagship	of	the	stupendous	fleet	.
拉克	拉鲁斯	采取	一	作为	这	旗舰	的	这	惊人的	舰队	.

拉克·拉鲁斯将其中一艘作为这支庞大舰队的旗舰。

[æt; ət][hɪz; ɪz]['ɔːrdər][wiː; wi][droʊv]['aʊər; ɑːr][dɑːrk] - [stɑːr] ['tʃæriət] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['gæləksiːz] [edʒ]

At	his	order	we	drove	our	dark	-	star	chariot	outside	the	galaxy's	edge
在	他的	命令	我们	驾驶	我们的	黑暗的	-	星星	战车	外部	这	星系的	边缘

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [hoʊl] ['hʌndrəd] [mæst] [tə'geðər] .

and	there	the	whole	hundred	massed	together	.
和	那里	这	所有的	百	大量	一起	.

奉他的命令，我们驾驶着暗星战车来到银河系边缘之外，在那里，一百个人聚集到了一起。

[wiː; wi] [fɔːrmd] [ɪn] ['kɑːləmz] [ʌv; əv][ten] ,

We	formed	in	columns	of	ten	,
我们	形成	在	列	的	十	,

我们列成十人一列，

[ðə; ði][dɑːrk][stɑːr][ʌv; əv] [læk] ['leɪrəs] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

the	dark	star	of	Lacq	Larus	taking	a	position	a	little	ahead	of	the	rest	of
这	黑暗的	星星	的	拉克	拉鲁斯	采取	一个	位置	一个	小的	前方	的	这	休息	的

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

拉克·拉鲁斯的暗星占据了略微领先于我们其他人的位置。

[ðen] [læk] ['leɪrəs] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər][ɑːn][ðə; ði] [speɪs] - ['foʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪtɪd] [tuː; tə]

Then	Lacq	Larus	gave	an	order	on	the	space	-	phones	which	had	been	fitted	to
然后	拉克	拉鲁斯	给予	一个	命令	在	这	空间	-	电话	哪个	有	到过	适配	到

[ɔːl]['aʊər; ɑːr] [wɜːrld] ,

all	our	worlds	,
全部	我们的	世界	,

然后，拉克·拉鲁斯向安装在我们所有星球上的太空电话下达了命令。

[ænd; ənd][æz; əz][wʌn]['aʊər; ɑːr] [fliːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dɑːrk][stɑːrz][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [θruː]

and	as	one	our	fleet	of	a	hundred	dark	stars	began	to	move	through
和	作为	一	我们的	舰队	的	一个	百	黑暗的	明星	开始	到	移动	通过

[speɪs] [tɔːrd] [ðə; ði][sɔːft] ,

space	toward	the	soft	,
空间	朝向	这	柔软的	,

当我们的一百颗暗星组成的舰队中的一颗开始穿过太空，朝着柔软的……

['heɪzi] [pætʃ] [ʌv; əv] [laɪt] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪstənt]['gæləksi][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .

hazy	patch	of	light	that	was	the	distant	galaxy	of	the	machines	.
朦胧	修补	的	光	那	曾是	这	遥远	星系	的	这	机器	.

一片朦胧的光晕，那是遥远的机器星系。

['aʊər; ɑːr]['kærəvæn][wʌz; wəz][ɑːn][ɪts] [wei] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['aʊər; ɑːr]['stoʊlən] [sʌnz] ,

Our	caravan	was	on	its	way	to	retrieve	our	stolen	suns	,
我们的	大篷车	曾是	在	它是	方式	到	取回	我们的	被盗	太阳	,

我们的车队正前往找回被偷走的太阳，

[ɪn][ðə; ði] ['maɪtiːəst] ['ventʃər] [jet] [ˌʌndər'teɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntər'stelər] [pə'troʊl] .

in	the	mightiest	venture	yet	undertaken	by	the	Interstellar	Patrol	.
在	这	最强大的	风险投资	然而	已	经过	这	星际穿越	巡逻	.

这是星际巡逻队迄今为止执行的最艰巨的任务。

[dɪn][wʌz; wəz][ɪg'zʌltənt] .

Jhul	Din	was	exultant	.
朱尔	丁	曾是	眉飞色舞	.

朱尔·丁欣喜若狂。

" [baɪ][ðə; ði] [sʌnz] , [ðɪs] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['draɪvɪŋ] [ʃɪps] !
" **By** **the** **suns** **,** **this** **is** **better** **than** **driving** **ships** **!**
" 经过 这 太阳 , 这 是 更好的 比 驾驶 船舶 !

"我的天哪，这比开船强多了！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he** **exclaimed** **.**
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

" ['draɪvɪŋ] [dɑːrk] [stɑːrz] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] ! "
" **Driving** **dark** **stars** **to** **battle** **!** **"**
" 驾驶 黑暗的 明星 到 战斗 ! "

"驱使黑暗之星投入战斗！"

" ['ðɛrəl] [biː; bi] [ɔːl] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [juː; jʊ] [wɑːnt] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] ['gæləksi] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" **There'll** **be** **all** **the** **battle** **you** **want** **when** **we** **reach** **the** **galaxy** **of** **the**
将会 是 全部 这 战斗 你 想 什么时候 我们 抵达 这 星系 的 这
[mə'ʃiːnz] ,
machines **,**
机器 ,

"等我们到达机器星系，你们想打的仗都打不完。"

" [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] ['grɪmli] .
" **I** **told** **him** **grimly** **.**
" 我 讲述 他 阴沉地 .

我神情严肃地告诉他。

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [ə'rɪdʒən(ə)l] [plæn] ?
" **You're** **going** **to** **follow** **out** **our** **original** **plan** **?**
" 你是 去 到 跟随 出去 我们的 原来的 计划 ?

"你们打算继续执行我们最初的计划吗？"

" [aɪ] [æskt] [læk] ['leɪrəs] [ɑːn] [ðə; ði] [speɪs] - [foʊn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ænsər] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] .
" **I** **asked** **Lacq** **Larus** **on** **the** **space** **-** **phone** **,** **and** **he** **answered** **in** **the** **affirmative** **.**
" 我 问 拉克 拉鲁斯 在 这 空间 - 电话 , 和 他 回答 在 这 肯定 .

"我用太空电话问了拉克·拉鲁斯，他肯定地回答了。"

" [its] [ə; eɪ] ['rɪski] [wʌn] , [bʌt; bət] [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiːt] [ɪz] [ðə; ði] [best] [wʌn] .
" **It's** **a** **risky** **one** **,** **but** **I** **believe** **it** **is** **the** **best** **one** **.**
" 它是 一个 风险 一 , 但 我 相信 它 是 这 最好的 一 .

"这虽然冒险，但我相信这是最好的办法。"

" [wiː; wi] ['hɜːtld] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [vɔɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['gæləksi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .
" **We** **hurtled** **on** **in** **the** **void** **toward** **the** **distant** **galaxy** **of** **the** **machines** **.**
" 我们 猛烈撞击 在 在 这 空白 朝向 这 遥远 星系 的 这 机器 .

"我们在虚空中疾驰，朝着遥远的机器星系飞去。"

['sloʊli] , ['veri] ['sloʊli] [dɪ'spaɪt] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'mens] [spiːd] , [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ɪn] [ə'pærənt] [saɪz] .
Slowly **,** **very** **slowly** **despite** **our** **immense** **speed** **,** **it** **grew** **in** **apparent** **size** **.**
缓慢地 , 非常 缓慢地 尽管 我们的 巨大 速度 , 它 生长 在 明显 尺寸 .

尽管我们速度极快，但它的体积却缓慢地、非常缓慢地增长。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pætʃ] [ʌv; əv] [laɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['taɪni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [laɪt]
It **grew** **from** **a** **little** **patch** **of** **light** **to** **a** **cloud** **of** **tiny** **points** **of** **light**
它 生长 从 一个 小的 修补 的 光 到 一个 云 的 微小的 积分 的 光
.
:
.

它从一小片光点发展成一片由无数细小光点组成的光云。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [gruː] , [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈgæləksi] [ʃræŋk] [əˈstɜːrn] .

And	as	it	grew	,	our	own	galaxy	shrank	astern	.
和	作为	它	生长	,	我们的	自己的	星系	缩小	倒车	.

随着它的增长，我们自己的银河系则在后方缩小。

[ˈkɔːrəs][ˈkæn][ænd; ənd] [dɪn][ænd; ənd][aɪ] [rɪˈliːvd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [æt; ət][ðə; ði][kənˈtroʊlz][ʌv; əv][ðə; ði]

Korus	Kan	and	Jhul	Din	and	I	relieved	each	other	at	the	controls	of	the
科鲁斯	坎	和	朱尔	丁	和	我	松了口气	每个	其他	在	这	控制	的	这

[dɑːrk][stɑːr] .

dark	star	.
黑暗的	星星	.

Korus Kan、Jhul Din 和我轮流操控着黑暗之星。

[wiː; wi] [kept] [ˈaʊər; ɑːr] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][dɑːrk][stɑːr][ʌv; əv] [læk] [ˈleɪrəs] [stɪl]

We	kept	our	place	in	the	general	formation	,	the	dark	star	of	Lacq	Larus	still
我们	保留	我们的	地方	在	这	一般的	形成	,	这	黑暗的	星星	的	拉克	拉鲁斯	仍然

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] .

leading	.
领导	.

我们在整体阵型中保持了自己的位置，拉克·拉鲁斯这颗暗星依然领头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd][ˈɔːf(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˈkɑːzmɪk] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]

There	was	something	magnificent	and	awful	in	this	cosmic	march	of	our
那里	曾是	某物	壮丽	和	可怕	在	这	宇宙	行进	的	我们的

[ˈhʌndrəd] [ded] [sʌnz] [θruː] [speɪs] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˈaʊər; ɑːr][ˈstoʊlən] [sʌnz] [ænd; ənd] [teɪk]

hundred	dead	suns	through	space	to	retrieve	our	stolen	suns	and	take
百	死的	太阳	通过	空间	到	取回	我们的	被盗	太阳	和	拿

[ˈvendʒəns] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][ˈstoʊlən][ðem; ðəm] .

vengeance	on	those	who	had	stolen	them	.
复仇	在	那些	WHO	有	被盗	他们	.

我们一百颗死去的太阳在太空中进行着宇宙大游行，目的是找回我们被偷走的太阳，并向偷走它们的人复仇。这其中既有壮丽的一面，也有可怕的一面。

[ðə; ði][ˈgæləksi][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] - [ˈpiːp(ə)l] [gruː] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] [ʌv; əv][stɑːrz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]

The	galaxy	of	the	machine	-	people	grew	into	a	great	cloud	of	stars	across	the
这	星系	的	这	机器	-	人们	生长	进入	一个	伟大的	云	的	明星	穿过	这

[ˈfɜːrməmənt] .

firmament	.
苍穹	.

机械人的星系逐渐发展成横跨苍穹的一片巨大的星云。

[wɪð; wɪθ] [ˈiːgər] [aɪz] [wiː; wi] [ˈsɜrˌveɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

With	eager	eyes	we	surveyed	it	.
和	渴望的	眼睛	我们	调查	它	.

我们满怀期待地打量着它。

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈgæləksi] , " [læk] [ˈleɪrəs] [ˈkɑːmɛntəd] .

"	It	seems	about	the	same	size	as	our	own	galaxy	,	"	Lacq	Larus	commented	.
"	它	似乎	关于	这	相同的	尺寸	作为	我们的	自己的	星系	,	"	拉克	拉鲁斯	评论	.

“它的大小似乎和我们自己的银河系差不多，”拉克·拉鲁斯评论道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][fɑːr] [mɔːr] [ˈdaɪɪŋ] [sʌnz] [ðæn; ðən][ˈaʊərz] .

"	But	it	has	far	more	dying	suns	than	ours	.
"	但	它	有	远的	更多的	垂死	太阳	比	我们的	.

但是，地球上垂死的恒星比我们地球多得多。

" [jes] , [æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd][toʊld][ˌjuː 'es] , [ðɪs] ['gæləksi][ʌv; əv] [ðerz] [kən'teɪnd] [həusts]
" Yes , as the machines had told us , this galaxy of theirs contained hosts
" 是的 , 作为 这 机器 有 讲述 我们 , 这 星系 的 他们的 包含 主持人
[ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [sʌnz] ,
of dying suns ,
的 垂死 太阳 ,

"是的，正如机器告诉我们的那样，他们的这个星系里有很多垂死的恒星。"

[oʊld] , [red] [ænd; ənd][koʊld] .
old , red and cold .
老的 , 红色的 和 寒冷的 .

老旧、发红、冰冷。

[ðeɪ] ['greɪtli] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] [sʌnz] [stɪl] [hɑːt][wɪð; wɪθ][laɪf] .
They greatly outnumbered the suns still hot with life .
他们 非常 寡不敌众 这 太阳 仍然 热的 和 生活 .

它们的数量远远超过了那些依然充满活力的太阳。

[smɔːl] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] [sɔːt] [fɔːr; fər] [nuː] , [jʌŋ] [sʌnz] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ]
Small wonder that the machines had sought for new , young suns to replenish
小的 想知道 那 这 机器 有 寻求 为了 新的 , 年轻的 太阳 到 补充
[ðer; ðər] [weɪnɪŋ] ['juːnɪvɜːrs] !
their waning universe !
他们的 减弱 宇宙 !

难怪机器们一直在寻找新的、年轻的恒星来补充它们日渐衰弱的宇宙！

" [aɪ] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [sʌnz] [ɪn][ðer; ðər] !
" I see some of our own suns in there !
" 我 看 一些 的 我们的 自己的 太阳 在 那里 !

"我看到里面有一些我们自己的太阳！"

" ['kɔːrəs]['kæn] [ɪk'skleɪmd] .
" Korus Kan exclaimed .
" 科鲁斯 坎 惊呼 .

"Korus Kan惊呼道。"

" [ðə; ði][wʌnz] [ðeɪ] [tʊk] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] . "
" The ones they took from us . "
" 这 一个 他们 采取 从 我们 . "

"他们从我们这里夺走的那些人。"

" [jes] , [aɪ] [siː] [ðem; ðəm] , " [læk] ['leɪrəs] [sed] .
" Yes , I see them , " Lacq Larus said .
" 是的 , 我 看 他们 , " 拉克 拉鲁斯 说 .

"是的，我看到了，"拉克·拉鲁斯说道。

" [ɪf] [ɔːl] [goʊz] [wel] , [wiːl] [suːn] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .
" If all goes well , we'll soon be taking them back .
" 如果 全部 去 出色地 , 出色地 很快 是 采取 他们 后退 .

"如果一切顺利，我们很快就会把它们接回去。"

" [æz; əz][wiː; wi] [nɪə] [ðə; ði]['gæləksi][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] , [læk] ['leɪrəs] [geɪv] [wʌn] ['hʌndrəd] [dɑːrk]
" As we neared the galaxy of the machines , Lacq Larus gave one hundred dark
" 作为 我们 接近 这 星系 的 这 机器 , 拉克 拉鲁斯 给予 一 百 黑暗的
[stɑːrz][ðer; ðər]['ɔːrdərz] .
stars their orders .
明星 他们的 订单 .

"当我们接近机器星系时，拉克·拉鲁斯向一百颗黑暗之星下达了命令。"

['θɜːrti] - [naɪn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hʊk] ['ɑːntə][ðə; ði]['stoʊlən][sʌnz] [ænd; ənd] [toʊ]
Thirty - nine of us were assigned to hook onto the stolen suns and tow
三十 - 九 的 我们 是 分配 到 钩 到 这 被盗 太阳 和 拖
[ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət][wʌns] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['gæləksi] .
them back at once toward our own galaxy .
他们 后退 在 一次 朝向 我们的 自己的 星系 .

我们三十九个人奉命抓住偷来的太阳，并立即将它们拖回我们自己的星系。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪksti] - [wʌn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [læk] ['leɪrəs] - [dɑːrk][stɑːr][ænd; ənd][maɪ] [oʊn] ['ɔːlsoʊ] ,
The other sixty - one , including Lacq Larus ' dark star and my own also ,
这 其他 六十 - 一 , 包括 拉克 拉鲁斯 - 黑暗的 星星 和 我的 自己的 还 ,

其余六十一颗星，包括拉克·拉鲁斯的暗星和我自己的，

[wɜːr; wər][tuː; tə] [riːk] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] - ['gæləksi] .
were to wreak all the destruction in their power upon the machines ' galaxy .
是 到 破坏 全部 这 破坏 在 他们的 力量 之上 这 机器 - 星系 .

它们将竭尽所能，对机器的星系造成毁灭性的破坏。

[wiː; wi] [druː] ['stedəli] ['nɪrər] [ænd; ənd] [suːn] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['gæləksi] [ə'hed] .
We drew steadily nearer and soon were very close to the galaxy ahead .
我们 画 稳步 更近 和 很快 是 非常 关闭 到 这 星系 前方 .

我们稳步靠近，很快就非常接近了前方的星系。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'proʊtʃ] .
There was no sign that any of the machines in it were aware of our approach .
那里 曾是 不 符号 那 任何 的 这 机器 在 它 是 意识到的 的 我们的 方法 .

没有任何迹象表明里面的任何机器察觉到了我们的靠近。

" [ðeɪ] [kɑːnt][hæv; həv] [siːn] [ˌjuː 'es] ['kʌmɪŋ] , " [dɪn] ['kɑːmɛntəd] .
" They can't have seen us coming , " Jhul Din commented .
" 他们 不能 有 已见 我们 未来 , " 朱尔 丁 评论 .

"他们不可能看到我们过来，"朱尔·丁评论道。

" [ðeɪv] [noʊ][aɪ'diːə][wiː; wi][kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət][ɔːl] , " [aɪ] [ri'spɔndid] .
" They've no idea we could come at all , " I responded .
" 他们有 不 主意 我们 可以 来 在 全部 , " 我 回应 .

"他们根本不知道我们会来，"我回答道。

" [ðeə(r)] ['prɑːbəbli] ['bɪzi] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][læst] [sʌnz] [ðeɪ] [tʊk] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .
" They're probably busy placing the last suns they took from us .
" 它们是 大概 忙碌的 放置 这 最后的 太阳 他们 采取 从 我们 .

"他们可能正忙着安放从我们这里夺走的最后一点太阳。"

['aʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːrz] [wʊd] [biː; bi]['hɑːrdli]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Our dark stars would be hardly visible to them .
我们的 黑暗的 明星 会 是 几乎 可见的 到 他们 .

我们这些暗色的恒星对他们来说几乎看不见。

" [suːn] [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [læk] ['leɪrəs][ɪn]['faɪn(ə)l]['ɔːrdərz] .
" Soon came the voice of Lacq Larus in final orders .
" 很快 来了 这 嗓音 的 拉克 拉鲁斯 在 最终的 订单 .

"不久，拉克·拉鲁斯发出了最后的命令。"

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ə'baʊt][tuː; tə]['entər] [ðɪs] ['gæləksi] , " [hiː; hi] [sed] .
" We are now about to enter this galaxy , " he said .
" 我们 是 现在 关于 到 进入 这 星系 , " 他 说 .

"我们现在即将进入这个星系，"他说。

" [rɪ'membər] [jʊr; jər] ['duːtiz] [ænd; ənd] [let] ['nʌθɪŋ] [stɑːp] [juː; jʊ] .

"	Remember	your	duties	and	let	nothing	stop	you	.
"	记住	你的	职责	和	让	没有什么	停止	你	.

记住你的职责，不要让任何事情阻挡你。

" [laɪk] ['rʌʃɪŋ] [sfiəz] [ʌv; əv] ['blæknəs] ['aʊər; ɑːr] ['hʌndrəd] [dɑːrk] [stɑːrz] ['reɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gæləksi]

"	Like	rushing	spheres	of	blackness	our	hundred	dark	stars	raced	into	the	galaxy
"	喜欢	匆忙	球体	的	黑	我们的	百	黑暗的	明星	比赛	进入	这	星系

[ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .

of	the	machines	.
的	这	机器	.

“如同疾驰的黑色球体，我们的一百颗黑暗星辰冲进了机器的星系。”

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [wiː; wi] ['sepəreɪtɪd] .

Once	inside	,	we	separated	.
一次	里面	,	我们	分开	.

进入室内后，我们就分开了。

[ðə; ði] ['θɜːrti] - [naɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['aʊər; ɑːr] ['θɜːrti] - [naɪn] ['stoʊlən] [sʌnz] [sped]

The	thirty	-	nine	assigned	to	retrieve	our	thirty	-	nine	stolen	suns	sped
这	三十	-	九	分配	到	取回	我们的	三十	-	九	被盗	太阳	加速

[də'rektli; daɪ'rektli] , [iːtʃ] [tɔːrd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [sʌnz] .

directly	,	each	toward	one	of	those	suns	.
直接地	,	每个	朝向	一	的	那些	太阳	.

奉命找回我们被盗的39颗太阳的39名队员径直朝其中一颗太阳飞去。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ['dɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [dɑːrk] [stɑːrz] ['æftər] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv]

The	rest	of	us	darted	forward	on	our	dark	stars	after	the	leading	one	of
这	休息	的	我们	飞镖	向前	在	我们的	黑暗的	明星	后	这	领导	一	的

[læk] ['leɪrəs] .

Lacq	Larus	.
拉克	拉鲁斯	.

我们其余的人都骑着各自的暗星，紧随拉克·拉鲁斯领头的那颗星向前疾驰。

['aʊər; ɑːr] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv] [ðæt] ['gæləksiːz] [sʌnz] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l]

Our	purpose	was	to	destroy	as	many	of	that	galaxy's	suns	as	possible
我们的	目的	曾是	到	破坏	作为	许多	的	那	星系的	太阳	作为	可能的

[baɪ] ['drægɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [wʌn] [ə'nʌðər] .

by	dragging	them	into	one	another	.
经过	拖拽	他们	进入	一	其他	.

我们的目的是通过让星系中的恒星相互碰撞来摧毁尽可能多的恒星。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ðæt] ['piːpld] [ðer; ðər] [wɜːrld] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns]

Before	the	machines	that	peopled	their	worlds	were	aware	of	our	presence
前	这	机器	那	人	他们的	世界	是	意识到的	的	我们的	在场

[wiː; wi] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

we	had	begun	.
我们	有	开始	.

在机器们意识到我们的存在之前，我们就已经开始了。

[læk] ['leɪrəs] [droʊv] [hɪz; ɪz] [dɑːrk] [stɑːr] [tɔːrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [sʌn] [æt; ət] [ðæt] ['gæləksiːz] [edʒ] ,

Lacq	Larus	drove	his	dark	star	toward	a	small	white	sun	at	that	galaxy's	edge	,
拉克	拉鲁斯	驾驶	他的	黑暗的	星星	朝向	一个	小的	白色的	太阳	在	那	星系的	边缘	,

拉克·拉鲁斯驾驶着他的暗星，朝着那个星系边缘的一颗小型白色恒星飞去。

[hʊkt] ['ɑːntə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ə'træktɪv] [biːm] ,

hooked	onto	it	with	his	attractive	beam	,
钩子	到	它	和	他的	吸引人的	光束	,

他用他迷人的眼神吸引了它，

[ænd; ənd] [toʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [tɔːrd] [ə; eɪ] [bluː] [sʌn] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .

and	towed	it	quickly	toward	a	blue	sun	off	to	the	left	.
和	被拖走	它	迅速地	朝向	一个	蓝色的	太阳	离开	到	这	左边	.

然后迅速地把它拖向左侧远处的一轮蓝色太阳。

[wen] [nɪr] [ðə; ði] [bluː] [sʌn] [hiː; hi] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [toʊd] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [rʌʃt] [ɑːn]

When	near	the	blue	sun	he	released	the	one	he	towed	and	it	rushed	on
什么时候	靠近	这	蓝色的	太阳	他	发布	这	一	他	被拖走	和	它	匆忙	在

[ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] [əˈkɔːrd] ,

of	its	own	accord	,
的	它是	自己的	符合	,

当他靠近蓝色的太阳时，他松开了拖着的那条蛇，它便自行奔跑起来。

[kræʃt] [hed] - [ɑːn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bluː] [stɑːr] .

crashed	head	-	on	into	the	blue	star	.
崩溃了	头	-	在	进入	这	蓝色的	星星	.

迎面撞上了那颗蓝色的星星。

[ðə; ði] [tuː] [kəˈlaidiŋ] [sʌnz] [meltid] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [fleɪm] [ðæt] [hwɪft] [əˈweɪ] [ðə; ði] [wɜːrld]

The	two	colliding	suns	melted	into	a	cloud	of	flame	that	whiffed	away	the	worlds
这	二	碰撞	太阳	融化	进入	一个	云	的	火焰	那	嗅到	离开	这	世界

[ʌv; əv] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] .

of	both	of	them	in	an	instant	.
的	两个都	的	他们	在	一个	立即的	.

两颗碰撞的太阳融化成一团火焰，瞬间将它们各自的世界都吞噬殆尽。

[waɪl] [læk] [ˈleɪrəs] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪmˈplɔɪd] , [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ˈaɪd(ə)l] .

While	Lacq	Larus	was	thus	employed	,	the	rest	of	us	were	not	idle	.
尽管	拉克	拉鲁斯	曾是	因此	受雇	,	这	休息	的	我们	是	不是	闲置的	.

在拉克·拉鲁斯被雇佣期间，我们其他人也没有闲着。

[aɪ] [hæd; həd] [ˈdrɪvn] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [dɑːrk] [stɑːr] [tɔːrd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [sʌn] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ˌɪnˈsaɪd]

I	had	driven	our	own	dark	star	toward	a	large	red	sun	some	distance	inside
我	有	驱动	我们的	自己的	黑暗的	星星	朝向	一个	大的	红色的	太阳	一些	距离	里面

,

,

,

我驾驶着我们自己的暗星，朝着远处的一颗巨大的红色太阳驶去。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [jeld] [fɔːr; fər] [ˈkɔːrəs] [ˈkæn] [tuː; tə] [hʊk] [ˈɑːntə] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊər; ɑːr] [əˈtræktɪv]

and	now	I	yelled	for	Korus	Kan	to	hook	onto	it	with	our	attractive
和	现在	我	大喊	为了	科鲁斯	坎	到	钩	到	它	和	我们的	吸引人的

[biːm] .

beam	.
光束	.

于是我大喊让 Korus Kan 用我们那束迷人的光束钩住它。

[hiː; hi] [dɪd] [soʊ] ,

He	did	so	,
他	做过	所以	,

他照做了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [pʊt] [ɑːn] [ˈpaʊər] [wiː; wi] [ˈdrægd] [ðə; ði] [red] [sʌn] [ˈæftər] [ˌjuː ˈes] [tɔːrd] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l]

and	as	I	put	on	power	we	dragged	the	red	sun	after	us	toward	a	double
和	作为	我	放	在	力量	我们	拖拽	这	红色的	太阳	后	我们	朝向	一个	双倍的

[stɑːr] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ˌaɪ ˈtiː] .

star	not	far	from	it	.
星星	不是	远的	从	它	.

当我启动引擎时，我们拖着那轮红太阳向着离它不远的一颗双星前进。

[wiː; wi][kæst] [luːs] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈdʌb(ə)l][stɑːr] .

We	**cast**	**loose**	**just**	**before**	**we**	**reached**	**the**	**double**	**star**	**.**
我们	投掷	松动的	只是	前	我们	达到	这	双倍的	星星	.

我们快要到达双星时就解缆起航了。

[aɪ] [ʃɑːt] [ˈaʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːr][pæst][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [sʌn] , [ˈdrɪftɪŋ] [ˈæftər][ˌjuː ˈes] ,

I	**shot**	**our**	**dark**	**star**	**past**	**it**	**,**	**and**	**the**	**red**	**sun**	**,**	**drifting**	**after**	**us**	**,**
我	射击	我们的	黑暗的	星星	过去的	它	,	和	这	红色的	太阳	,	漂流	后	我们	,

我把我们那颗黑暗的星体射过它，还有那颗红色的太阳，它正向我们漂移。

[strʌk] [ðə; ði][twɪn][stɑːr] [ˈskwerli] .

struck	**the**	**twin**	**star**	**squarely**	**.**
击	这	双	星星	完全	.

正中双星。

[ðə; ði][ˈkɑːzmɪk] [ˈaʊtˌrʌʃ] [ʌv; əv] [fleɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [kəˈlɪʒ(ə)n][ˈɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn]

The	**cosmic**	**outrush**	**of**	**flame**	**from**	**that**	**collision**	**almost**	**reached**	**our**	**own**
这	宇宙	冲向	的	火焰	从	那	碰撞	几乎	达到	我们的	自己的

[ˈhɜːrtl] [wɜːrld] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][gɑːt][aʊt][ʌv; əv] [riːtʃ] .

hurtling	**world**	**before**	**we**	**got**	**out**	**of**	**reach**	**.**
疾驰	世界	前	我们	得到	出去	的	抵达	.

那次碰撞产生的宇宙火焰几乎就要波及到我们这个飞速旋转的星球，幸好我们及时躲过了波及。

[ɔːf] [tuː; tə][wʌn][saɪd] [θriː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːrz][hæd; həd] [siːzd] [əˈnʌðər] ['dʌb(ə)l][stɑːr] ,

Off	**to**	**one**	**side**	**three**	**of**	**our**	**dark**	**stars**	**had**	**seized**	**another**	**double**	**star**	**,**
离开	到	一	边	三	的	我们的	黑暗的	明星	有	查获	其他	双倍的	星星	,

在一侧，我们三颗暗星捕获了另一颗双星。

[ðɪs] [wʌn][ʌv; əv][hjuːdʒ][daɪˈmenʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈdrægɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tɔːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [griːn]

this	**one**	**of**	**huge**	**dimensions**	**,**	**and**	**were**	**dragging**	**it**	**toward**	**a**	**great**	**green**
这	一	的	巨大的	方面	,	和	是	拖拽	它	朝向	一个	伟大的	绿色的

[sʌn] .

sun	**.**
太阳	.

这是一个体积巨大的物体，我们正把它拖向一颗巨大的绿色太阳。

[ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] [ɪn] ,

And	**further**	**in**	**,**
和	更远	在	,

再往里走，

[wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fɔːrsɪz][hæd; həd][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][æn; ən][eɪdʒd] [red] [sʌn] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]

one	**of**	**our**	**forces**	**had**	**got**	**hold**	**of**	**an**	**aged**	**red**	**sun**	**that**	**was**	**almost**
一	的	我们的	力量	有	得到	抓住	的	一个	老年人	红色的	太阳	那	曾是	几乎

[tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]['hænd(ə)l] ,

too	**big**	**for**	**it**	**to**	**handle**	**,**
也	大的	为了	它	到	处理	,

我们的一支部队得到了一颗古老的红色太阳，它体积庞大，几乎难以驾驭。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['tʌgɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ['sloʊli] [tɔːrd] [ɪts] [duːm] .

and	**was**	**tugging**	**it**	**slowly**	**toward**	**its**	**doom**	**.**
和	曾是	拉扯	它	缓慢地	朝向	它是	厄运	.

并慢慢地将它拖向毁灭。

[ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌjuː ˈes] [ðɪs] [stuːˈpendəs] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['rekɪdʒ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd][wiː; wi]

All	**around**	**us**	**this**	**stupendous**	**process**	**of**	**wreckage**	**was**	**going**	**on**	**and**	**we**
全部	大约	我们	这	惊人的	过程	的	残骸	曾是	去	在	和	我们

[wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

were	**part**	**of**	**it**	**.**
是	部分	的	它	.

我们周围正在发生一场巨大的破坏，而我们也是其中的一部分。

[speɪs] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['gæləksi] [siːmd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['buːmɪŋ] [dɑːrk][stɑːrz][ænd; ənd] [sʌnz] ['biːɪŋ]

Space	inside	that	galaxy	seemed	filled	with	booming	dark	stars	and	suns	being
空间	里面	那	星系	似乎	已填	和	蓬勃发展	黑暗的	明星	和	太阳	存在

['drægd] [tuː; tə] ['fleɪmɪŋ] [deθ] .

dragged	to	flaming	death	.
拖拽	到	炽盛	死亡	.

那个星系内部的空间似乎充满了轰鸣的黑暗恒星和太阳，它们正被拖向燃烧的死亡。

[aɪ] [glimpst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['θɜːrti] - [naɪn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fɔːrs] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðæt] ['duːti]

I	glimpsed	some	of	the	thirty	-	nine	of	our	force	assigned	to	that	duty
我	瞥见	一些	的	这	三十	-	九	的	我们的	力量	分配	到	那	责任

['siːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['stoʊlən] [sʌnz] [ænd; ənd] ['toʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tɔːrd] ['aʊtər] [speɪs] .

seizing	our	stolen	suns	and	towing	them	toward	outer	space	.
抓住	我们的	被盗	太阳	和	拖带	他们	朝向	外	空间	.

我瞥见了我们派去执行这项任务的 39 名队员中的一些人，他们正在夺取我们偷来的太阳，并将它们拖向外太空。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [wiː; wi][wɜːr; wər] [dis'trɔiŋ] [keɪm] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] -

From	the	worlds	of	the	suns	we	were	destroying	came	clouds	of	flying	-
从	这	世界	的	这	太阳	我们	是	摧毁	来了	云	的	飞行	-

['mekəˌnɪzəm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] .

mechanisms	rushing	to	attack	us	.
机制	匆忙	到	攻击	我们	.

从我们正在摧毁的太阳系中，涌出成群的飞行机械，向我们发起攻击。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒaɪənt] [biːm] - ['bætəriz] [ɪn'stɔːld] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːrz]['blæstɪd][ðem; ðəm][aʊt]

But	the	giant	beam	-	batteries	installed	on	our	dark	stars	blasted	them	out
但	这	巨大的	光束	-	电池	已安装	在	我们的	黑暗的	明星	炸毁	他们	出去

[ʌv; əv] [speɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪr] .

of	space	as	they	came	near	.
的	空间	作为	他们	来了	靠近	.

但是，安装在我们黑暗恒星上的巨型光束炮台在它们靠近时将它们轰出太空。

[ænd; ənd] [stɪl] ['aʊər; ɑːr] ['smæʃɪŋ] [ʌv; əv] [sʌnz] [went] [ɑːn] .

And	still	our	smashing	of	suns	went	on	.
和	仍然	我们的	粉碎	的	太阳	去	在	.

我们摧毁太阳的行动仍在继续。

[dɪn] [ænd; ənd]['kɔːrəs]['kæn] [jeld] [wɪð; wɪθ] [ˌegzʌl'teɪʃn] [æz; əz][wiː; wi] [toʊd] [stɪl] [ə'nʌðər] [sʌn]

Jhul	Din	and	Korus	Kan	yelled	with	exultation	as	we	towed	still	another	sun
朱尔	丁	和	科鲁斯	坎	大喊	和	大喜	作为	我们	被拖走	仍然	其他	太阳

[tuː; tə] [kə'lɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [duːm] .

to	collision	and	doom	.
到	碰撞	和	厄运	.

当我们拖着另一颗太阳走向碰撞和毁灭时，朱尔·丁和科鲁斯·坎兴奋地大喊。

[aɪ] [sɔː] [læk] ['leɪrəs] - [dɑːrk][stɑːr][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ['ræpɪdli] ['strɪpɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm]

I	saw	Lacq	Larus	'	dark	star	some	distance	away	rapidly	stripping	the	worlds	from
我	锯	拉克	拉鲁斯	-	黑暗的	星星	一些	距离	离开	快速	脱衣舞	这	世界	从

[ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['toʊɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [sʌn] .

a	sun	and	towing	them	into	another	sun	.
一个	太阳	和	拖带	他们	进入	其他	太阳	.

我看到远处的拉克·拉鲁斯暗星正在迅速地从一颗恒星上剥离星球，并将它们拖向另一颗恒星。

[ðen] ['kɔːrəs]['kæn][kraɪd] [aʊt] , ['pɔɪntɪd] .

Then	Korus	Kan	cried	out	,	pointed	.
然后	科鲁斯	坎	哭	出去	,	尖	.

然后 Korus Kan 大声喊叫，并指着。

" [lʊk] — [ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] !

"	Look	—	the	dark	stars	of	the	machines	!
"	看	—	这	黑暗的	明星	的	这	机器	!

"看——机器的黑暗之星！"

" [aɪ] [meɪd] [aʊt] [dɪm] , [hjuːdʒ] [ʃeɪps] ['rʌʃɪŋ] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] [ə'krɔːs] [ðæt] ['gæləksi] .

"	I	made	out	dim	,	huge	shapes	rushing	toward	us	across	that	galaxy	.
"	我	制成	出去	暗淡	,	巨大的	形状	匆忙	朝向	我们	穿过	那	星系	.

“我看到模糊而巨大的身影正穿过那个星系向我们疾驰而来。”

" [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] - [dɑːrk][stɑːrz] !

"	The	machines	'	dark	stars	!
"	这	机器	-	黑暗的	明星	!

“机器的黑暗之星！”

" [θruː] [ðə; ði][waɪld] ['rekɪdʒ] [ʌv; əv] ['kræʃɪŋ] [ænd; ənd] ['flerɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [wɜːrld] ,

"	Through	the	wild	wreckage	of	crashing	and	flaring	suns	and	worlds	,
"	通过	这	荒野	残骸	的	崩溃	和	燃烧	太阳	和	世界	,

“穿过坠落和燃烧的太阳和星球的残骸，

[ˌnaɪn'tiːn] [dɑːrk][stɑːrz][wɜːr; wər] ['berɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ˌjuː 'es] .

nineteen	dark	stars	were	bearing	down	on	us	.
十九	黑暗的	明星	是	轴承	向下	在	我们	.

十九颗暗星正向我们袭来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][dɑːrk][stɑːrz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'krɔːs] [speɪs]

They	were	the	dark	stars	with	which	the	machines	had	gone	across	space
他们	是	这	黑暗的	明星	和	哪个	这	机器	有	已消失	穿过	空间

[tuː; tə] [stiːl] ['aʊər; ɑːr] [sʌnz] .

to	steal	our	suns	.
到	偷	我们的	太阳	.

它们是机器穿越太空窃取我们太阳的黑暗星辰。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ˌjuː 'es] !

Now	they	were	rushing	to	battle	us	!
现在	他们	是	匆忙	到	战斗	我们	!

现在他们急着来和我们作战！

[ðə; ði] [siːn] [ðæt] ['fɑːloʊd] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] .

The	scene	that	followed	was	beyond	description	.
这	场景	那	随后	曾是	超过	描述	.

接下来的情景简直无法用语言形容。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [ment] [tuː; tə][stɑːp]['aʊər; ɑːr] ['rekɪŋ] [æk'tɪvətiz] [æt; ət] ['eni] [kɔːst][tuː; tə] [ðəm'selvz]

The	machines	meant	to	stop	our	wrecking	activities	at	any	cost	to	themselves
这	机器	意思是	到	停止	我们的	破坏	活动	在	任何	成本	到	他们自己

[ænd; ənd] [ðeɪ] [droʊv][ðer; ðər][dɑːrk][stɑːrz] [streɪt] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] .

and	they	drove	their	dark	stars	straight	toward	our	own	.
和	他们	驾驶	他们的	黑暗的	明星	直的	朝向	我们的	自己的	.

这些机器不惜一切代价也要阻止我们的破坏活动，它们驾驶着黑暗的星辰径直朝我们的星辰而来。

[ə; eɪ][hæf] - ['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kræʃt] ['ɪntuː] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dɑːrk][stɑːrz][ɪn][ðə; ði]

A	half	-	dozen	of	them	crashed	into	that	many	of	our	dark	stars	in	the
一个	一半	-	打	的	他们	崩溃了	进入	那	许多	的	我们的	黑暗的	明星	在	这

[fɜːrst] [rʌʃ] .

first	rush	.
第一的	匆忙	.

在第一波冲击中，有六颗彗星撞上了我们那么多颗暗星。

[æz; əz] [ðeɪ] [kə'laɪdɪd] , [dɑːrk][stɑːr][ænd; ənd][dɑːrk][stɑːr] [bleizd] [ʌp][ɪn][hɑːt] [nuː] [laɪf] .

As	they	collided	,	dark	star	and	dark	star	blazed	up	in	hot	new	life	.
作为	他们	碰撞	,	黑暗的	星星	和	黑暗的	星星	燃烧的	向上	在	热的	新的	生活	.

当它们碰撞时，两颗暗星迸发出炽热的新生命。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [rʌʃt] [æt; ət][juː 'es] ['hedlɔːŋ] , [æz; əz][wiː; wi] ['drægd] [ænd; ənd]

Again	and	again	they	rushed	at	us	headlong	,	as	we	dragged	and
再次	和	再次	他们	匆忙	在	我们	一头扎	,	作为	我们	拖拽	和

[rekt] [ðer; ðər] [sʌnz] .

wrecked	their	suns	.
损毁	他们的	太阳	.

他们一次又一次地向我们猛冲过来，而我们则拖拽并摧毁了他们的太阳。

[ðeɪ] ['nevər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [tuː; tə] [kə'laɪd] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

They	never	hesitated	to	collide	with	us	.
他们	绝不	犹豫了一下	到	碰撞	和	我们	.

他们毫不犹豫地与我们发生冲突。

[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] , ['maɪndləs] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][stɑːp]['aʊər; ɑːr] ['rekɪŋ] [æk'tɪvətiz] .

They	fought	with	magnificent	,	mindless	courage	to	stop	our	wrecking	activities	.
他们	战斗	和	壮丽	,	无意识	勇气	到	停止	我们的	破坏	活动	.

他们以无比英勇无畏的精神阻止了我们的破坏活动。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ðɪ][læst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [gɔːn] ,

But	at	last	the	last	of	them	was	gone	,
但	在	最后的	这	最后的	的	他们	曾是	已消失	,

但最终，最后一个人也走了。

[ðoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twentɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [dɑːrk][stɑːrz][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]

though	more	than	twenty	of	our	own	dark	stars	had	been	destroyed	in	the
尽管	更多的	比	二十	的	我们的	自己的	黑暗的	明星	有	到过	损毁	在	这

[kə'lɪʒən] [ðæt] [hæd; həd] [in'sjuːd] [wen] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːnz] [ræmd] [ðem; ðəm] .

collisions	that	had	ensued	when	the	machines	rammed	them	.
碰撞	那	有	随后	什么时候	这	机器	撞倒	他们	.

尽管在机器撞击它们时发生的碰撞中，我们自己的二十多颗暗星被摧毁了。

[ɔːl] [speɪs] [ə'raʊnd] [juː 'es] [naʊ] [siːmd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][waɪld] [fler] [ʌv; əv][kə'laɪdɪd] [sʌnz] .

All	space	around	us	now	seemed	filled	with	the	wild	flare	of	collided	suns	.
全部	空间	大约	我们	现在	似乎	已填	和	这	荒野	耀斑	的	碰撞	太阳	.

我们周围的空间似乎充满了碰撞的太阳所迸发出的狂野光芒。

" [ɔːl][dɑːrk][stɑːrz] [rɪ'triːt] [bæk] ['ɪntuː] [speɪs] ! " [keɪm] [læk] ['leɪrəs] - ['ɔːrdər] .

"	All	dark	stars	retreat	back	into	space	!	"	came	Lacq	Larus	'	order	.
"	全部	黑暗的	明星	撤退	后退	进入	空间	!	"	来了	拉克	拉鲁斯	-	命令	.

“所有暗星都退回太空！”拉克·拉鲁斯下令道。

" ['aʊər; ɑːr][wɜːrk] [hɪr] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . "

"	Our	work	here	is	finished	.	"
"	我们的	工作	这里	是	完成的	.	"

“我们在这里的工作完成了。”

" [ɑːr; ər][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [sʌnz] [riː'triːvd] ?

"	Are	all	our	own	suns	retrieved	?
"	是	全部	我们的	自己的	太阳	已检索	?

“我们自己的太阳都找回来了吗？”

" [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ðɪ] [speɪs] - [foʊn] .

"	I	asked	him	on	the	space	-	phone	.
"	我	问	他	在	这	空间	-	电话	.

“我用太空电话问过他。”

" [jes] , ['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] [dɑːrk][stɑːrz] [toʊd] [ðem; ðəm] [aʊt]['ɪntuː] [speɪs] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔːl] [klɪr] .

"	Yes	,	our	other	dark	stars	towed	them	out	into	space	and	they're	all	clear	.
"	是的	,	我们的	其他	黑暗的	明星	被拖走	他们	出去	进入	空间	和	它们是	全部	清除	.

“是的，我们其他的暗星将它们拖到了太空，它们现在都很清澈了。”

" ['kwɪkli] [aɪ] [tɜːrnd] [maɪ][dɑːrk][stɑːr][ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['buːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['æftər]
" Quickly I turned my dark star and sent it booming with the others after
" 迅速地 我 转向 我的 黑暗的 星星 和 发送 它 蓬勃发展 和 这 其他的 后
[læk] ['leɪrəs] ,
Lacq Larus ,
拉克 拉鲁斯 ,

"我迅速转动我的暗星，让它和其他暗星一起轰然向拉克·拉鲁斯袭去。"

[aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['rævɪdʒd] ['gæləksi] .
out of that ravaged galaxy .
出去 的 那 饱受蹂躏 星系 .

从那片饱受蹂躏的星系中。

[ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [speɪs] ['weɪtɪd] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [naɪn] [dɑːrk] [stɑːrz] [ðæt] [hæd; həd] [riː'triːvd] ['aʊər; ɑːr] ['θɜːrti] -
Outside in space waited the thirty - nine dark stars that had retrieved our thirty -
外部 在 空间 等待 这 三十 - 九 黑暗的 明星 那 有 已检索 我们的 三十 -
[naɪn] ['stoʊlən] [sʌnz] .
nine stolen suns .
九 被盗 太阳 .

在太空之外，等待着我们的是三十九颗黑暗的恒星，它们找回了我们被偷走的三十九颗太阳。

" [wiː; wi] [gɑːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [bæk] ! " [kraɪd] [dɪn] .
" We got them all back ! " cried Jhul Din .
" 我们 得到 他们 全部 后退 ! " 哭 朱尔 丁 .

"我们都把他们找回来了！"朱尔丁喊道。

" ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biːt] [ðə; ði] [pə'troʊl] ? "
" Didn't I tell you that we would , that nothing could beat the Patrol ? "
" 没有 我 告诉 你 那 我们 会 , 那 没有什么 可以 打 这 巡逻 ? "

我不是告诉过你我们会赢吗？巡逻队是无敌的？

" [hed] [tɔːrd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['gæləksi] , " [læk] ['leɪrəs] ['ɔːrdərd] .
" Head toward our own galaxy , " Lacq Larus ordered .
" 头 朝向 我们的 自己的 星系 , " 拉克 拉鲁斯 订购 .

"朝着我们自己的星系前进，"拉克·拉鲁斯命令道。

" [kiːp] [æt; ət] [hæf] - [spiːd] , [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ['toʊɪŋ] [sʌnz] [kɑːnt] [goʊ] [soʊ] [fæst] .
" Keep at half - speed , as those of us towing suns can't go so fast .
" 保持 在 一半 - 速度 , 作为 那些 的 我们 拖带 太阳 不能 去 所以 快速地 .

"保持半速行驶，因为我们这些拖着太阳的人不能跑那么快。"

" ['sloʊli] , ['toʊɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['θɜːrti] - [naɪn] [sʌnz] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ,
" Slowly , towing our thirty - nine suns with us ,
" 缓慢地 , 拖带 我们的 三十 - 九 太阳 和 我们 ,

"缓缓地，拖着我们的三十九个太阳，

[wiː; wi] ['hedɪd] [ə'weɪ] [θruː] [speɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] - [pætʃ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['gæləksi] .
we headed away through space toward the dim light - patch of our own galaxy .
我们 标题 离开 通过 空间 朝向 这 暗淡 光 - 修补 的 我们的 自己的 星系 .

我们穿越太空，朝着我们银河系中那片昏暗的光斑飞去。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回首往事，

[wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['gæləksi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [wʌz; wəz] [lɪt] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['flerɪŋ]
we saw that the galaxy of the machines was lit in many places by the flaring
我们 锯 那 这 星系 的 这 机器 曾是 点燃 在 许多 地方 经过 这 燃烧
['faɪər] [ʌv; əv] [kə'laɪdɪd] [sʌnz] .
fire of collided suns .
火 的 碰撞 太阳 .

我们看到，机器星系的许多地方都被碰撞的恒星迸发出的耀眼火焰照亮了。

[wiː; wi][stɛərd] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [stuːˈpendəs] [ˈdæmɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]

We	stared	back	for	a	long	time	at	the	stupendous	damage	which	we	had
我们	凝视	后退	为了	一个	长的	时间	在	这	惊人的	损害	哪个	我们	有

[dʌn] [tuː; tə] [ðæt] [ˈjuːnɪvɜːrs] .

done	to	that	universe	.
完毕	到	那	宇宙	.

我们长时间地凝视着我们对那个宇宙造成的巨大破坏。

" [ˈitl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ˌbʌkəˈnɪrɪŋ] [əˈgen] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [sʌnz] !

"	It'll	be	a	long	time	before	they	will	come	buccaneering	again	for	our	suns	!
"	它将	是	一个	长的	时间	前	他们	将要	来	海盗行为	再次	为了	我们的	太阳	!

“他们很久以后才会再次来掠夺我们的太阳！”

" [prɪˈdɪktɪd] [dɪn] .

"	predicted	Jhul	Din	.
"	预测	朱尔	丁	.

“朱尔·丁预测道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ˈevər][duː] [kʌm] [əˈgen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi]

"	And	if	they	ever	do	come	again	we	can	defeat	them	now	that	we
"	和	如果	他们	曾经	做	来	再次	我们	能	击败	他们	现在	那	我们

[hæv; həv] [ˈpaʊɝz] [ˈiːkwəl][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ,

have	powers	equal	to	their	own	,
有	权力	平等的	到	他们的	自己的	,

“如果他们再次来袭，我们现在拥有与他们匹敌的力量，就能击败他们。”

" [aɪ] [ˈædɪd] .

"	I	added	.
"	我	额外	.

我补充道。

" [wiːd] [ˈræðər] [nɑːt][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˈʃiːnz] [nɔːr][wɪð; wɪθ] [ˈeni] [wʌn] [els] .

"	We'd	rather	not	war	with	the	machines	nor	with	any	one	else	.
"	我们会	相当	不是	战争	和	这	机器	也不	和	任何	一	别的	.

“我们宁愿不与机器开战，也不愿与任何人开战。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [sʌnz] ,

But	we	have	fought	for	our	suns	,
但	我们	有	战斗	为了	我们的	太阳	,

但我们为我们的太阳而战，

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][pəˈtroʊl] [ˈlæsts] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ! "

and	as	long	as	the	Patrol	lasts	we	are	going	to	keep	them	!	"
和	作为	长的	作为	这	巡逻	持续时间	我们	是	去	到	保持	他们	!	"

只要巡逻队还在，我们就会一直保留他们！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神